

# Dziennik Urzędowy L 384

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 49  
29 grudnia 2006

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2011/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. dostosowujące rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników, rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru i rozporządzenie (WE) nr 320/2006 ustanawiające tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej ..... 1
- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2012/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. zmieniające i poprawiające rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1698/2005 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) ..... 8
- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2013/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 404/93, (WE) nr 1782/2003 oraz (WE) nr 247/2006 w odniesieniu do sektora bananów ..... 13
- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2014/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2505/96 otwierające i ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na niektóre produkty rolne i przemysłowe ..... 20
- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 2015/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające na rok 2007 i 2008 wielkości dopuszczalne połowów dla wspólnotowych statków rybackich dotyczące niektórych głębinowych zasobów rybnych ..... 28
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2016/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. dostosowujące kilka rozporządzeń dotyczących wspólnej organizacji rynku wina ze względu na przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej ..... 38
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2017/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 w odniesieniu do limitów połowowych dla okowienia w strefach ICES IIa (wody terytorialne WE), IIIa i IV (wody terytorialne WE) ..... 44

Cena: 22 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2018/2006 z dnia 20 grudnia 2006 r. ustanawiające środki przejściowe odnośnie do pozwoleń na przywóz mleka i przetworów mlecznych na mocy rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 z uwagi na przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej .....	46
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2019/2006 z dnia 21 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenia (WE) nr 2058/96, (WE) nr 327/98 i (WE) nr 955/2005 otwierające kontyngenty taryfowe na przywóz w sektorze ryżu oraz stanowiące o zarządzaniu nimi .....	48
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2020/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2535/2001 w zakresie administrowania kontyngentem taryfowym WTO na masło nowozelandzkie .....	54
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2021/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami przywozowymi ryżu pochodzącego z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) oraz z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ) .....	61
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2022/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenia (WE) nr 2375/2002, (WE) nr 2377/2002, (WE) nr 2305/2003 i (WE) nr 969/2006 otwierające oraz ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na przywóz w sektorze zbóż .....	70
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2023/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością <sup>(1)</sup> .....	75
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2024/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. ustanawiające środki przejściowe stanowiące odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 2076/2002 oraz od decyzji 98/270/WE, 2002/928/WE, 2003/308/WE, 2004/129/WE, 2004/141/WE, 2004/247/WE, 2004/248/WE, 2005/303/WE i 2005/864/WE w odniesieniu do dalszego stosowania środków ochrony roślin zawierających niektóre substancje czynne niewłączone do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG, ze względu na przystąpienie Rumunii <sup>(1)</sup> .....	79
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2025/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 796/2004 ustanawiające szczegółowe zasady wdrażania wzajemnej zgodności, modulacji oraz zintegrowanego systemu administracji i kontroli przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003 ustanawiającym wspólne zasady dla systemów pomocy bezpośredniej w zakresie wspólnej polityki rolnej oraz określonych systemów wsparcia dla rolników .....	81
★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2026/2006 z dnia 22 grudnia 2006 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2368/2002 wprowadzające w życie system certyfikacji Procesu Kimberley dla handlu międzynarodowego surowcem diamentowym .....	85
★ Dyrektywa Rady 2006/138/WE z dnia 19 grudnia 2006 r. zmieniająca dyrektywę 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej w odniesieniu do okresu stosowania systemu podatku od wartości dodanej mającego zastosowanie do usług nadawczych radiowych i telewizyjnych oraz niektórych usług świadczonych drogą elektroniczną .....	92
★ Dyrektywa Komisji 2006/139/WE z dnia 20 grudnia 2006 r. zmieniająca dyrektywę Rady 76/769/EWG w odniesieniu do ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu związków arsenu w celu dostosowania do postępu technicznego załącznika I do tej dyrektywy <sup>(1)</sup> .....	94



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

**Rada**

2006/1012/WE:

- ★ **Decyzja Rady z dnia 20 grudnia 2006 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania umowy dwustronnej w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi** ..... 98

**Umowa w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniająca umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi** 100

## I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2011/2006**

z dnia 19 grudnia 2006 r.

**dostosowujące rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników, rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru i rozporządzenie (WE) nr 320/2006 ustanawiające tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie w związku z przystąpieniem Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii (zwany dalej „Aktem Przystąpienia z 2005 r.”), w szczególności jego art. 20 w związku z załącznikiem IV i art. 56,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników<sup>(1)</sup> zmieniło między innymi przepisy dotyczące pułapów pomocy z tytułu nasion w związku z przystąpieniem nowych państw w 2004 r. oraz wprowadziło systemy bezpośredniego wsparcia dla rolników w sektorze cukru. Rozporządzenie Rady (WE) nr 318/2006 z dnia 20 lutego 2006 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru<sup>(2)</sup> wprowadziło wspólne zasady dotyczące

wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru w odniesieniu do roku gospodarczego 2006/2007. Rozporządzenie (WE) nr 320/2006<sup>(3)</sup> ustanowiło tymczasowy system restrukturyzacji przemysłu cukrowniczego we Wspólnocie.

(2) Wspomniane ogólne zasady i środki powinny zostać dostosowane tak, aby mogły one zostać wdrożone w Bułgarii i Rumunii od daty przystąpienia tych krajów do Unii Europejskiej.

(3) W celu umożliwienia Bułgarii i Rumunii korzystania ze środków wsparcia w sektorze cukru, przewidzianych na mocy rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, właściwa jest zmiana krajowych pułapów dla Bułgarii i Rumunii z uwzględnieniem dodatkowej kwoty pomocy. Aby zapewnić Bułgarii i Rumunii możliwość przyznania płatności bezpośrednich z tytułu cukru w formie oddzielnej płatności bezpośredniej, właściwa jest zmiana krajowych pułapów kwot referencyjnych w odniesieniu do cukru. W celu zastosowania w Bułgarii i Rumunii przepisów dotyczących oddzielnych płatności z tytułu cukru właściwe jest odpowiednie dostosowanie okresów ich wdrażania.

(4) W celu umożliwienia Bułgarii i Rumunii włączenia pomocy z tytułu nasion do systemów wsparcia przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003 właściwe jest dodanie Bułgarii i Rumunii do wykazu krajów, których dotyczy ten środek.

(5) Zarówno Akt Przystąpienia z 2005 r., jak i niniejsze rozporządzenie zmieniają rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 i zmiany te powinny wejść w życie tego samego dnia. W celu zapewnienia pewności prawnej powinien zostać określony porządek stosowania tych zmian.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1405/2006 (Dz.U. L 265 z 26.9.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1585/2006 (Dz.U. L 294 z 25.10.2006, str. 19).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 42.

- (6) W celu zastosowania w Bułgarii i Rumunii mechanizmów dotyczących systemu kwot produkcyjnych dla cukru, izoglukozy i syropu inulinowego oraz tradycyjnego zapotrzebowania na cukier do rafinacji, przewidzianych w rozporządzeniu (WE) nr 318/2006, oba kraje powinny zostać dodane do wykazu krajów korzystających z tych środków. W rozporządzeniu tym powinny zostać wprowadzone kolejne dostosowania w celu uwzględnienia szczególnej sytuacji Bułgarii i Rumunii.
- (7) W celu umożliwienia podmiotom gospodarczym w Bułgarii i Rumunii udziału w systemie restrukturyzacji określonym w rozporządzeniu (WE) nr 320/2006 istnieje potrzeba dostosowania tego rozporządzenia.
- (8) Rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, (WE) nr 318/2006 oraz (WE) nr 320/2006 powinny w związku z tym zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003, ze zmianami wprowadzonymi Aktem Przystąpienia z 2005 r., wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 71c po ustępie pierwszym dodaje się ustęp w brzmieniu:

„W przypadku Bułgarii i Rumunii harmonogram przyrostów przewidziany na mocy art. 143a ma zastosowanie do cukru i cykorii.”;

- 2) w art. 143ba wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 1 tekst po zdaniu pierwszym otrzymuje brzmienie:

„Płatność ta jest przyznawana w odniesieniu do okresu reprezentatywnego, który może być różny dla każdego produktu i obejmować jeden rok gospodarczy lub więcej lat gospodarczych spośród lat gospodarczych 2004/2005, 2005/2006 i 2006/2007 i który został określony przez państwa członkowskie przed dniem 30 kwietnia 2006 r. na podstawie obiektywnych i niedyskryminujących kryteriów, takich jak:

- ilość buraków cukrowych, trzciny cukrowej lub cykorii objętych umowami o dostawy zawartymi zgodnie z art. 19 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001 lub, w odpowiednich przypadkach, art. 6 rozporządzenia (WE) nr 318/2006,

- ilość cukru lub syropu inulinowego wyprodukowanego zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1260/2001 lub, w odpowiednich przypadkach, rozporządzeniem (WE) nr 318/2006,

- przeciętna liczba hektarów upraw buraków cukrowych, trzciny cukrowej lub cykorii wykorzystanych do produkcji cukru lub syropu inulinowego i objętych umowami o dostawy zawartymi zgodnie z art. 19 rozporządzenia (WE) nr 1260/2001 lub, w odpowiednich przypadkach, art. 6 rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

Jednakże w przypadku gdy okres reprezentatywny obejmuje rok gospodarczy 2006/2007 ten rok gospodarczy zastępuje się rokiem gospodarczym 2005/2006 w odniesieniu do rolników dotkniętych zrzeczeniem się kwoty w roku gospodarczym 2006/2007 przewidzianym w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.

W przypadku Bułgarii i Rumunii:

- a) datę 30 kwietnia 2006 r., o której mowa w akapicie pierwszym, zastępuje się datą 15 lutego 2007 r.;
- b) w odniesieniu do lat 2007–2011 mogą zostać przyznane oddzielne płatności z tytułu cukru;
- c) okres reprezentatywny, o którym mowa w akapicie pierwszym, może być różny dla każdego produktu i obejmować jeden rok gospodarczy lub więcej lat gospodarczych spośród lat gospodarczych 2004/2005, 2005/2006, 2006/2007 i 2007/2008;
- d) w przypadku gdy okres reprezentatywny obejmuje rok gospodarczy 2007/2008, ten rok gospodarczy zastępuje się rokiem gospodarczym 2006/2007 w odniesieniu do rolników dotkniętych zrzeczeniem się kwoty w roku gospodarczym 2007/2008 przewidzianym w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006.;
- b) po ust. 3 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3a. W roku 2007 w odniesieniu do Bułgarii i Rumunii datę 31 marca, o której mowa w ust. 3, zastępuje się datą 15 lutego 2007 r.”;

3) załączniki VII, VIIIa i XIa zostają zmienione zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 2

W rozporządzeniu (WE) nr 318/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 7 ust. 2 dodaje się następujący akapit:

„Do celów niniejszego ustępu w przypadku Bułgarii i Rumunii uwzględnia się rok gospodarczy 2006/2007.”;

2) artykuł 9 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W roku gospodarczym 2006/2007 do całkowitej kwoty izoglukozy określonej w załączniku III dodaje się kwotę izoglukozy w wysokości 100 000 ton. Dla każdego z lat gospodarczych 2007/2008 i 2008/2009 do kwoty z poprzedniego roku gospodarczego dodaje się kolejną kwotę izoglukozy w wysokości 100 000 ton. Wzrost ten nie dotyczy Bułgarii i Rumunii.

Dla każdego z lat gospodarczych 2007/2008 i 2008/2009 do kwoty z poprzedniego roku gospodarczego dodaje się kolejną kwotę izoglukozy w wysokości 11 045 ton dla Bułgarii i 1 966 ton dla Rumunii.

Państwa członkowskie przydzielają dodatkowe kwoty przedsiębiorstwom proporcjonalnie do kwot izoglukozy przydzielonych zgodnie z art. 7 ust. 2.”;

3) artykuł 29 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Niezależnie od przepisów art. 19 ust. 1, tradycyjne zapotrzebowanie na cukier do rafinacji ustala się dla Wspólnoty na 2 324 735 ton na rok gospodarczy, wyrażone w cukrze białym.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

W latach gospodarczych 2006/2007, 2007/2008 i 2008/2009 tradycyjne zapotrzebowanie rozdziela w następujący sposób:

— 198 748 ton dla Bułgarii,

— 296 627 ton dla Francji,

— 291 633 ton dla Portugalii,

— 329 636 ton dla Rumunii,

— 19 585 ton dla Słowenii,

— 59 925 ton dla Finlandii,

— 1 128 581 ton dla Zjednoczonego Królestwa.”;

4) załącznik III zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 3

W art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 wyrażenie wprowadzające do akapitu pierwszego otrzymuje brzmienie:

„Przedsiębiorstwo produkujące cukier, izoglukozę lub syrop inulinowy, któremu do dnia 1 lipca 2006 r., a w przypadku Bułgarii i Rumunii do dnia 31 stycznia 2007 r. przydzielono kwotę, ma prawo do pomocy restrukturyzacyjnej udzielanej na tonę kwoty, której się zrzeka, pod warunkiem że przedsiębiorstwo to w ciągu jednego roku gospodarczego w latach gospodarczych 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 i 2009/2010.”.

#### Artykuł 4

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r. z zastrzeżeniem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

W imieniu Rady  
J. KORKEAOJA  
Przewodniczący



2) załącznik VIIIa otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK VIIIa

**Pałupy krajowe określone w art. 71c**

(w tysiącach EUR)

Rok kalendarzowy	Bułgaria	Republika Czeska	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Rumunia	Słowenia	Słowacja
2005	—	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	—	35 800	97 700
2006	—	294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830	980 835	—	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	16 300	60 764	154 912	540 286	1 640	1 263 706	441 930	58 958	161 362
2008	240 521	469 986	50 500	20 400	75 610	193 076	672 765	2 050	1 572 577	530 681	73 533	200 912
2009	281 154	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	802 610	2 460	1 870 392	621 636	87 840	238 989
2010	321 376	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	929 210	2 870	2 155 492	710 441	101 840	275 489
2011	401 620	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 055 910	3 280	2 440 492	888 051	115 840	312 089
2012	481 964	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 182 510	3 690	2 725 592	1 065 662	129 840	348 589
2013	562 308	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 243 272	143 940	385 189
2014	642 652	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 420 882	143 940	385 189
2015	722 996	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 598 493	143 940	385 189
2016 i kolejne lata	803 340	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 309 210	4 100	3 010 692	1 776 103	143 940	385 189”



3) załącznik XIa otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK XIa

**Pałapy pomocy w odniesieniu do nasion w nowych państwach członkowskich określone w art. 99 ust. 3**

(w milionach EUR)

Rok kalendarzowy	Bułgaria	Republika Czeska	Estonia	Cypr	Łotwa	Litwa	Węgry	Malta	Polska	Rumunia	Słowenia	Słowacja
2005	—	0,87	0,04	0,03	0,10	0,10	0,78	0,03	0,56	—	0,08	0,04
2006	—	1,02	0,04	0,03	0,12	0,12	0,90	0,03	0,65	—	0,10	0,04
2007	0,11	1,17	0,05	0,04	0,14	0,14	1,03	0,04	0,74	0,19	0,11	0,05
2008	0,13	1,46	0,06	0,05	0,17	0,17	1,29	0,05	0,93	0,23	0,14	0,06
2009	0,15	1,75	0,07	0,06	0,21	0,21	1,55	0,06	1,11	0,26	0,17	0,07
2010	0,17	2,04	0,08	0,07	0,24	0,24	1,81	0,07	1,30	0,30	0,19	0,08
2011	0,22	2,33	0,10	0,08	0,28	0,28	2,07	0,08	1,48	0,38	0,22	0,09
2012	0,26	2,62	0,11	0,09	0,31	0,31	2,33	0,09	1,67	0,45	0,25	0,11
2013	0,30	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,53	0,28	0,12
2014	0,34	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,60	0,28	0,12
2015	0,39	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,68	0,28	0,12
2016	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12
Kolejne lata	0,43	2,91	0,12	0,10	0,35	0,35	2,59	0,10	1,85	0,75	0,28	0,12”

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK III

## KWOTY KRAJOWE I REGIONALNE

(w tonach)

Państwa członkowskie lub regiony (1)	Cukier (2)	Izoglukoza (3)	Syrop inulinowy (4)
Belgia	819 812	85 694	0
Bułgaria	4 752	67 108	—
Republika Czeska	454 862	—	—
Dania	420 746	—	—
Niemcy	3 655 456	42 360	—
Grecja	317 502	15 433	—
Hiszpania	903 843	98 845	—
Francja (kontynent)	3 552 221	23 755	0
Francuskie departamenty zamorskie	480 245	—	—
Irlandia	0	—	—
Włochy	778 706	24 301	—
Łotwa	66 505	—	—
Litwa	103 010	—	—
Węgry	401 684	164 736	—
Niderlandy	864 560	10 891	0
Austria	387 326	—	—
Polska	1 671 926	32 056	—
Portugalia (kontynent)	34 500	11 870	—
Autonomiczny Region Azorów	9 953	—	—
Rumunia	109 164	11 947	—
Słowacja	207 432	50 928	—
Słowenia	52 973	—	—
Finlandia	146 087	14 210	—
Szwecja	325 700	—	—
Zjednoczone Królestwo	1 138 627	32 602	—
Razem	16 907 591	686 736	0"

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2012/2006****z dnia 19 grudnia 2006 r.****zmieniające i poprawiające rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1698/2005 w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 36 i art. 37 ust. 2 akapit trzeci,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Republiki Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii (zwany dalej „Aktem Przystąpienia z 2005 r.”), w szczególności jego art. 56,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1782/2003<sup>(1)</sup> ustanawia wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej oraz określone systemy wsparcia dla rolników.
- (2) Artykuł 42 ust. 8 i art. 71d ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 zakazują przenoszenia uprawnień ustanowionych przy wykorzystaniu rezerwy krajowej z wyjątkiem przypadku przekazania w drodze dziedziczenia. W przypadku połączeń lub podziałów należy zezwolić, aby rolnicy mogli przenieść uprawnienia do płatności przyznane z rezerwy krajowej na nowopowstałe gospodarstwo lub gospodarstwa.
- (3) Z doświadczenia wynika, że w przypadku niepowiązanego z produkcją wsparcia dochodów zasady regulujące kwalifikowalność obszarów wiejskich mogą być proste. W szczególności stosowne jest uproszczenie zasad stosowanych w ramach systemu jednolitych płatności w odniesieniu do obszarów wiejskich obsadzonych drzewami oliwkowymi.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1405/2006 (Dz.U. L 265 z 26.9.2006, str. 1).

- (4) Na Malcie większość hodowców w sektorze wołowiny i cielęciny nie dysponuje gruntem. W tych szczególnych okolicznościach zastosowanie szczególnych warunków określonych w art. 71m rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 mogłoby stworzyć poważne trudności dla trwałego rozwoju sektora wołowiny i cielęciny oraz nadmierne obciążenie administracyjne. Właściwe jest zatem zapewnienie tym hodowcom na Malcie uproszczonych warunków płatności w ramach systemu jednolitych płatności.
- (5) W chwili obecnej te spośród państw członkowskich obejmujących Republikę Czeską, Estonię, Cypr, Łotwę, Litwę, Węgry, Maltę, Polskę, Słowenię i Słowację („nowe państwa członkowskie”), które stosują system jednolitych płatności obszarowych, nie są objęte pomocą Wspólnoty dla upraw energetycznych. Przegląd systemu dotyczącego upraw roślin energetycznych zgodnie z art. 92 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 pokazuje, że właściwe jest rozszerzenie pomocy z tytułu uprawy roślin energetycznych na wszystkie państwa członkowskie na takich samych warunkach, począwszy od 2007 r. Z tego względu należy proporcjonalnie zwiększyć maksymalną powierzchnię gwarantowaną, harmonogram przyrostów określony przy okazji wprowadzania systemu wsparcia w nowych państwach członkowskich nie powinien być stosowany w odniesieniu do systemu upraw roślin energetycznych, a zasady dotyczące systemu jednolitych płatności obszarowych powinny ulec zmianie.
- (6) Aby nadać większe znaczenie trwałym uprawom roślin energetycznych oraz dostarczyć bodźca, który spowoduje wzrost produkcji tych roślin, państwa członkowskie powinny mieć możliwość przydzielania pomocy krajowej w wysokości do 50 % kosztów związanych z założeniem upraw trwałych na obszarach będących przedmiotem wniosku o przyznanie pomocy z tytułu upraw roślin energetycznych.
- (7) Producenci buraków cukrowych i trzciny cukrowej z nowych państw członkowskich korzystają od momentu przystąpienia z podtrzymywania cen na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1260/2001 z dnia 19 czerwca 2001 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru<sup>(2)</sup>. Z tego powodu pomoc Wspólnoty dla producentów buraków cukrowych i trzciny cukrowej określona w rozdziale 10f rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 nie powinna podlegać stosowaniu harmonogramu przyrostów określonych w art. 143a tego rozporządzenia ze skutkiem od daty złożenia wniosku o przyznanie pomocy producentom buraków cukrowych i trzciny cukrowej. Właściwe jest również wyjaśnienie warunków zastosowania tej pomocy i obliczania wysokości płatności przysługujących tym producentom.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 178 z 30.6.2001, str. 1. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 318/2006 (Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1).

- (8) Doświadczenie wskazuje, że system jednolitych płatności obszarowych jest skutecznym i prostym systemem udzielania rolnikom wsparcia dochodów niepowiązanego z produkcją. W celu uproszczenia za właściwe uznaje się zezwolenie nowym państwom członkowskim na dalsze stosowanie go do końca 2010 r. Nie uznaje się jednak za stosowne przedłużanie poza 2008 r. zwolnienia z obowiązku wprowadzenia wymogów w zakresie zarządzania w ramach wzajemnej zgodności, którym to zwolnieniem objęto państwa członkowskie stosujące system jednolitych płatności obszarowych. Aby zapewnić spójność niektórych środków służących rozwojowi obszarów wiejskich z konsekwencjami nieprzedłużenia tego zwolnienia, należy uwzględnić je w art. 51 rozporządzenia (WE) nr 1698/2005 <sup>(1)</sup>.
- (9) W normalnych okolicznościach rolnicy mogą ustalić między sobą warunki, na jakich przekazywane jest gospodarstwo (lub jego część), które skorzystało z oddzielnej płatności z tytułu cukru. Jednak w przypadku dziedziczenia uznaje się za stosowne przyjęcie przepisów przewidujących przydzielenie spadkobiercy oddzielnej płatności z tytułu cukru.
- (10) Akt Przystąpienia z 2005 r. oraz niniejsze rozporządzenie zmieniają rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 i zmiany te powinny wejść w życie tego samego dnia. W celu zapewnienia pewności prawnej powinien zostać określony porządek stosowania tych zmian
- (11) Rozporządzenie (WE) nr 1782/2003 oraz rozporządzenie (WE) nr 1698/2005 powinny zostać odpowiednio zmienione.
- (12) Rozporządzenie Rady (WE) nr 247/2006 z dnia 30 stycznia 2006 r. w sprawie szczególnych działań w dziedzinie rolnictwa na rzecz regionów peryferyjnych Unii Europejskiej <sup>(2)</sup> zmieniło załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003. Na skutek pomyłki zapisy, w których mowa o oliwie z oliwek oraz o chmielu, nie uwzględniają zmian wprowadzonych do tego załącznika rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2183/2005 z dnia 22 grudnia 2005 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 i ustanawiającym wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiającym określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 795/2004 ustanawiające szczegółowe zasady w celu wdrożenia systemu jednolitych płatności określonego w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003. Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 powinien w związku z tym zostać odpowiednio zmieniony ze skutkiem od dnia rozpoczęcia stosowania rozporządzenia (WE) nr 2183/2005,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003, ze zmianami wprowadzonymi Aktem Przystąpienia z 2005 r., wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 20 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W odniesieniu do państw członkowskich ubiegających się o pomoc dla gajów oliwnych przewidzianą w tytule IV rozdział 10b, system identyfikacji obejmujący system informacji geograficznej dla uprawy oliwek składający się ze skomputeryzowanej bazy danych alfanumerycznych oraz skomputeryzowanej graficznej bazy danych referencyjnych dotyczących drzew oliwnych i odpowiednich powierzchni.”;

b) dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3. Państwa członkowskie niestosujące pomocy w odniesieniu do gajów oliwnych przewidzianej w tytule IV rozdziału 10b mogą zdecydować o włączeniu systemu informacji geograficznej uprawy oliwek, o którym mowa w ust. 2, do systemu identyfikacji działek rolnych.”;

2) w art. 22 ust. 1 tiret drugie otrzymuje brzmienie:

„— w przypadku zastosowania pomocy w odniesieniu do gajów oliwnych przewidzianej w tytule IV rozdział 10b lub w przypadku gdy państwo członkowskie korzysta z możliwości, określonej w art. 20 ust. 3, liczbę drzewek oliwnych i ich umiejscowienie na działce.”;

3) w art. 42 ust. 8 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Z wyjątkiem przypadku przekazania w drodze faktycznego lub przewidywanego dziedziczenia i w przypadku połączeń lub podziałów oraz w drodze odstępowania od art. 46, uprawnienia ustanowione przy wykorzystaniu rezerwy krajowej nie mogą zostać przeniesione przez okres pięciu lat, począwszy od ich przyznania. W przypadku połączeń lub podziałów rolnik lub rolnicy zarządzający nowym gospodarstwem lub nowymi gospodarstwami zatrzymują uprawnienia przyznane pierwotnie przy wykorzystaniu rezerwy krajowej przez okres pozostały z pierwotnego okresu pięcioletniego.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 277 z 21.10.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1463/2006 (Dz.U. L 277 z 9.10.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 42 z 14.2.2006, str. 1.

- 4) w art. 44 ust. 2 akapit drugi otrzymuje brzmienie:
- „Kwalifikujący się hektar« oznacza również powierzchnie obsadzone chmielem lub podlegające zobowiązaniu odłogowania tymczasowego, lub też powierzchnie obsadzone drzewkami oliwnymi.”;
- 5) w art. 51 lit. a) otrzymuje brzmienie:
- „a) upraw trwałych z wyjątkiem drzewek oliwnych lub chmielu.”;
- 6) w art. 56 ust. 4 otrzymuje brzmienie:
- „4. Państwa członkowskie są uprawnione do wypłaty krajowej pomocy do wysokości 50 % kosztów związanych z założeniem upraw trwałych przeznaczonych do produkcji biomasy na gruntach odłogowanych.”;
- 7) w art. 60 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. W przypadku gdy państwo członkowskie korzysta z możliwości przewidzianej w art. 59, rolnicy mogą, na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 51 lit. b) i c) oraz zgodnie z przepisami niniejszego artykułu, wykorzystywać również działki zgłoszone zgodnie z art. 44 ust. 3 do produkcji produktów, o których mowa w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 lub w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96, oraz ziemniaków innych niż ziemniaki przeznaczone do produkcji skrobi ziemniaczanej, w odniesieniu do których pomoc przyznawana jest na mocy art. 93 niniejszego rozporządzenia, z wyjątkiem upraw określonych w art. 51 lit. a).”;
- 8) w art. 71d ust. 6 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:
- „6. Z wyjątkiem przypadku przekazania w drodze faktycznego lub przewidywanego dziedziczenia i w przypadku połączeń lub podziałów oraz zastosowania ust. 3, a także w drodze odstępstwa od przepisów art. 46, uprawnienia ustanowione przy wykorzystaniu rezerwy krajowej nie mogą zostać przeniesione przez okres pięciu lat, począwszy od ich przyznania. W przypadku połączeń lub podziałów rolnik lub rolnicy zarządzający nowym gospodarstwem lub nowymi gospodarstwami zatrzymują uprawnienia przyznane pierwotnie przy wykorzystaniu rezerwy krajowej przez okres pozostały z pierwotnego okresu pięcioletniego.”;
- 9) artykuł 71g ust. 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. Rolnicy mogą, na zasadzie odstępstwa od art. 51 lit. b) i c) oraz zgodnie z niniejszym artykułem, wykorzystywać również działki zgłoszone zgodnie z art. 44 ust. 3 do produkcji produktów, o których mowa w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2200/96 lub w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2201/96, oraz ziemniaków innych niż ziemniaki przeznaczone do produkcji skrobi ziemniaczanej, w odniesieniu do których pomoc jest przyznawana na mocy art. 93 niniejszego rozporządzenia, z wyjątkiem upraw określonych w art. 51 lit. a).”;
- 10) w art. 71m dodaje się następujący akapit:
- „Do Malty nie ma jednak zastosowania ustęp drugi, a odstępstwo przewidziane w akapicie pierwszym stosuje się bez wymogu utrzymania przez rolnika co najmniej 50 % działalności rolniczej wykonywanej przed przejściem do jednolitego systemu płatności i wyrażonej w dużych jednostkach przeliczeniowych.”;
- 11) w art. 88 dodaje się następujący akapit:
- „Do pomocy przyznawanej z tytułu upraw roślin energetycznych we Wspólnocie w stanie na dzień 1 stycznia 2007 r. nie mają zastosowania art. 143a i 143c.”;
- 12) artykuł 89 ust. 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. Niniejszym ustanawia się maksymalną powierzchnię gwarantowaną, wynoszącą 2 000 000 ha, dla której można przyznać pomoc.”;
- 13) dodaje się artykuł w brzmieniu:
- „Artykuł 90a
- Pomoc krajowa**
- Upoważnia się państwa członkowskie do wypłacania pomocy krajowej w wysokości do 50 % kosztów związanych z założeniem trwałych upraw na obszarach będących przedmiotem wniosku o przyznanie pomocy z tytułu upraw roślin energetycznych.”;
- 14) artykuł 110q ust. 1 otrzymuje brzmienie:
- „1. Pomoc wspólnotowa jest udzielana producentom buraków cukrowych i trzciny cukrowej w państwach członkowskich, które udzieliły pomocy restrukturyzacyjnej przewidzianej w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 320/2006 w odniesieniu do co najmniej 50 % kwoty cukru określonej w dniu 20 lutego 2006 r. w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 318/2006.”;
- 15) artykuł 110s otrzymuje brzmienie:
- „Artykuł 110s
- Kwota pomocy**
- Pomoc udzielana jest od tony białego cukru standardowej jakości. Kwota pomocy jest równa połowie kwoty uzyskanej w wyniku podzielenia kwoty pułapu dla danego państwa członkowskiego na dany rok, o której mowa w ppkt 2 pkt K załącznika VII, przez całkowitą wysokość kwoty cukru i syropu inulinowego określoną w dniu 20 lutego 2006 r. w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 318/2006.

Artykuły 143a i 143c nie mają zastosowania do pomocy dla producentów buraków cukrowych i trzciny cukrowej.”;

1 sierpnia ostatniego roku stosowania zgłaszają Komisji zamiar zakończenia stosowania tego systemu.”;

16) w art. 143b wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Nowe państwa członkowskie mogą najpóźniej w dniu przystąpienia zdecydować o zastąpieniu płatności bezpośrednich w okresie stosowania, o którym mowa w ust. 9, jednolitą płatnością obszarową obliczaną zgodnie z przepisami ust. 2, z wyjątkiem pomocy z tytułu uprawy roślin energetycznych określonej w tytule IV rozdział 5.”;

b) ustęp 5 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Do przyznania pomocy w ramach systemu jednolitych płatności obszarowych kwalifikują się wszystkie działki rolne spełniające kryteria określone w ust. 4 oraz działki rolne obsadzone zagajnikami o krótkiej rotacji (kod CN ex 0602 90 41), które były utrzymywane w dobrej kulturze rolnej w dniu 30 czerwca 2003 r. i do których zastosowanie ma pomoc przyznawana z tytułu upraw roślin energetycznych przewidziana w art. 88. W odniesieniu do Bułgarii i Rumunii kwalifikują się jednak wszystkie działki rolne spełniające kryteria określone w ust. 4 oraz działki rolne obsadzone zagajnikami o krótkiej rotacji (kod CN ex 0602 90 41), do których zastosowanie ma pomoc przyznawana z tytułu upraw roślin energetycznych przewidziana w art. 88.”;

c) ustęp 6 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„W okresie od dnia 1 stycznia 2005 r. do dnia 31 grudnia 2008 r. stosowanie art. 3, 4, 6, 7 i 9 jest nieobowiązkowe w nowych państwach członkowskich w zakresie, w jakim odnoszą się one do podstawowych wymogów w zakresie zarządzania. W odniesieniu do Bułgarii i Rumunii stosowanie art. 3, 4, 6, 7 i 9 jest nieobowiązkowe do dnia 31 grudnia 2011 r.”;

d) ustęp 9 otrzymuje brzmienie:

„9. Z zastrzeżeniem ust. 11, dla każdego z nowych państw członkowskich system jednolitych płatności obszarowych jest dostępny w okresie stosowania do końca 2010 r. W odniesieniu do Bułgarii i Rumunii system jednolitych płatności obszarowych jest dostępny do końca 2011 r. Nowe państwa członkowskie do dnia

e) ustęp 11 akapit trzeci otrzymuje brzmienie:

„Do zakończenia okresu stosowania systemu jednolitych płatności obszarowych, o którym mowa w ust. 9, zastosowanie ma stawka procentowa określona w art. 143a. W przypadku przedłużenia stosowania systemu jednolitych płatności obszarowych poza 2010 r., zgodnie z decyzją podjętą na mocy lit. b) akapitu pierwszego niniejszego ustępu, stawkę procentową określoną w art. 143a na rok 2010 stosuje się do końca ostatniego roku stosowania systemu jednolitych płatności obszarowych.”;

17) w art. 143ba wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 akapit pierwszy zdanie pierwsze otrzymuje brzmienie:

„W drodze odstępstwa od art. 143b nowe państwa członkowskie stosujące system jednolitych płatności obszarowych mogą, do dnia 30 kwietnia 2006 r., zdecydować o przyznaniu rolnikom kwalifikującym się w ramach systemu jednolitych płatności obszarowych oddzielnej płatności z tytułu cukru za lata 2006–2010.”;

b) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W drodze odstępstwa od ust. 2 każde zainteresowane nowe państwo członkowskie może do dnia 31 marca roku, w odniesieniu do którego przyznano oddzielną płatność z tytułu cukru i na podstawie obiektywnych kryteriów, zdecydować o zastosowaniu do oddzielnych płatności z tytułu cukru niższego pułapu niż określony w pkt K załącznika VII. Gdy suma kwot określonych zgodnie z ust. 1 przekracza pułap, o którym zdecydowało zainteresowane nowe państwo członkowskie, kwota roczna przyznawana rolnikom zostaje proporcjonalnie zmniejszona.”;

c) dodaje się ust. 6 w brzmieniu:

„6. W przypadku dziedziczenia faktycznego lub przewidywanego oddzielna płatność z tytułu cukru jest przyznawana rolnikowi, który odziedziczył gospodarstwo, pod warunkiem że kwalifikuje się on w ramach systemu jednolitych płatności obszarowych.”;

18) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) pozycja dotycząca oliwy z oliwek otrzymuje brzmienie:

„Oliwa z oliwek	Tytuł IV, rozdział 10b niniejszego rozporządzenia	Płatność obszarowa
	Artykuł 48a ust. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 795/2004 (Dz.U. L 141 z 30.4.2004, str. 1)	W roku 2006 w odniesieniu do Malty i Słowenii”;

b) pozycja dotycząca chmielu otrzymuje brzmienie:

„Chmiel	Tytuł IV, rozdział 10d niniejszego rozporządzenia (***) (***)	Płatność obszarowa
	Artykuł 48a ust. 12 rozporządzenia Komisji (WE) nr 795/2004	W roku 2006 w odniesieniu do Słowenii”.

#### Artykuł 2

W art. 51 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1698/2005 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Odstępstwo przewidziane w akapicie pierwszym stosuje się do dnia 31 grudnia 2008 r. W odniesieniu do Bułgarii i Rumunii stosuje się je do dnia 31 grudnia 2011 r.”.

#### Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r. pod warunkiem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii z 2005 r. w zakresie, w jakim przepisy niniejszego rozporządzenia opierają się na tym Traktacie.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r. Jednakże art. 1 ust. 6 stosuje się ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2005 r., art. 14, 15, 17 i 18 stosuje się ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2006 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, 19 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady  
J. KORKEAOJA  
Przewodniczący

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2013/2006**

z dnia 19 grudnia 2006 r.

**zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 404/93, (WE) nr 1782/2003 oraz (WE) nr 247/2006  
w odniesieniu do sektora bananów**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,  
w szczególności jego art. 37 oraz art. 299 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

po konsultacji z Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Aktualny system dotyczący sektora bananów został określony w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 404/93 z dnia 13 lutego 1993 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku bananów<sup>(1)</sup>. Program pomocy skierowany do producentów bananów opiera się na zasadach, które w przypadku innych wspólnych organizacji rynku w znacznej mierze zreformowano. Aby skuteczniej zapewnić społeczności rolniczej odpowiedni standard życia w regionach, w których produkowane są banany, lepiej ukierunkować środki w celu ułatwienia zorientowania producentów na rynek, ustabilizować wydatki, zapewnić przestrzeganie międzynarodowych zobowiązań Wspólnoty, odpowiednio uwzględnić szczególne cechy regionów produkcyjnych i ułatwić zarządzanie systemem, a także zharmonizować system z głównymi zasadami reformowanych wspólnych organizacji rynku, konieczna jest zmiana systemu.
- (2) Zmiany powinny uwzględniać rozwój oraz potencjalny rozwój systemu przywozu do Wspólnoty bananów wyprodukowanych w krajach trzecich, w szczególności przejście z systemu kontyngentów taryfowych na obecny system wyłącznie taryfowy, obejmujący jedynie preferencyjny kontyngent na banany wyprodukowane w krajach AKP.
- (3) Banany stanowią jedną z głównych upraw rolnych w niektórych najbardziej oddalonych regionach Unii,

zwłaszcza we francuskich departamentach zamorskich Gwadelupy i Martyniki, na Azorach, Maderze i Wyspach Kanaryjskich. Produkcja bananów jest utrudniona przede wszystkim ze względu na oddalenie, charakter wyspiarski, niewielkie rozmiary oraz trudną topografię tych regionów. Lokalna produkcja bananów stanowi główny element równowagi środowiskowej, społecznej i ekonomicznej obszarów wiejskich w tych regionach.

- (4) Powinno zostać uwzględnione znaczenie społeczno-gospodarcze sektora bananów w najbardziej oddalonych regionach, jak również wkład tego sektora w zapewnienie spójności gospodarczej i społecznej, dzięki dochodom i zatrudnieniu, jakie sektor ten oferuje, wielokierunkowej działalności gospodarczej w tym sektorze i zachowaniu równowagi w dziedzinie krajobrazu, która sprzyja rozwojowi turystyki.
- (5) Obecny wspólnotowy system pomocy wyrównawczej dla sektora bananów, o którym mowa w tytule III rozporządzenia (EWG) nr 404/93, nie uwzględnia właściwie lokalnej specyfiki produkcji w każdym z tych najbardziej oddalonych regionów. Należy zatem ustanowić przepisy w celu zaprzestania wypłat istniejącej pomocy wyrównawczej w odniesieniu do bananów w tych regionach, co pozwoli na włączenie produkcji bananów do programów wsparcia. Właściwe jest zatem szukanie lepszego instrumentu wsparcia produkcji bananów w tych regionach.
- (6) Tytuł III rozporządzenia Rady (WE) nr 247/2006 z dnia 30 stycznia 2006 r. w sprawie szczególnych działań w dziedzinie rolnictwa na rzecz regionów peryferyjnych Unii Europejskiej<sup>(2)</sup> przewiduje ustanowienie wspólnotowych programów wsparcia dla najbardziej oddalonych regionów uwzględniających szczególne środki mające na celu wsparcie lokalnej produkcji rolnej. Wspomniane rozporządzenie przewiduje dokonanie przeglądu do dnia 31 grudnia 2009 r. Jeśli nastąpiłyby istotne zmiany warunków ekonomicznych mających wpływ na środki do życia mieszkańców regionów najbardziej oddalonych, Komisja powinna przedstawić swoje sprawozdanie wcześniej. Instrument ten wydaje się najlepiej dostosowany do wsparcia produkcji bananów w każdym omawianym regionie poprzez zapewnienie elastyczności oraz decentralizacji mechanizmów w celu wsparcia produkcji bananów. Możliwość włączenia pomocy dla sektora bananów do wspomnianych programów wsparcia powinno zwiększyć spójność strategii pomocy dla produkcji rolnej w tych regionach.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 47 z 25.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 42 z 14.2.2006, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 318/2006 (Dz.U. L 58 z 28.2.2006, str. 1).



- (7) Na mocy tytułu III rozporządzenia (WE) nr 247/2006 przydział środków z budżetu powinien zostać odpowiednio zwiększony. Do rozporządzenia tego powinny zostać wprowadzone zmiany o charakterze technicznym w celu ułatwienia przejścia pomiędzy systemem określonym w rozporządzeniu (EWG) nr 404/93 a systemem przewidzianym w niniejszym rozporządzeniu. W szczególności powinny zostać przyjęte przepisy dotyczące zmiany istniejących wspólnotowych programów pomocy. W celu zapewnienia odpowiedniego przejścia zmiany te powinny mieć zastosowanie od daty rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia.
- (8) Ponieważ produkcja bananów we Wspólnocie, poza najbardziej oddalonymi regionami, stanowi niewielką część produkcji całkowitej Wspólnoty, nie wydaje się konieczne kontynuowanie szczególnego programu pomocy dla sektora bananów.
- (9) Rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników<sup>(1)</sup> przewiduje system wsparcia dochodów dla każdego gospodarstwa oddzielonych od produkcji (system dalej zwany „systemem jednolitej płatności”). Wspomniany system powstał w celu umożliwienia przejścia od wsparcia produkcji do wsparcia producenta.
- (10) Podczas przechodzenia do pomocy dla producentów kluczową rolę mogą odegrać działania w zakresie informacji i infrastruktury, ukierunkowane na rozwój obszarów wiejskich; w tym względzie należy mieć na celu dostosowanie produkcji i zbytu bananów do różnych norm jakości i produkcji, dotyczących np. produktów ekologicznych lub odmian lokalnych. Banany mogą być sprzedawane jako szczególny produkt lokalny w ramach turystyki istniejącej w tych regionach, tworząc przywiązanie konsumentów do tych bananów jako rozpoznawalnych produktów.
- (11) W celu zapewnienia spójności właściwe jest zlikwidowanie istniejącego systemu pomocy wyrównawczej dla sektora bananów oraz włączenie bananów do systemu jednolitej płatności. W tym celu konieczne jest umieszczenie pomocy wyrównawczej dla sektora bananów w wykazie płatności bezpośrednich związanych z systemem jednolitej płatności, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003. Należy również ustanowić przepisy dotyczące określenia przez państwa członkowskie kwot referencyjnych oraz liczby hektarów kwalifikujących się do dopłat w ramach systemu jednolitej płatności w oparciu o okres reprezentatywny dla rynku bananów oraz w oparciu o odpowiednie obiektywne i niedyskryminacyjne kryteria. Nie należy wykluczać obszarów obsadzonych bananowcami, które uważa się za uprawy stałe. Należy odpowiednio zmienić pułapy krajowe. Należy również ustanowić przepisy w celu umożliwienia Komisji przyjęcia szczegółowych zasad oraz wszelkich niezbędnych środków przejściowych.
- (12) Tytuł II rozporządzenia (EWG) nr 404/93 przewiduje organizację producentów i mechanizmy koncentracji. W odniesieniu do organizacji producentów, celem istniejącego systemu było utworzenie takich organizacji, aby możliwie jak najwięcej producentów zostało ich członkami oraz ograniczenie wypłat pomocy wyrównawczej do producentów będących członkami uznanych organizacji producentów.
- (13) Pierwszy cel został osiągnięty – znaczna większość producentów Wspólnoty należy obecnie do organizacji producentów. Drugi cel jest już nieaktualny, ponieważ system pomocy wyrównawczej zostanie zlikwidowany. Zatem nie ma już konieczności utrzymywania przepisów wspólnotowych dotyczących organizacji producentów, co pozwoli państwom członkowskim na przyjęcie, w razie potrzeby, przepisów odpowiadających specyficznym sytuacjom na ich terytorium.
- (14) Należy zatem zlikwidować system przewidujący wsparcie na rzecz utworzenia organizacji producentów oraz związaną z nimi działalność administracyjną. Jednak dla zachowania pewności prawnej oraz ochrony uzasadnionych oczekiwań należy ustanowić przepisy dla zapewnienia ciągłego wypłacania takiego wsparcia uznanym ostatnio organizacjom producentów, już z tego wsparcia korzystającym.
- (15) Przepisy rozporządzenia (EWG) nr 404/93 zezwalające na uznawanie i działanie grup obejmujących jedną lub więcej rodzajów działalności gospodarczej związanych z produkcją, obrotem lub przetwarzaniem bananów, nie znalazły praktycznego zastosowania. Wspomniane przepisy należy zatem uchylić.
- (16) W świetle zmian dokonanych w systemie dotyczącym bananów nie jest już niezbędny odrębny Komitet Zarządzający ds. Bananów. Powinien on zostać zastąpiony w odpowiednich przypadkach przez Komitet Zarządzający ds. Świeżych Owoców i Warzyw ustanowiony w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2200/96 z dnia 28 października 1996 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku owoców i warzyw<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1405/2006 (Dz.U. L 265 z 26.9.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 297 z 21.11.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 686/2004 (Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 12).

(17) W celu zapewnienia jasności należy uchylić przepisy rozporządzenia (EWG) nr 404/93, które stały się nieaktualne.

Odniesienia do Komitetu Zarządzającego ds. Bananów traktuje się jako odniesienia do komitetu, o którym mowa w akapicie pierwszym.”;

(18) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenia (EWG) nr 404/93, (WE) nr 1782/2003 i (WE) nr 247/2006.

3) artykuł 29 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 29

Państwa członkowskie przekazują Komisji informacje wymagane do wdrożenia niniejszego rozporządzenia.”;

(19) Należy ustanowić przepisy w celu umożliwienia Komisji przyjęcia wszelkich szczegółowych zasad wprowadzania zmian przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu oraz środków przejściowych niezbędnych do ułatwienia przejścia od uregulowań dotychczasowych do uregulowań wynikających z niniejszego rozporządzenia.

4) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 29a

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego rozporządzenia przyjmuje się zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 27 ust. 2.”.

(20) Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii (zwany dalej „Aktem Przystąpienia z 2005 r.”), niniejsze rozporządzenie oraz rozporządzenie (WE) nr 2011/2006<sup>(1)</sup> (cukier i nasiona) zmieniają rozporządzenie (WE) nr 1782/2003; zmiany te powinny wejść w życie tego samego dnia. W celu zapewnienia pewności prawnej powinien zostać określony porządek stosowania tych zmian.

Artykuł 2

### Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003

W rozporządzeniu (WE) nr 1782/2003 ze zmianami, w tym wynikającymi z Aktu Przystąpienia z 2005 r. oraz rozporządzenia (WE) 2011/2006 (cukier i nasiona), wprowadza się następujące zmiany:

(21) Aby niepotrzebnie nie przedłużać obecnego systemu pomocy dla sektora bananów oraz w celu zapewnienia prostego i skutecznego zarządzania, zmiany dotyczące bananów, przewidziane w niniejszym rozporządzeniu, powinny mieć zastosowanie możliwie jak najszybciej, czyli począwszy od roku gospodarczego 2007,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

1) w art. 33 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

Artykuł 1

### Zmiany w rozporządzeniu (EWG) nr 404/93

W rozporządzeniu (EWG) nr 404/93 wprowadza się następujące zmiany:

1) skreśla się tytuł II i III, art. 16–20, art. 21 ust. 2, art. 25 oraz art. 30–32;

„a) przyznano im płatność w okresie referencyjnym, o którym mowa w art. 38, w ramach co najmniej jednego z systemów wsparcia, o których mowa w załączniku VI, lub w przypadku oliwy z oliwek w latach gospodarczych, o których mowa w art. 37 ust. 1 akapit drugi, lub w przypadku buraków cukrowych, trzciny cukrowej oraz cykorii, jeżeli skorzystały ze wsparcia rynkowego w okresie reprezentatywnym, o którym mowa w pkt K załącznika VII lub w przypadku bananów, jeżeli skorzystały z rekompensaty za utratę dochodów w okresie reprezentatywnym, o którym mowa w pkt L załącznika VII;”;

2) w art. 27 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

2) w art. 37 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„1. Komisję wspiera Komitet Zarządzający ds. Świeżych Owoców i Warzyw, o którym mowa w art. 46 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2200/96.

„Kwota referencyjna dotycząca bananów jest obliczana i dostosowywana zgodnie z pkt L załącznika VII.”;

<sup>(1)</sup> Patrz: str. 1 niniejszego Dziennika Urzędowego.

3) w art. 40 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Jeżeli cały okres referencyjny został dotknięty działaniem siły wyższej lub nadzwyczajnych okoliczności, państwo członkowskie oblicza kwotę referencyjną na podstawie okresu 1997–1999 lub w przypadku buraków cukrowych, trzciny cukrowej oraz cykorii, na podstawie najbliższego roku gospodarczego przed rozpoczęciem okresu reprezentatywnego, wybranego zgodnie z pkt K załącznika VII, lub w przypadku bananów na podstawie najbliższego roku gospodarczego przed rozpoczęciem okresu reprezentatywnego, wybranego zgodnie z pkt L załącznika VII. W takim przypadku przepisy ust. 1 stosuje się odpowiednio.”;

4) w art. 43 ust. 2 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) w przypadku pomocy z tytułu skrobi ziemniaczanej, suszu paszowego, gajów oliwnych oraz tytoniu wyszczególnionej w załączniku VII, liczbę hektarów, z których produkcja była objęta pomocą w okresie referencyjnym, obliczoną w pkt B, D, F, H, I załącznika VII, w przypadku buraków cukrowych, trzciny cukrowej oraz cykorii, liczbę hektarów obliczoną zgodnie z ppkt 4 pkt K tego załącznika oraz w przypadku bananów liczbę hektarów obliczoną zgodnie z pkt L tego załącznika.”;

5) w art. 44 ust. 2 akapit drugi po słowach „lub podlegające zobowiązaniu odłogowania tymczasowego” dodaje się wyrażenie „ lub powierzchni upraw bananowców.”;

6) w art. 51 lit. a) po słowie „chmielem” dodaje się na końcu słowa „lub bananowcami”;

7) w art. 145 po lit. d)b) dodaje się literę w brzmieniu:

„d) c) szczegółowe zasady dotyczące włączenia wsparcia dla sektora bananów do systemu jednolitej płatności.”;

8) artykuł 155 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 155

#### Inne przepisy przejściowe

Dalsze środki mające na celu ułatwienie przejścia od uregulowań przewidzianych w rozporządzeniach, o których mowa w art. 152 i 153, oraz w rozporządzeniu (WE) nr 1260/2001 oraz w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 404/93 (\*) do uregulowań przewidzianych na mocy niniejszego rozporządzenia, w szczególności uregulowań dotyczących stosowania art. 4 i 5 oraz załącznika do rozporządzenia (WE) nr 1259/1999 i art. 6 rozporządzenia (WE) nr 1251/1999, oraz z przepisów dotyczących planów poprawy, o których mowa w rozporządzeniu (EWG) nr 1035/72 na przepisy określone w art. 83–87 niniejszego rozporządzenia, mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą,

o której mowa w art. 144 ust. 2 niniejszego rozporządzenia. Rozporządzenia i artykuły, o których mowa w art. 152 i 153, nadal obowiązują dla potrzeb ustanowienia kwot referencyjnych, o których mowa w załączniku VII.

(\*) Dz.U. L 47 z 25.2.1993, str. 1.”;

9) załączniki zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 3

#### Zmiana rozporządzenia (WE) nr 247/2006

W rozporządzeniu (WE) nr 247/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 23 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu – z wyjątkiem art. 16 – stanowią interwencję mającą na celu stabilizację rynków rolnych w rozumieniu art. 2 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1258/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (\*) w okresie do dnia 31 grudnia 2006 r. Począwszy od dnia 1 stycznia 2007 r., te same środki stanowią interwencję w zakresie regulacji rynków rolnych w rozumieniu art. 3 ust. lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 1290/2005 z dnia 21 czerwca 2005 r. w sprawie finansowania wspólnej polityki rolnej (\*\*).

(\*) Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 103. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 1290/2005 (Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 1).

(\*\*) Dz.U. L 209 z 11.8.2005, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 320/2006.”;

b) ustęp 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Wspólnota finansuje działania przewidziane w tytułach II i III niniejszego rozporządzenia do maksymalnej kwoty rocznej równej:

(w mln EUR)				
	Rok finansowy 2007	Rok finansowy 2008	Rok finansowy 2009	Rok finansowy 2010 i następane
Francuskie departamenty zamorskie	126,6	262,6	269,4	273
Azory i Madera	77,9	86,6	86,7	86,8
Wyspy Kanaryjskie	127,3	268,4	268,4	268,4”;

c) ustęp 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Kwoty roczne, o których mowa w ust. 2 i 3, obejmują wydatki poniesione zgodnie z rozporządzeniami określonymi w art. 29.”;

2) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 24a

1. Do dnia 15 marca 2007 r. państwa członkowskie przedstawiają Komisji projekt zmian ich programu całościowego w celu uwzględnienia zmian wprowadzonych rozporządzeniem (WE) nr 2011/2006 (\*).

2. Komisja ocenia proponowane zmiany i decyduje o ich zatwierdzeniu w terminie czterech miesięcy od ich przedstawienia, zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 26 ust. 2.

3. W drodze odstępstwa od art. 24 ust. 3, zmiany te mają zastosowanie od dnia 1 stycznia 2007 r.

(\*) Patrz: str. 1 niniejszego Dziennika Urzędowego.”;

3) w art. 28 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W terminie do dnia 31 grudnia 2009 r., a następnie co pięć lat Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu oraz Radzie sprawozdanie ogólne obrazujące wpływ działań przeprowadzonych na mocy niniejszego rozporządzenia, w tym w sektorze bananów, uzupełnione w razie konieczności o odpowiednie wnioski.”;

4) w art. 30 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Zgodnie z tą procedurą Komisja może również podjąć środki w celu uproszczenia przejścia z uregulowań przewi-

dzianych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 404/93 (\*) na uregulowania ustanowione w niniejszym rozporządzeniu.

(\*) Dz.U. L 47 z 25.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione Aktem Przystąpienia z 2003 r.”.

Artykuł 4

### Środki przejściowe

1. Niezależnie od art. 1 ust. 1 niniejszego rozporządzenia:

— państwa członkowskie w dalszym ciągu stosują art. 5, 6 oraz art. 25 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 404/93 do organizacji producentów, które zostały uznane nie później niż dnia 31 grudnia 2006 r. oraz którym pomoc została wypłacona na mocy art. 6 ust. 2 tego rozporządzenia przed wspomnianym dniem, oraz

— artykuł 12 tego rozporządzenia ma nadal zastosowanie w odniesieniu do systemu pomocy wyrównawczej na rok 2006.

2. Szczegółowe przepisy dotyczące wdrożenia ust. 1 przyjmuje się zgodnie z przepisami określonymi w art. 27 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 404/93.

Artykuł 5

### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady

J. KORKEAOJA

Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

W załącznikach do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w załączniku I skreśla się pozycję dotyczącą bananów;
- 2) w załączniku VI dodaje się pozycję w brzmieniu:

„Banan	Artykuł 12 rozporządzenia (EWG) nr 404/93	Rekompensata za utratę dochodów”;
--------	---	-----------------------------------

- 3) w załączniku VII dodaje się punkt w brzmieniu:

„L. Banany

Państwa członkowskie określają kwotę, jaką należy włączyć do kwoty referencyjnej każdego rolnika na podstawie obiektywnych i niedyskryminacyjnych kryteriów, takich jak:

- a) ilość bananów wprowadzonych do obrotu przez rolnika, w odniesieniu do której rekompensata za utratę dochodów została wypłacona na mocy art. 12 rozporządzenia (EWG) nr 404/93 w okresie reprezentatywnym w latach gospodarczych 2000–2005;
- b) obszary, na których uprawiane były banany, o których mowa w lit. a); oraz
- c) kwota rekompensaty za utratę dochodów wypłacona rolnikowi w okresie, o którym mowa w lit. a).

Państwa członkowskie obliczają liczbę hektarów kwalifikujących się, o których mowa w art. 43 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, w oparciu o obiektywne i niedyskryminacyjne kryteria, takie jak obszary, o których mowa w lit. b).”;

- 4) załącznik VIII otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK VIII

**Pałapy krajowe określone w art. 41**

w tysiącach EUR

Państwo członkowskie	2005	2006	2007	2008	2009	2010 i kolejne lata
Belgia	411 053	580 376	593 395	606 935	614 179	611 805
Dania	943 369	1 015 479	1 021 296	1 027 278	1 030 478	1 030 478
Niemcy	5 148 003	5 647 175	5 695 607	5 744 240	5 770 254	5 774 254
Grecja	838 289	2 143 603	2 171 217	2 175 731	2 178 146	1 988 815
Hiszpania	3 266 092	4 635 365	4 649 913	4 664 087	4 671 669	4 673 546
Francja	7 199 000	8 236 045	8 282 938	8 330 205	8 355 488	8 363 488
Irlandia	1 260 142	1 335 311	1 337 919	1 340 752	1 342 268	1 340 521
Włochy	2 539 000	3 791 893	3 813 520	3 835 663	3 847 508	3 869 053
Luksemburg	33 414	36 602	37 051	37 051	37 051	37 051
Niderlandy	386 586	428 329	833 858	846 389	853 090	853 090
Austria	613 000	633 577	737 093	742 610	745 561	744 955
Portugalia	452 000	504 287	571 377	572 368	572 898	572 594
Finlandia	467 000	561 956	563 613	565 690	566 801	565 520
Szwecja	637 388	670 917	755 045	760 281	763 082	763 082
Wielka Brytania	3 697 528	3 944 745	3 960 986	3 977 175	3 985 834	3 975 849”;

5) w załączniku VIIIa kolumna dotycząca Cypru otrzymuje brzmienie:

„Harmonogram kalendarzowy			Cypr							
2005			8 900							
2006			12 500							
2007			17 660							
2008			22 100							
2009			26 540							
2010			30 980							
2011			35 420							
2012			39 860							
2013			44 300							
2014			44 300							
2015			44 300							
2016 i kolejne lata			44 300”.							

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2014/2006****z dnia 19 grudnia 2006 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2505/96 otwierające i ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na niektóre produkty rolne i przemysłowe**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 26,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 20 grudnia 1996 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 2505/96 <sup>(1)</sup>. W związku z tym, że wspólnotowy popyt na określone produkty ma zostać zaspokojony na jak najbardziej korzystnych warunkach, konieczne jest przedłużenie lub skorygowanie niektórych istniejących kontyngentów taryfowych oraz otwarcie nowych wspólnotowych kontyngentów taryfowych z zastosowaniem obniżonych lub zerowych stawek celnych dla właściwych wielkości, bez zakłócenia rynków tych produktów.
- (2) W związku z tym, że wielkość jednego z kontyngentów taryfowych Wspólnoty jest niewystarczająca, aby zaspokoić potrzeby przemysłu wspólnotowego w obecnym okresie obowiązywania kontyngentu, powinna ona zostać zwiększona ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r.
- (3) Dalsze udzielanie wspólnotowych kontyngentów taryfowych w 2007 r. na niektóre wyroby, na które cła zawieszono w 2006 r., nie leży już w interesie Wspólnoty. Wyroby te powinny zatem zostać usunięte z tabeli w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 2505/96.
- (4) Z uwagi na dużą ilość zmian, których należy dokonać, w celu zachowania przejrzystości należy zastąpić cały tekst załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 2505/96.
- (5) Rozporządzenie (WE) nr 2505/96 powinno zatem zostać odpowiednio zmienione.
- (6) Z uwagi na znaczenie ekonomiczne niniejszego rozporządzenia, konieczne jest powołanie się na pilną potrzebę, przewidzianą w Tytule I pkt 3 Protokołu w sprawie roli parlamentów państw członkowskich w Unii Europejskiej, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej oraz Traktatów ustanawiających Wspólnoty Europejskie.

- (7) W związku z tym, że niniejsze rozporządzenie ma być stosowane od dnia 1 stycznia 2007 r., powinno ono wejść w życie niezwłocznie,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 2505/96 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Dla okresu obowiązywania kontyngentu od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2006 r. w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 2505/96 ustala się wielkość kontyngentu taryfowego dla numeru porządkowego 09.2981 na 260 000 sztuk.

**Artykuł 3**

Dla okresu obowiązywania kontyngentu od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2007 r. w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 2505/96:

- wielkość kontyngentu taryfowego dla numeru porządkowego 09.2002 ustala się na 1 000 ton,
- wielkość kontyngentu taryfowego dla numeru porządkowego 09.2030 ustala się na 1 000 ton,
- wielkość kontyngentu taryfowego dla numeru porządkowego 09.2612 ustala się na 1 900 ton,
- wielkość kontyngentu taryfowego dla numeru porządkowego 09.2620 ustala się na 1 000 000 sztuk,
- wielkość kontyngentu taryfowego dla numeru porządkowego 09.2727 ustala się na 15 000 ton.

**Artykuł 4**

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 2505/96 dodaje się kontyngenty taryfowe dla numerów porządkowych 09.2920, 09.2970, 09.2972 i 09.2977 ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 345 z 31.12.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 962/2006 (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 1).

*Artykuł 5*

Ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r. zamyka się kontyngenty taryfowe dla numerów porządkowych 09.2026, 09.2853, 09.2976 i 09.2981.

*Artykuł 6*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

*W imieniu Rady*  
J. KORKEAOJA  
Przewodniczący



## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK I

Nr zamówienia	Kod CN	Kod taryfowy	Wyszczególnienie	Kwota kontyngentu	Stawka celna (%)	Okres obowiązywania kontyngentu
09.2002	ex 2928 00 90	30	Fenylodrazyna	1 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2003	ex 8543 70 90	63	Generator częstotliwości sterowany napięciowo, składający się z elementów aktywnych oraz pasywnych na obwodzie drukowanym, w obudowie, której wymiary zewnętrzne nie przekraczają 30 × 30 mm	1 400 000 sztuk	0	1.1.–31.12.
09.2030	ex 2926 90 95	74	Chlorotalonil	1 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2140	ex 3824 90 98	98	Mieszanina amin trzeciorzędowych zawierająca: — 2,0-4,0 % masy N,N-dimetylo-1-oktanoaminy — minimum 94 % masy N,N-dimetylo-1-dekanoaminy — maksymalnie 2 % masy N,N-dimetylo-1-dodekanoaminy i więcej	4 500 ton	0	1.1.–31.12.
09.2602	ex 2921 51 19	10	o-Fenylendiamina	1 800 ton	0	1.1.–31.12.
09.2603	ex 2931 00 95	15	Tetrasiarczek bis (3-trietoksyliopropylu)	4 500 ton	0	1.1.–31.12.
09.2604	ex 3905 30 00	10	Poli(alkohol winylowy) częściowo acetalizowany solą sodową 5-(4-azydo-2-sulfobenzylideno)-3-(formylopropylo)rodaniny	100 ton	0	1.1.–31.12.
09.2610	ex 2925 29 00	20	Chlorek (chlorometyleno)dimetyloamoni	100 ton	0	1.1.–31.12.
09.2611	ex 2826 19 90	10	Fluorek wapnia, o całkowitej zawartości glinu, magnezu i sodu 0,25 mg/kg lub mniejszej, w postaci proszku	55 ton	0	1.1.–31.12.
09.2612	ex 2921 59 90	30	Dichlorowodorek 3,3'-dichlorobenzyny	1 900 ton	0	1.1.–31.12.
09.2615	ex 2934 99 90	70	Kwas rybonukleinowy	110 ton	0	1.1.–31.12.
09.2616	ex 3910 00 00	30	Polidimetylosiloksan o stopniu polimeryzacji 2 800 (± 100) jednostek monomeru	1 300 ton	0	1.1.–31.12.
09.2618	ex 2918 19 85	40	Kwas (R)-2-chloromigdałowy	100 ton	0	1.1.–31.12.

Nr zamówienia	Kod CN	Kod taryfowy	Wyszczególnienie	Kwota kontyngentu	Stawka celna (%)	Okres obowiązywania kontyngentu
09.2619	ex 2934 99 90	71	2-Tienyloacetonitryl	80 ton	0	1.1.–31.12.
09.2620	ex 8526 91 20	20	Zespoły do systemów GPS posiadające funkcję określania pozycji	1 000 000 sztuk	0	1.1.–31.12.
09.2624	2912 42 00		Etylowanilina (3-etoksy-4-hydroksybenzaldehyd)	425 ton	0	1.1.–31.12.
09.2625	ex 3920 20 21	20	Folia z polimerów propylenu, zorientowana dwuosiowo, o grubości 3,5 µm lub większej, ale mniejszej niż 15 µm, o szerokości 490 mm lub większej, ale nie przekraczającej 620 mm, do produkcji kondensatorów warstwowych <sup>(1)</sup>	170 ton	0	1.1.–31.12.
09.2627	ex 7011 20 00	55	Szklane osłony o wymiarze pomiędzy skrajnymi brzegami 814,8 mm (± 1,5 mm) i o przepuszczalności światła wynoszącej 51,1 % (± 2,2 %) w odniesieniu do szkła o grubości znormalizowanej 12,5 mm	500 000 sztuk	0	1.1.–31.12.
09.2628	ex 7019 52 00	10	Włókna szklane o splocie płóciennym pokrytym tworzywem sztucznym, o masie 120 g/m <sup>2</sup> (±10 g/m <sup>2</sup> ), do produkcji zwijanych ekranów ochronnych przeciw insektom, z mocowaną ramą	350 000 m <sup>2</sup>	0	1.1.–31.12.
09.2629	ex 7616 99 90	85	Uchwyt teleskopowy z aluminium, do produkcji toreb bagażowych <sup>(1)</sup>	240 000 sztuk	0	1.1.–31.12.
09.2703	ex 2825 30 00	10	Tlenki i wodorotlenki wanadu, wyłącznie do produkcji stopów <sup>(1)</sup>	13 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2713	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	10 10	Czereśnie, zakonserwowane alkoholem, o średnicy nieprzekraczającej 19,9 mm, drylowane, przeznaczone do produkcji wyrobów czekoladowych: — o zawartości cukru przekraczającej 9 % masy — o zawartości cukru nieprzekraczającej 9 % masy <sup>(1)</sup>	2 000 ton	10 <sup>(3)</sup>	1.1.–31.12.

Nr zamówienia	Kod CN	Kod taryfowy	Wyszczególnienie	Kwota kontyngentu	Stawka celna (%)	Okres obowiązywania kontyngentu
09.2719	ex 2008 60 19 ex 2008 60 39	20 20	Wiśnie ( <i>Prunus cerasus</i> ), zakonserwowane alkoholem, o średnicy nieprzekraczającej 19,9 mm, przeznaczone do produkcji wyrobów czekoladowych: — o zawartości cukru przekraczającej 9 % masy — o zawartości cukru nieprzekraczającej 9 % masy <sup>(1)</sup>	2 000 ton	10 <sup>(3)</sup>	1.1.–31.12.
09.2727	ex 3902 90 90	93	Syntetyczna polialfaolefina, o lepkości nie mniejszej niż $38 \times 10^{-6} \text{m}^2 \text{s}^{-1}$ (38 centystoksov) w temperaturze 100°C określonej metodą ASTM D 445	15 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2799	ex 7202 49 90	10	Żelazochrom zawierający 1,5 % masy lub więcej, ale nie więcej niż 4 % masy węgla i nie więcej niż 70 % masy chromu	50 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2809	ex 3802 90 00	10	Kwaśny aktywowany montmorillonit, do produkcji papieru samokopiującego <sup>(1)</sup>	10 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2829	ex 3824 90 98	19	Suchy wyciąg z pozostałości nierozpuszczalnych w rozpuszczalnikach alifatycznych uzyskany w trakcie ekstrakcji żywicy z drewna, o następującej charakterystyce: — o zawartości kwasu żywicznego nieprzekraczającej 30 % masy — o liczbie kwasowej nieprzekraczającej 110 i — o temperaturze topnienia 100°C lub większej	1 600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2837	ex 2903 49 80	10	Bromochlorometan	600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2841	ex 2712 90 99	10	Mieszanina 1-alkenów zawierająca 80 % masy lub więcej 1-alkenów o długości łańcucha 20 i 22 atomy węgla	10 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2849	ex 0710 80 69	10	Grzyby z gatunku <i>Auricularia polytricha</i> , niegotowane lub gotowane w wodzie lub na parze, mrożone, do produkcji gotowych dań <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	700 ton	0	1.1.–31.12.
09.2851	ex 2907 12 00	10	o-Krezol o czystości nie mniejszej niż 98,5 % masy	20 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2882	ex 2908 99 90	20	2,4-Dichloro-3-etylo-6-nitrofenol, sproszkowany	90 ton	0	1.1.–31.12.

Nr zamówienia	Kod CN	Kod taryfowy	Wyszczególnienie	Kwota kontyngentu	Stawka celna (%)	Okres obowiązywania kontyngentu
09.2889	3805 10 90		Terpentyna siarczanowa	20 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2904	ex 8540 11 19	95	Lampa elektronopromieniowa płaskoekranowa kolorowa o stosunku szerokości do wysokości 4/3, o wymiarze przekątnej ekranu 79 cm lub większym, ale nieprzekraczającym 81 cm oraz o promieniu krzywizny 50 m lub większym	8 500 sztuk	0	1.1.–31.12.
09.2913	ex 2401 10 41 ex 2401 10 49 ex 2401 10 50 ex 2401 10 70 ex 2401 10 90 ex 2401 20 41 ex 2401 20 49 ex 2401 20 50 ex 2401 20 70 ex 2401 20 90	10 10 10 10 10 10 10 10 10 10	Tytoń nieprzetworzony, nawet pokrojony w regularne kształty, o wartości celnej nie mniejszej niż 450 EUR za 100 kg masy netto, stosowany jako spoiwo lub zewnętrzna otoczka do produkcji towarów objętych podpozycją 2402 10 00 <sup>(1)</sup>	6 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2914	ex 3824 90 98	26	Wodny roztwór zawierający nie mniej niż 40 % masy suchego wyciągu betainowego oraz pomiędzy 5 % a 30 % masy soli organicznych lub nieorganicznych	38 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2917	ex 2930 90 13	90	Cystyna	600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2919	ex 8708 29 90	10	Łącznik-harmonia do produkcji autobusów przegubowych <sup>(1)</sup>	2 600 sztuk	0	1.1.–31.12.
09.2920	ex 2906 19 00	30	Cykloheksanol izobornylu	450 ton	0	1.1.–31.12.
09.2933	ex 2903 69 90	30	1,3-Dichlorobenzen	2 600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2935	3806 10 10		Kalafonia i kwasy żywiczne, otrzymane ze świeżych żywic oleistych	200 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2945	ex 2940 00 00	20	D-Ksyloza	400 ton	0	1.1.–31.12.
09.2947	ex 3904 69 90	95	Poli(flourek winylidenu), w postaci proszku, do przygotowywania farb lub lakierów do nakładania powłok na metale <sup>(1)</sup>	1 300 ton	0	1.1.–31.12.
09.2950	ex 2905 59 10	10	2-Chloroetanol, do produkcji płynnych tioplastów, objętych podpozycją 4002 99 90 <sup>(1)</sup>	8 400 ton	0	1.1.–31.12.

Nr zamówienia	Kod CN	Kod taryfowy	Wyszczególnienie	Kwota kontyngentu	Stawka celna (%)	Okres obowiązywania kontyngentu
09.2955	ex 2932 19 00	60	Flurtamon (ISO)	300 ton	0	1.1.–31.12.
09.2970	ex 8540 11 11	95	Kolorowa lampa elektronopromieniowa z maską szczelinową, wyposażona w wyrzutnię elektronową oraz zespół cewek odchylających, o stosunku szerokości do wysokości ekranu wynoszącym 4/3 i przekątnej ekranu równej 33,5 cm ( $\pm$ 1,6 mm) (!)	250 000 sztuk	0	1.1.–30.6.
09.2972	2915 24 00		Bezwodnik octowy	20 000 ton	0	1.1.–31.12.
09.2975	ex 2918 30 00	10	Dibezwodnik benzofenono-3,3':4,4'-tetrakarboksyłowy	600 ton	0	1.1.–31.12.
09.2977	2926 10 00		Akrylonitryl	12 000 ton	0	1.1.–30.6.
09.2979	ex 7011 20 00	15	Płyta czołowa szklana o wymiarze poprzecznym pomiędzy skrajnymi brzegami 81,5 cm ( $\pm$ 0,2 cm) i o przepuszczalności światła wynoszącej 80 % ( $\pm$ 3 %) w odniesieniu do szkła o grubości 11,43 mm	800 000 sztuk	0	1.1.–31.12.
09.2986	ex 3824 90 98	76	Mieszanina amin trzeciorzędowych zawierająca: — 60 % masy lub więcej dodecyldimetyloaminy — 20 % masy lub więcej dimetylo(tetradecylo)aminy — 0,5 % masy lub więcej heksadecyldimetyloaminy do produkcji aminokwasów (!)	14 315 ton	0	1.1.–31.12.
09.2992	ex 3902 30 00	93	Kopolimer propylenowo-butylenowy, zawierający nie mniej niż 60 % masy, ale nie więcej niż 68 % masy propylenu oraz nie mniej niż 32 % masy, ale nie więcej niż 40 % masy butylenu, o lepkości stopu nieprzekraczającej 3 000 mPa w temperaturze 190°C określonej metodą ASTM D 3236, do stosowania jako klej do produkcji wyrobów objętych podpozycją 4818 40 (!)	1 000 ton	0	1.1.–31.12.

Nr zamówienia	Kod CN	Kod taryfowy	Wyszczególnienie	Kwota kontyngentu	Stawka celna (%)	Okres obowiązywania kontyngentu
09.2995	ex 8536 90 85 ex 8538 90 99	95 93	Bloki klawiszy: — składające się z warstwy silikonu i poliwęglanu na górnej powierzchni klawiszy lub — w całości zrobione z silikonu lub z poliwęglanu, w tym z drukowanymi klawiszami, do produkcji lub naprawy radio-telefonów komórkowych objętych podpozycją 8517 12 00 <sup>(1)</sup>	20 000 000 sztuk	0	1.1.–31.12.

<sup>(1)</sup> Objęcie niniejszą podpozycją podlega warunkom ustanowionym w odpowiednich przepisach wspólnotowych (zob. art. 291–300 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 – Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 71 ze zmianami).

<sup>(2)</sup> Zawieszenie nie jest dozwolone w przypadku, gdy przetwarzanie wykonywane jest przez przedsiębiorstwa handlu detalicznego lub gastronomiczne.

<sup>(3)</sup> Stosowane jest specjalne cło dodatkowe.”.

**ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2015/2006****z dnia 19 grudnia 2006 r.****ustanawiające na rok 2007 i 2008 wielkości dopuszczalne połowów dla wspólnotowych statków rybackich dotyczące niektórych głębinych zasobów rybnych**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 20,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, Rada, uwzględniając między innymi dostępne informacje naukowe, ustanawia środki niezbędne do zapewnienia dostępu do wód i zasobów oraz zrównoważone prowadzenie działalności połowowej.
- (2) Zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002, na Radzie spoczywa obowiązek ustanowienia wielkości dopuszczalnych połowów dla poszczególnych łowisk lub grup łowisk i ich podziału według określonych kryteriów.
- (3) Najnowsza opinia naukowa wydana przez Międzynarodową Radę Badań Morza (ICES) w sprawie niektórych zasobów ryb głębinych wskazuje, że połowy tych zasobów są niezrównoważone i w celu zapewnienia ich zrównoważenia należałoby zmniejszyć wielkości dopuszczalne połowów tych zasobów.
- (4) Ponadto ICES wskazuje, że stopień eksploatacji gardłosza atlantyckiego w obszarze VII ICES jest stanowczo za duży. Informacje naukowe wskazują przy tym, że populacja gardłosza atlantyckiego w obszarze VI jest poważnie przetrzebiona, oraz że odkryto obszary, gdzie występują wrażliwe skupiska tego gatunku. W związku z powyższym stosowne jest wprowadzenie zakazu połowów gardłosza atlantyckiego na tych obszarach.
- (5) W celu skutecznego zarządzania kwotami należy ustanowić szczególne warunki działań połowowych.
- (6) Zgodnie z art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 847/96 z dnia 6 maja 1996 r. wprowadzającego dodatkowe, ustalane z roku na rok, warunki zarządzania ogólnym dopuszczalnym połowem (TAC) i kwotami<sup>(2)</sup>, konieczne jest określenie zasobów objętych różnymi środkami określonymi w tym rozporządzeniu.
- (7) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu powinny być ustanowione w odniesieniu do stref ICES określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3880/91 z dnia 17 grudnia 1991 r. w sprawie przekazywania

przez państwa członkowskie prowadzące połowy na północno-wschodnim Atlantyku danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych<sup>(3)</sup> oraz w odniesieniu do stref CECAF (Komitetu ds. Rybołówstwa na Środkowym i Wschodnim Atlantyku) określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2597/95 z dnia 23 października 1995 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na niektórych obszarach, innych niż północny Atlantyk, danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych<sup>(4)</sup>.

- (8) Wielkości dopuszczalne połowów powinny być wykorzystywane zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym w tej dziedzinie, w szczególności z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2807/83 z dnia 22 września 1983 r. ustanawiającym szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez państwa członkowskie<sup>(5)</sup>, rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1381/87 z dnia 20 maja 1987 r. ustanawiającym szczegółowe zasady dotyczące oznakowania i dokumentacji statków rybackich<sup>(6)</sup>, rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającym system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa<sup>(7)</sup>, rozporządzeniem Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych<sup>(8)</sup>, rozporządzeniem Rady (WE) nr 850/98 z dnia 30 marca 1998 r. w sprawie zachowania zasobów połowowych poprzez środki techniczne dla ochrony niedojrzałych organizmów morskich<sup>(9)</sup>, rozporządzeniem Rady (WE) nr 2347/2002 z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającym szczególne wymagania dostępu do połowów z tym związane mające zastosowanie do połowów zasobów głębokowodnych<sup>(10)</sup> oraz rozporządzeniem Rady (WE) nr 2187/2005 z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund poprzez zastosowanie środków technicznych oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1434/98 i uchylającym rozporządzenie (WE) nr 88/98<sup>(11)</sup>,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 115 z 9.5.1996, str. 3.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 365 z 31.12.1991, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 448/2005 (Dz.U. L 74 z 19.3.2005, str. 5).<sup>(4)</sup> Dz.U. L 270 z 13.11.1995, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, str. 1).<sup>(5)</sup> Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1804/2005 (Dz.U. L 290 z 4.11.2005, str. 10).<sup>(6)</sup> Dz.U. L 132 z 21.5.1987, str. 9.<sup>(7)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 768/2005 (Dz.U. L 128 z 21.5.2005, str. 1).<sup>(8)</sup> Dz.U. L 171 z 6.7.1994, str. 7.<sup>(9)</sup> Dz.U. L 125 z 27.4.1998, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2166/2005 (Dz.U. L 345 z 28.12.2005, str. 5).<sup>(10)</sup> Dz.U. L 351 z 28.12.2002, str. 6. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2269/2004 (Dz.U. L 396 z 31.12.2004, str. 1).<sup>(11)</sup> Dz.U. L 349 z 31.12.2005, str. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

##### Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustala na rok 2007 i 2008 roczne wielkości dopuszczalne połowów dla wspólnotowych statków rybackich dotyczące niektórych głębinyowych zasobów rybnych w strefach wód terytorialnych Wspólnoty oraz niektórych wód niewspólnotowych, na których konieczne są ograniczenia połowowe, oraz szczególne warunki, w których te wielkości dopuszczalne połowów mogą być wykorzystywane.

#### Artykuł 2

##### Definicje

- Do celów niniejszego rozporządzenia „pozwolenie na połowy dalekomorskie” oznacza zezwolenie połowowe, o którym mowa w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2347/2002.
- Definicje stref ICES i CECAF są identyczne z podanymi, odpowiednio, w rozporządzeniu (EWG) nr 3880/91 i rozporządzeniu (WE) nr 2597/95.

#### Artykuł 3

##### Ustalenie wielkości dopuszczalnych połowów

Wielkości dopuszczalne połowów zasobów gatunków głębinyowych dla statków wspólnotowych są ustalone w załączniku.

#### Artykuł 4

##### Podział pomiędzy państwa członkowskie

Podział wielkości dopuszczalnych połowów pomiędzy państwa członkowskie określonych w załączniku nie narusza:

- wymian dokonywanych na podstawie art. 20 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- ponownych podziałów dokonywanych na podstawie art. 21 ust. 4 i art. 32 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 oraz art. 23 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- dotychczasowych wyładunków dozwolonych na podstawie art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96;
- ilości zatrzymanych na podstawie art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96;
- potrąceń dokonywanych na podstawie art. 5 rozporządzenia (WE) nr 847/96 oraz art. 23 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

#### Artykuł 5

##### Elastyczność kwot

Do celów rozporządzenia (WE) nr 847/96 wszystkie kwoty wymienione w załączniku do niniejszego rozporządzenia uznaje się za kwoty „analityczne”.

Do kwot tych nie stosuje się jednak środków przewidzianych w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.

#### Artykuł 6

##### Warunki wyładowywania połowu i przyłowu

Ryby pochodzące z zasobów, dla których wielkości dopuszczalne połowów ustala niniejsze rozporządzenie, mogą być zatrzymywane na pokładzie lub wyładowane wyłącznie wówczas, gdy zostały złowione przez statki państwa członkowskiego dysponującego niewyczerpaną kwotą. Wszystkie wyładunki są wliczane do kwoty.

Akapit pierwszy nie stosuje się do połowów dokonanych w trakcie badań naukowych prowadzonych na podstawie rozporządzenia (WE) nr 850/98, których nie wlicza się do kwoty.

#### Artykuł 7

##### Gardłosz atlantycki

1. Obszary ochrony gardłosza atlantyckiego są określone jako następujące obszary morskie:

- obszar morski ograniczony loksodromami kolejno łączącymi się w następujących pozycjach:

57° 00' N, 11° 00' W

57° 00' N, 8° 30' W

56° 23' N, 8° 30' W

55° 00' N, 9° 38' W

55° 00' N, 11° 00' W

57° 00' N, 11° 00' W

- obszar morski ograniczony loksodromami kolejno łączącymi się w następujących pozycjach:

55° 30' N, 15° 49' W

53° 30' N, 14° 11' W

50° 30' N, 14° 11' W

50° 30' N, 15° 49' W

- obszar morski ograniczony loksodromami kolejno łączącymi się w następujących pozycjach:

55° 00' N, 13° 51' W

55° 00' N, 10° 37' W

54° 15' N, 10° 37' W

53° 30' N, 11° 50' W

53° 30' N, 13° 51' W



Pozycje te oraz odpowiednie loksodromy i pozycje statków są mierzone zgodnie z normą WGS84.

2. Państwa członkowskie zapewniają, aby statki posiadające pozwolenie na połowy dalekomorskie były właściwie monitorowane przez ośrodki monitorowania rybołówstwa (FMC), które dysponują systemem wykrywania i rejestrowania statków wpływających na obszary określone w ust. 1, przepływających przez te obszary lub z nich wypływających.

3. Statki posiadające pozwolenie na połowy dalekomorskie, które wpłynęły na obszary określone w ust. 1, nie przechowują na pokładzie, nie przeladowują ani nie wyładowują po zakończeniu rejsu połowowego jakichkolwiek ilości gardłosza atlantyckiego, chyba że:

- a) wszystkie narzędzia połowowe są przymocowane i przechowywane w czasie tranzytu zgodnie z warunkami ustanowionymi w art. 20 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93;
- b) średnia prędkość w czasie tranzytu jest nie mniejsza niż 8 węzłów.

#### Artykuł 8

#### **Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady  
J. KORKEAOJA  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

## CZĘŚĆ 1

**Definicja gatunków i grup gatunków**

W granicach każdego obszaru zasoby rybne określa się zgodnie z kolejnością alfabetyczną łacińskich nazw gatunków. Rekiny głębinowe znajdują się jednak na początku tej listy. Do celów niniejszego rozporządzenia podano poniżej tabelę zgodności nazw łacińskich i nazw zwyczajowych:

Nazwa zwyczajowa	Nazwa naukowa
Czarny łuskopłłyń	<i>Aphanopus carbo</i>
Beryksy	<i>Beryx spp.</i>
Brosma	<i>Brosme brosme</i>
Buławik	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Gardłosz atlantycki	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Molwa niebieska	<i>Molva dyptergia</i>
Widlaki	<i>Phycis blennoides</i>
Bogar	<i>Pagellus bogaraveo</i>

Gdy mowa jest o „rekinach głębinowych”, termin ten dotyczy następujących gatunków rekinów: koleń iberyjski (*Centrosymnus coelolepis*), koleń czerwony (*Centrophorus squamosus*), koleń kolcobrody (*Deania calceus*), liksa (*Dalatias licha*), koleń długopłetwy (*Etmopterus princeps*), kolczak czarny (*Etmopterus spinax*), rekinek czarny (*Centroscyllium fabricii*), koleń czerwony (*Centrophorus granulosus*), piłogon (*Galeus melastomus*), *Galeus murinus* (brak polskiej nazwy), *Apristuris spp.*, (brak polskiej nazwy).

## CZĘŚĆ 2

**Roczne wielkości dopuszczalne połowów stosowane w odniesieniu do statków Wspólnoty w obszarach, gdzie istnieją ograniczenia połowów, podzielone według gatunków i według obszarów (w tonach żywej wagi)**

O ile nie wskazano inaczej, wszystkie odniesienia dotyczą podobszarów ICES.

Gatunek:	Rekiny głębinowe		Strefa:	V, VI, VII, VIII i IX (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007 <sup>(1)</sup>	2008 <sup>(1)</sup>		
Niemcy	59	39		
Hiszpania	280	187		
Estonia	4	2		
Francja	1 014	676		
Irlandia	164	109		
Litwa	4	2		
Polska	4	2		
Portugalia	381	254		
Zjednoczone Królestwo	562	375		
WE	2 472	1 646		

<sup>(1)</sup> Wyłącznie przyłowy. Ukierunkowane połowy rekinów głębinowych niedozwolone.

Gatunek: Rekiny głębinowe	Strefa: X (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008
Portugalia	20	20
WE	20	20

Gatunek: Rekiny głębinowe oraz <i>Deania histricosa</i> i <i>Deania profundorum</i>	Strefa: XII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008
Hiszpania	69	34
Francja	22	11
Irlandia	4	2
Zjednoczone Królestwo	4	2
WE	99	49

Gatunek: Czarny łuskopłyń <i>Aphanopus carbo</i>	Strefa: I, II, III i IV (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008
Niemcy	5	5
Francja	5	5
Zjednoczone Królestwo	5	5
WE	15	15

Gatunek: Czarny łuskopłyń <i>Aphanopus carbo</i>	Strefa: V, VI, VII i XII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008
Niemcy	35	35
Hiszpania	173	173
Estonia	17	17
Francja	2 433	2 433
Irlandia	87	87
Łotwa	113	113
Litwa	1	1
Polska	1	1
Zjednoczone Królestwo	173	173
Inne <sup>(1)</sup>	9	9
WE	3 042	3 042

(<sup>1</sup>) Wyłącznie przyłowy. Ukierunkowane połowy w ramach tej kwoty niedozwolone.

Gatunek:	Czarny łuskopłyń <i>Aphanopus carbo</i>		Strefa:	VIII, IX i X (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008			
Hiszpania	13	13			
Francja	31	31			
Portugalia	3 956	3 956			
WE	4 000	4 000			

Gatunek:	Czarny łuskopłyń <i>Aphanopus carbo</i>		Strefa:	CECAF 34.1.2. (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008			
Portugalia	4 285	4 285			
WE	4 285	4 285			

Gatunek:	Beryksy <i>Beryx spp.</i>		Strefa:	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII i XIV (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008			
Hiszpania	74	74			
Francja	20	20			
Irlandia	10	10			
Portugalia	214	214			
Zjednoczone Królestwo	10	10			
WE	328	328			

Gatunek:	Buławik <i>Coryphaenoides rupestris</i>		Strefa:	I, II, IV i Va (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008			
Dania	2	2			
Niemcy	2	2			
Francja	14	14			
Zjednoczone Królestwo	2	2			
WE	20	20			

Gatunek:	Buławik <i>Coryphaenoides rupestris</i>		Strefa:	III	
Rok	2007	2008			
Dania	1 003	946			
Niemcy	6	5			
Szwecja	52	49			
WE	1 060	1 000			

Gatunek:	Buławik <i>Coryphaenoides rupestris</i>		Strefa:	Vb, VI i VII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008			
Niemcy	9	9			
Estonia	67	67			
Hiszpania	74	74			
Francja	3 789	3 789			
Irlandia	299	299			
Litwa	87	87			
Polska	44	44			
Zjednoczone Królestwo	222	222			
Inne <sup>(1)</sup>	9	9			
WE	4 600	4 600			

(<sup>1</sup>) Wyłącznie przyłowy. Ukierunkowane połowy w ramach tej kwoty niedozwolone.

Gatunek:	Buławik <i>Coryphaenoides rupestris</i>		Strefa:	VIII, IX, X, XII i XIV (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008			
Niemcy	40	40			
Hiszpania	4 391	4 391			
Francja	202	202			
Irlandia	9	9			
Zjednoczone Królestwo	18	18			
Łotwa	71	71			
Litwa	9	9			
Polska	1 374	1 374			
WE	6 114	6 114			

Gatunek:	Gardłosz atlantycki <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Strefa:	VI (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)	
Rok	2007	2008			
Hiszpania	6	4			
Francja	33	22			
Irlandia	6	4			
Zjednoczone Królestwo	6	4			
WE	51	34			

Gatunek: Gardłosz atlantycki <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Strefa: VII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008
Hiszpania	1	1
Francja	147	98
Irlandia	43	29
Zjednoczone Królestwo	1	1
Inne <sup>(1)</sup>	1	1
WE	193	130

<sup>(1)</sup> Wyłącznie przyłowy. Ukierunkowane połowy w ramach tej kwoty niedozwolone.

Gatunek: Gardłosz atlantycki <i>Hoplostethus atlanticus</i>		Strefa: I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII i XIV (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008
Hiszpania	4	3
Francja	23	15
Irlandia	6	4
Portugalia	7	5
Zjednoczone Królestwo	4	3
WE	44	30

Gatunek: Molwa niebieska <i>Molva dypterygia</i>		Strefa: II, IV i V (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008
Dania	7	6
Niemcy	7	6
Francja	42	34
Irlandia	7	6
Zjednoczone Królestwo	25	20
Inne <sup>(1)</sup>	7	6
WE	95	78

<sup>(1)</sup> Wyłącznie przyłowy. Ukierunkowane połowy w ramach tej kwoty niedozwolone.

Gatunek: Molwa niebieska <i>Molva dypterygia</i>		Strefa: III (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008
Dania	8	6
Niemcy	4	3
Szwecja	8	6
WE	20	15

Gatunek:	Molwa niebieska <i>Molva dypterygia</i>	Strefa:	VI i VII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) <sup>(2)</sup>
Rok	2007	2008	
Niemcy	26	21	
Estonia	4	3	
Hiszpania	83	67	
Francja	1 897	1 518	
Irlandia	7	6	
Litwa	2	1	
Polska	1	1	
Zjednoczone Królestwo	482	386	
Inne <sup>(1)</sup>	7	6	
WE	2 510	2 009	

<sup>(1)</sup> Wyłącznie przyłowy. Ukierunkowane połowy w ramach tej kwoty niedozwolone.

<sup>(2)</sup> Państwa członkowskie zapewniają, aby połowy molwy niebieskiej były monitorowane naukowo, w szczególności w odniesieniu do działalności tych statków, które dokonały wylądunku ponad 30 ton molwy niebieskiej w 2005 r. Statki te powiadamiają z góry o wylądunku i nie mogą wylądować więcej niż 25 ton molwy niebieskiej na zakończenie każdego rejsu połowowego.

Gatunek:	Bogar <i>Pagellus bogaraveo</i>	Strefa:	VI, VII i VIII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008	
Hiszpania	238	238	
Francja	12	12	
Irlandia	9	9	
Zjednoczone Królestwo	30	30	
Inne <sup>(1)</sup>	9	9	
WE	298	298	

<sup>(1)</sup> Wyłącznie przyłowy. Ukierunkowane połowy w ramach tej kwoty niedozwolone.

Gatunek:	Bogar <i>Pagellus bogaraveo</i>	Strefa:	IX (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008	
Hiszpania	850	850	
Portugalia	230	230	
WE	1 080	1 080	

Gatunek:	Bogar <i>Pagellus bogaraveo</i>	Strefa:	X (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008	
Hiszpania	10	10	
Portugalia	1 116	1 116	
Zjednoczone Królestwo	10	10	
WE	1 136	1 136	

Gatunek:	Widlaki <i>Phycis blennoides</i>	Strefa:	I, II, III i IV (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008	
Niemcy	10	10	
Francja	10	10	
Zjednoczone Królestwo	16	16	
WE	36	36	

Gatunek:	Widlaki <i>Phycis blennoides</i>	Strefa:	V, VI i VII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008	
Niemcy	10	10	
Hiszpania	588	588	
Francja	356	356	
Irlandia	260	260	
Zjednoczone Królestwo	814	814	
WE	2 028	2 028	

Gatunek:	Widlaki <i>Phycis blennoides</i>	Strefa:	VIII i IX (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008	
Hiszpania	242	242	
Francja	15	15	
Portugalia	10	10	
WE	267	267	

Gatunek:	Widlaki <i>Phycis blennoides</i>	Strefa:	X i XII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich)
Rok	2007	2008	
Francja	10	10	
Portugalia	43	43	
Zjednoczone Królestwo	10	10	
WE	63	63	



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2016/2006**

z dnia 19 grudnia 2006 r.

**dostosowujące kilka rozporządzeń dotyczących wspólnej organizacji rynku wina ze względu na przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 56,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Niezbędne jest wprowadzenie pewnych technicznych zmian do kilku rozporządzeń Komisji w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w celu ich dostosowania z powodu przystąpienia Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.
- (2) Artykuł 1 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 1907/85 z dnia 10 lipca 1985 r. w sprawie wykazu odmian winorośli i regionów dostarczających przywożone wino w celu wytwarzania win musujących we Wspólnocie<sup>(1)</sup> zawiera odniesienia do Rumunii. Należy skreślić te odniesienia.
- (3) Artykuł 52 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1623/2000 z dnia 25 lipca 2000 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia (WE) nr 1493/1999 w sprawie wspólnej organizacji rynku wina w odniesieniu do mechanizmów rynkowych<sup>(2)</sup> ustanawia okresy referencyjne dla produkujących państw członkowskich. Należy określić okres referencyjny dla Rumunii.
- (4) Artykuł 2 ust. 1 oraz art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 883/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 r., ustanawiającego szczegółowe zasady wykonywania rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi produktami w sektorze wina<sup>(3)</sup> zawiera pewne zapisy we wszystkich językach państw członkowskich. Przepisy te powinny obejmować zapisy w języku bułgarskim i rumuńskim.
- (5) Artykuł 33 rozporządzenia (WE) nr 883/2001 zawiera odniesienie do Rumunii jako do państwa trzeciego. Należy skreślić to odniesienie.

- (6) Artykuł 8 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 884/2001 z dnia 24 kwietnia 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania dotyczące dokumentów towarzyszących przewozowi produktów winiarskich oraz rejestrów prowadzonych w sektorze wina<sup>(4)</sup> zawiera zapisy we wszystkich językach państw członkowskich. Przepis ten powinien obejmować zapisy w języku bułgarskim i rumuńskim.
- (7) Artykuł 16 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 753/2002 z dnia 29 kwietnia 2002 r. ustanawiającego niektóre zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1493/1999 odnośnie do opisu, oznaczania, prezentacji i ochrony niektórych produktów sektora wina<sup>(5)</sup> zawiera pewne zapisy we wszystkich językach państw członkowskich. Przepis ten powinien obejmować zapisy w języku bułgarskim i rumuńskim.
- (8) Załącznik VIII do rozporządzenia (WE) nr 753/2002 zawiera odniesienie do Bułgarii i Rumunii jako do państw trzecich. Należy skreślić to odniesienie.
- (9) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenia (EWG) nr 1907/85, (WE) nr 1623/2000, (WE) nr 883/2001, (WE) nr 884/2001 oraz (WE) nr 753/2002,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Skreśla się art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 1907/85.

## Artykuł 2

W art. 52 ust. 1 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 1623/2000 dodaje się tiret w następującym brzmieniu:

„– 1999/2000 do 2004/2005 w Rumunii”.

## Artykuł 3

W rozporządzeniu (WE) nr 883/2001 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) W art. 2 ust. 1 akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Rubryka 20 pozwoleń na przywóz i pozwoleń na wywóz zawiera jeden z zapisów wymienionych w załączniku I.”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 179 z 11.7.1985, str. 21. Rozporządzenie zmienione Aktem przystąpienia z 2003 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 194 z 31.7.2000, str. 45. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1221/2006 (Dz.U. L 221 z 12.8.2006, str. 3).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 128 z 10.5.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2079/2005 (Dz.U. L 333 z 20.12.2005, str. 6).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 128 z 10.5.2001, str. 32. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1507/2006 (Dz.U. L 280 z 12.10.2006, str. 9).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 118 z 4.5.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1507/2006.

2) W art. 5 akapit pierwszy odniesienie do załącznika I jest odniesieniem do załącznika Ia.

3) W art. 11 akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Przynajmniej jeden z zapisów wymienionych w załączniku IVa umieszcza się w rubryce 22 pozwoleń.”.

4) Artykuł 33 otrzymuje następujące brzmienie:

a) w ust. 1 skreśla się lit. c);

b) w ust. 2 wyrazy wprowadzające otrzymują następujące brzmienie:

„Do celów ust. 1 lit. b) i d) oficjalna agencja w kraju pochodzenia autoryzowana do wystawiania dokumentu VI 1, jak określono w niniejszym rozporządzeniu, wprowadza następujący zapis w rubryce 15 dokumentu.”.

5) W załącznikach wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 4

W rozporządzeniu (WE) nr 884/2001 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 8 ust. 2 akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Urzędy celne w punkcie wyjścia z obszaru celnego Wspólnoty wprowadzają jeden z zapisów wymienionych w załączniku V na obu egzemplarzach dokumentu towarzyszącego oraz stawiają pieczęć w celu potwierdzenia zgodności z oryginałem. Wręczają opieczetowane egzemplarze dokumentu zawierające powyższą adnotację eksporterowi lub jego przedstawicielowi. Eksporter lub jego przedstawiciel zapewnia, aby jeden egzemplarz towarzyszył przewozowi produktu objętego wywozem.”.

2) Tekst załącznika II do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik V.

#### Artykuł 5

W rozporządzeniu (WE) nr 753/2002 wprowadza się następujące zmiany:

1) Artykuł 16 ust. 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Dla celów drugiego tiret załącznika VII część B pkt 1 lit. a) do rozporządzenia (WE) nr 1493/1999, następujących terminów można jedynie używać na etykietach win stołowych,

win stołowych z oznaczeniem geograficznym i gatunkowych win produkowanych w określonych regionach, z wyjątkiem gatunkowych win likierowych produkowanych w określonych regionach i gatunkowych win półmusujących produkowanych w określonych regionach objętych art. 39 ust. 1 lit. b):

a) »cyxo«, »seco«, »suché«, »tør«, »trocken«, »kuiv«, »ξηρός«, »dry«, »sec«, »secco«, »asciutto«, »sausais«, »sausas«, »száraz«, »droog«, »wytrawne«, »seco«, »sec«, »suho«, »kuiva« lub »torrt«, pod warunkiem, że wino, którego to dotyczy ma resztkową zawartość cukru nieprzekraczającą:

i) 4 gramów na litr, lub

ii) 9 gramów na litr, pod warunkiem, że ogólna kwasowość wyrażona w gramach kwasu winowego na litr nie jest większa niż 2 gramy poniżej resztkowej zawartości cukru;

b) »полусухо«, »semiseco«, »polosuché«, »halvtør«, »halb-trocken«, »poolkuiv«, »ημιξηρός«, »medium dry«, »demi-sec«, »abboccato«, »pussausais«, »pusiau sausas«, »félszáraz«, »halfdroog«, »półwytrawne«, »meio seco«, »adamado«, »polsuho«, »puolikuiiva« albo »halvtorrt«, pod warunkiem, że wino, którego to dotyczy, ma resztkową zawartość cukru powyżej ustalonej w lit. a), lecz nieprzekraczającą:

i) 12 gramów na litr, lub

ii) 18 gramów na litr tam, gdzie minimalna ogólna kwasowość została ustalona przez państwo członkowskie zgodnie z ust. 2;

c) »полусладко«, »semidulce«, »polosladdké«, »halvsød«, »lieblich«, »poolmagus«, »ημιξηρός«, »medium«, »medium sweet«, »moelleux«, »amabile«, »pussaldais«, »pusiau saldus«, »félédes«, »halfzoet«, »półśładkie«, »meio doce«, »polsladko«, »puolimakea« albo »halvsött«, pod warunkiem, że wino, którego to dotyczy, ma resztkową zawartość cukru powyżej ustalonej w lit. b), lecz nieprzekraczającą 45 gramów na litr;

d) »сладко«, »dulce«, »sladdké«, »sød«, »süss«, »magus«, »γλυκό«, »sweet«, »doux«, »dolce«, »saldais«, »saldus«, »édes«, »helu«, »zoet«, »śładkie«, »doce«, »dulce«, »sladko«, »makea« lub »ött«, pod warunkiem, że wino, którego to dotyczy ma resztkową zawartość cukru przynajmniej 45 gramów na litr.”.

2) W załączniku VIII skreśla się pkt 1 i 6.

*Artykuł 6*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z zastrzeżeniem i w dniu wejścia w życie Traktatu o przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

*W imieniu Komisji*  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

---

## ZAŁĄCZNIK I

W załącznikach do rozporządzenia (WE) nr 883/2001 wprowadza się następujące zmiany:

1) Istniejący tekst załącznika I stanowi załącznik Ia, a przed nim dodaje się tekst w następującym brzmieniu:

## „ZAŁĄCZNIK I

Zapisy, o których mowa w art. 2 ust. 1 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Отклонение от 0,4 об. %
- W języku hiszpańskim: Tolerancia de 0,4 % vol.
- W języku czeskim: Příпустná odchylka 0,4 % obj.
- W języku duńskim: Tolerance 0,4 % vol.
- W języku niemieckim: Toleranz 0,4 % vol.
- W języku estońskim: Lubatud 0,4 mahuprotsendi suurune hälve
- W języku greckim: Ανοχή 0,4 % vol.
- W języku angielskim: Tolerance of 0,4 % vol.
- W języku francuskim: Tolérance de 0,4 % vol.
- W języku włoskim: Tolleranza di 0,4 % vol.
- W języku łotewskim: 0,4 tilp. % pielaide
- W języku litewskim: Leistinas nukrypimas 0,4 tūrio %
- W języku węgierskim: 0,4 térfogat-százalékos tűrés
- W języku maltańskim: Varjazżjoni massima ta' 0,4 % vol.
- W języku niderlandzkim: Tolerantie van 0,4 % vol.
- W języku polskim: Tolerancja 0,4 % obj.
- W języku portugalskim: Tolerância de 0,4 % vol.
- W języku rumuńskim: Toleranță de 0,4 % vol.
- W języku słowackim: Příпустná odchýlka 0,4 % obj.
- W języku słoweńskim: Odstopanje 0,4 vol. %
- W języku fińskim: Sallittu poikkeama 0,4 til - %
- W języku szwedzkim: Tolerans 0,4 vol. %”

2) Następujący załącznik IVa dodaje się po załączniku IV:

„ZAŁĄCZNIK IVa

Zapisy, o których mowa w art. 11 akapit drugi:

- W języku bułgarskim: Възстановяване, валидно за не повече от ... (количество, за което е издаден лицензът)
- W języku hiszpańskim: Restitución válida para ... (cantidad por la que se haya expedido el certificado) como máximo
- W języku czeskim: Náhrada platná nejvýše pro ... (množství, na něž byla vydána licence)
- W języku duńskim: Restitutionen omfatter højst ... (den mængde, licensen er udstedt for)
- W języku niemieckim: Erstattung gültig für höchstens ... (Menge, für die die Lizenz erteilt wurde)
- W języku estońskim: Toetus ei kehti rohkem kui ... (kogus, millele litsents on väljastatud)
- W języku greckim: Επιστροφή που ισχύει για ... (ποσότητα για την οποία εκδίδεται το πιστοποιητικό) κατ' ανώτατο όριο
- W języku angielskim: Refund valid for not more than ... (quantity for which licence is issued)
- W języku francuskim: Restitution valable pour ... (quantité pour laquelle le certificat est délivré) au maximum
- W języku włoskim: Restituzione valida al massimo per ... (quantitativo per il quale è rilasciato il titolo)
- W języku łotewskim: Atmaksa ir spēkā par ne vairāk kā ... (daudzums, par ko izdota licence)
- W języku litewskim: Gražinamoji išmoka mokama ne daugiau kaip už ... (nurodomas kiekis, kuriam išduota licencija)
- W języku węgierskim: Legfeljebb ...-re (az a mennyiség, amelyre az engedélyt kiadták) érvényes visszatérítés
- W języku maltańskim: Valur mrodd lura ta' mhux aktar minn ... (ammont maħrug fil. licenzja)
- W języku niderlandzkim: Restitutie voor ten hoogste ... (hoeveelheid waarvoor het certificaat is afgegeven)
- W języku polskim: Refundacji udziela się na nie więcej niż ... (ilość, na którą wydano licencję)
- W języku portugalskim: Restituição válida para ... (quantidade em relação à qual é emitido o certificado), no máximo
- W języku rumuńskim: Restituție valabilă pentru maxim ... (cantitatea pentru care este eliberată licența)
- W języku słowackim: Náhrada platná pre nie viac ako ... (množstvo, na ktoré je licencia vydaná)
- W języku słoweńskim: Nadomestilo velja za največ ... (količina, za katero je izdano dovoljenje)
- W języku fińskim: Vientituki voimassa enintään ... (määrä, jolle todistus on annettu) osalta
- W języku szwedzkim: Bidrag som gäller för högst ... (kvantitet för vilken licensen skall utfärdas)\*.

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK V

Zapisy, o których mowa w art. 8 ust. 2 akapit drugi:

— W języku bułgarskim:	ИЗВЕЧЕНО
— W języku hiszpańskim:	EXPORTADO
— W języku czeskim:	VYVEZENO
— W języku duńskim:	UDFØRSEL
— W języku niemieckim:	AUSGEFÜHRT
— W języku estońskim:	EKSPORDITUD
— W języku greckim:	ΕΞΑΧΘΕΝ
— W języku angielskim:	EXPORTED
— W języku francuskim:	EXPORTÉ
— W języku włoskim:	ESPORTATO
— W języku łotewskim:	EKSPORTĒTS
— W języku litewskim:	EKSPORTUOTA
— W języku węgierskim:	EXPORTÁLVA
— W języku maltańskim:	ESPORTAT
— W języku niderlandzkim:	UITGEVOERD
— W języku polskim:	WYWIEZIONO
— W języku portugalskim:	EXPORTADO
— W języku rumuńskim:	EXPORTAT
— W języku słowackim:	VYVEZENÉ
— W języku słoweńskim:	IZVOŽENO
— W języku fińskim:	VIETTY
— W języku szwedzkim:	EXPORTERAD

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2017/2006**

z dnia 20 grudnia 2006 r.

**zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 w odniesieniu do limitów połowowych dla okowienia w strefach ICES IIa (wody terytorialne WE), IIIa i IV (wody terytorialne WE)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 51/2006 z dnia 22 grudnia 2005 r. ustalające wielkości dopuszczalne połowów na 2006 r. i inne związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty, oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 5 ust 7,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 51/2006, Komisja może zmienić limity połowowe dla zasobów okowienia w strefach ICES IIa (wody WE), IIIa i IV (wody WE) w świetle informacji naukowych zebranych w pierwszej połowie 2006 r.
- (2) Zgodnie z nowymi opiniami naukowymi Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES) oraz Komitetu Naukowo-Technicznego i Ekonomicznego ds. Rybołówstwa (STECF) nowe limity połowowe dla zasobów okowienia w strefach ICES IIa (wody WE), IIIa i IV (wody WE) zostały określone w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1259/2006 zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 51/2006 <sup>(2)</sup>.
- (3) Okowiel stanowi zasób Morza Północnego dzielony z Norwegią, który w chwili obecnej nie jest jednak zarządzany wspólnie przez obie strony.
- (4) W związku z przyjęciem rozporządzenia (WE) nr 1259/2006 Wspólnota przeprowadziła konsultacje z Norwegią, które nie doprowadziły do osiągnięcia między Norwegią a Wspólnotą porozumienia w sprawie klucza podziału dla tego zasobu na 2006 r.

(5) W związku z brakiem klucza podziału między Norwegią a Wspólnotę dla tego zasobu i zważywszy na fakt, że Norwegia powinna mieć możliwość odłowienia części z ogólnego dopuszczalnego połowu (TAC), zalecanego przez ICES i STECF, Komisja musi określić niezależny wspólnotowy limit połowowy, który jest niższy niż zalecany TAC.

(6) Niezależny wspólnotowy limit połowowy powinien być ustalony na poziomie 75 % zalecanego TAC. Ta wartość procentowa odpowiada udziałowi Wspólnoty w całkowitych połowach tego zasobu w ciągu ostatnich pięciu lat i stanowi szacowane przywiązanie do danej strefy określone na podstawie danych uzyskanych w ciągu ostatnich lat. Takie podejście nie powinno jednak wpływać na stanowisko Wspólnoty w sprawie negocjacji podejmowanych w przyszłości z Norwegią.

(7) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik IA do rozporządzenia (WE) nr 51/2006.

(8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Rybołówstwa i Akwakultury,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W załączniku IA do rozporządzenia (WE) nr 51/2006 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji  
Joe BORG  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 16 z 20.1.2006, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1782/2006 (Dz.U. L 345 z 8.12.2006, str. 10).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 229 z 23.8.2006, str. 3.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku IA do rozporządzenia (WE) nr 51/2006 wprowadza się następujące zmiany:

Pozycja dotycząca zasobu okowienia w strefach IIa (wody WE), IIIa i IV (wody WE) otrzymuje następujące brzmienie:

„Gatunek: Okowiel <i>Trisopterus esmarki</i> ”		Strefa: IIa (wody WE), IIIa, IV (wody WE) NOP/2A3A4.
Dania	70 185	Analityczne TAC.
Niemcy	13	Nie ma zastosowania art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96.
Niderlandy	52	Nie ma zastosowania art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96.
WE	70 250	Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.
Norwegia	1 000 <sup>(1)</sup>	
TAC	Nie dotyczy	

<sup>(1)</sup> Kwota ta może być poławiana w rejonie VIa na północ od 56° 30' N.”



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2018/2006****z dnia 20 grudnia 2006 r.****ustanawiające środki przejściowe odnośnie do pozwoleń na przywóz mleka i przetworów mlecznych na mocy rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 z uwagi na przystąpienie Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 41,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Tytuł 2 rozdział I sekcja 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2535/2001 z dnia 14 grudnia 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych i otwarcia kontyngentów taryfowych<sup>(1)</sup> ustanawia przepisy szczegółowe w sprawie zatwierdzania wnioskodawców ubiegających się o pozwolenia na przywóz. Aby zapewnić dostęp podmiotom gospodarczym z Bułgarii i Rumunii (zwanym dalej „nowymi państwami członkowskimi”) do pozwoleń na przywóz od dnia przystąpienia tych państw do Unii Europejskiej, należy przyjąć środki przejściowe.
- (2) W okresie od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca 2007 r. podmiotom gospodarczym z nowych państw członkowskich powinno się zezwolić na składanie wniosków o pozwolenia na przywóz w ramach kontyngentów taryfowych, o których mowa w załącznikach do rozporządzenia (WE) nr 2535/2001, bez wcześniejszego zatwierdzenia.
- (3) Podmioty te powinny udowodnić swój status i regularną działalność jako przedsiębiorstwa handlowe. W odniesieniu do wymogu przedstawienia dowodu prowadzenia działalności handlowej, wnioskodawcy z nowych państw członkowskich powinni mieć możliwość wyboru roku 2005 zamiast 2006 jako roku referencyjnego dla działalności handlowej, jeżeli są w stanie udowodnić, że w roku 2006 wskutek wyjątkowych okoliczności nie mogli przywieźć lub wywieźć wymaganych ilości przetworów mlecznych.
- (4) Organy nowych państw członkowskich powinny przekazać Komisji wykaz zawierający wszystkie kwalifikujące się podmioty gospodarcze do dnia 20 stycznia 2007 r. Aby ułatwić identyfikację każdego wnioskodawcy oraz przekazywanie pozwoleń, należy precyzyjnie określić dane przekazywane w przypadku każdego podmiotu gospodarczego. Ponadto kwalifikującym się podmiotom gospodarczym z nowych państw członkowskich należy zezwolić na przekazywanie pozwoleń na przywóz.

(5) Dlatego należy przewidzieć pewne odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 2535/2001.

(6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Mleka i Przetworów Mlecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W drodze odstępstwa od tytułu 2 rozdział I sekcja 2 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 podmioty gospodarcze mające siedzibę w Bułgarii i Rumunii (dalej zwanych „nowymi państwami członkowskimi”) mogą ubiegać się o pozwolenia na przywóz dla kontyngentów obejmujących okres od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca 2007 r. bez wcześniejszego zatwierdzenia przez właściwe organy państw członkowskich, w których znajduje się ich siedziba.

**Artykuł 2**

1. W drodze odstępstwa od art. 11 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 podmioty gospodarcze mające siedzibę w nowych państwach członkowskich mogą ubiegać się o pozwolenia na przywóz dla kontyngentów, o których mowa w ust. 1 niniejszego rozporządzenia tylko w państwach członkowskich, w których znajduje się ich siedziba.

2. Wnioski o pozwolenia są przyjmowane tylko wtedy, gdy wnioskodawca dołączy do nich następujące dokumenty:

- a) dowód, że w 2006 r. wnioskodawca przywiózł lub wywiózł przynajmniej 25 ton przetworów mlecznych objętych rozdziałem 04 Nomenklatury Scalonej w przynajmniej czterech oddzielnych operacjach;
- b) wszelkie dokumenty i informacje należycie potwierdzające tożsamość i status wnioskodawcy, w szczególności:
  - i) dokumenty związane z księgami handlowymi lub zeznaniami podatkowymi sporządzonymi zgodnie z prawem krajowym;
  - ii) numer VAT, jeśli jest przewidziany w prawie krajowym, oraz;
  - iii) wpis do rejestru handlowego, jeśli jest przewidziany w prawie krajowym.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 341 z 22.12.2001, str. 29. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 926/2006 (Dz.U. L 170 z 23.6.2006, str. 8).

3. W przypadku ust. 2 lit. a) rokiem referencyjnym jest rok 2005, jeśli przedmiotowy importer może udowodnić, że w ciągu 2006 r. nie był w stanie przywieźć lub wywieźć wymaganych ilości przetworów mlecznych wskutek wyjątkowych okoliczności.

4. Do celów stosowania niniejszego artykułu operacje uszlachetniania aktywnego i biernego nie są traktowane jako przywóz i wywóz.

#### Artykuł 3

1. Właściwe organy nowych państw członkowskich przesyłają Komisji do dnia 20 stycznia 2007 r. wykaz podmiotów gospodarczych, które złożyły wnioski o pozwolenia na przywóz dla kontyngentów obejmujących okres od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca 2007 r. zgodnie z art. 1 oraz z warunkami ustanowionymi w art. 2. Wykazy te są ustalane zgodnie ze wzorem w załączniku XIV do rozporządzenia (WE) nr 2535/2001, z wyjątkiem numeru zatwierdzenia.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2006 r.

2. Komisja przesyła wykazy, o których mowa w ust. 1 właściwym organom pozostałych państw członkowskich.

#### Artykuł 4

W drodze odstępstwa od art. 16 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 pozwolenia na przywóz wydane dla kontyngentów obejmujących okres od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca 2007 r. mogą być przekazane wyłącznie osobom fizycznym lub prawnym zatwierdzonym zgodnie z sekcją 2 tego rozporządzenia oraz osobom fizycznym i prawnym znajdującym się w wykazach, o których mowa w art. 3 niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z zastrzeżeniem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej i począwszy od dnia jego obowiązywania.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2019/2006**

z dnia 21 grudnia 2006 r.

**zmieniające rozporządzenia (WE) nr 2058/96, (WE) nr 327/98 i (WE) nr 955/2005 otwierające kontyngenty taryfowe na przywóz w sektorze ryżu oraz stanowiące o zarządzaniu nimi**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1095/96 z dnia 18 czerwca 1996 r. w sprawie wprowadzania koncesji określonych na liście koncesyjnej CXL sporządzonej w wyniku zakończenia negocjacji GATT XXIV.6 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 1,uwzględniając decyzję Rady 96/317/WE z dnia 13 maja 1996 r. dotyczącą podsumowania wyników konsultacji prowadzonych z Tajlandią na mocy art. XXIII GATT <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 3,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 10 ust. 2 i art. 13 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz <sup>(4)</sup> ma zastosowanie do pozwoleń na przywóz w okresach obowiązywania kontyngentów taryfowych rozpoczynających się od dnia 1 stycznia 2007 r.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 przyjmuje w szczególności zasady dotyczące wniosków o pozwolenia na przywóz, statusu wnioskodawców oraz wydawania pozwoleń. Rozporządzenie to ogranicza okres ważności pozwoleń na przywóz do ostatniego dnia okresu obowiązywania kontyngentu taryfowego i stosuje się bez uszczerbku dla warunków uzupełniających i odstępstw ustanowionych w rozporządzeniach sektorowych.
- (3) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2058/96 z dnia 28 października 1996 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym na ryż łamany objęty kodem CN 1006 40 00 do produkcji przetworów spożywczych objętych kodem CN 1901 10 <sup>(5)</sup>, rozporządzenie Komisji (WE) nr 327/98 z dnia 10 lutego 1998 r. otwie-

rające niektóre kontyngenty celne na przywóz ryżu i ryżu łamanego oraz stanowiące o administrowaniu nimi <sup>(6)</sup> i rozporządzenie Komisji (WE) nr 955/2005 z dnia 23 czerwca 2005 r. otwierające kontyngent na przywóz do Wspólnoty ryżu pochodzącego z Egiptu <sup>(7)</sup> zawierają przepisy, które odbiegają od wspólnych zasad ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006 lub są takie same. Należy zatem dostosować wymienione rozporządzenia w celu usunięcia rozbieżnych lub zbędnych zasad, uściślenia numerów porządkowych każdego kontyngentu i podkontyngentu oraz ponownego określenia szczegółowych zasad mających zastosowanie w szczególności do sporządzania wniosków o pozwolenia, ich wydawania, okresu ich ważności i przekazywania informacji do Komisji.

- (4) W celu ujednoczenia i uproszczenia wymienionych rozporządzeń, należy skreślić przepisy już przewidziane w horyzontalnych i sektorowych rozporządzeniach wykonawczych, tzn. – poza rozporządzeniem (WE) nr 1301/2006 – w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych <sup>(8)</sup> oraz w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1342/2003 z dnia 28 lipca 2003 r. ustalającym specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu <sup>(9)</sup>, oraz skreślić przepisy, które nie mają już zastosowania.
- (5) W celu uproszczenia, ilości mniejsze niż 20 ton przydzielone w wyniku zastosowania współczynnika przydziału powinny być zarządzane w sposób jednolity na podstawie rozporządzeń (WE) nr 2058/96, (WE) nr 327/98 i (WE) nr 955/2005.
- (6) W trosce o lepsze zarządzanie kontyngentami taryfowymi otworzonymi na mocy rozporządzeń (WE) nr 2058/96 i (WE) nr 955/2005, należy nadal umożliwiać podmiotom składanie więcej niż jednego wniosku o pozwolenie na okres obowiązywania kontyngentu taryfowego i tym samym wprowadzić odstępstwo od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006. Poza tym w celu poprawy kontroli obu tych kontyngentów oraz ujednoczenia i uproszczenia zarządzania nimi, wnioski o pozwolenie powinny być składane raz w tygodniu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 146 z 20.6.1996, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 122 z 22.5.1996, str. 15.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 276 z 29.10.1996, str. 7. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1950/2005 (Dz.U. L 312 z 29.11.2005, str. 18).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 37 z 11.2.1998, str. 5. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 965/2006 (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 12).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 164 z 24.6.2005, str. 5.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 410/2006 (Dz.U. L 71 z 10.3.2006, str. 7).

<sup>(9)</sup> Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 945/2006 (Dz.U. L 173 z 27.6.2006, str. 12).

- (7) Należność celna mająca zastosowanie do przywozu ryżu łamanego jest ustalona w art. 11d rozporządzenia (WE) nr 1785/2003, dlatego nie należy już zamieszczać odesłania do Nomenklatury Scalonej i należy w związku z tym odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 2058/96.
- (8) W przypadku kontyngentów otwartych na mocy rozporządzenia (WE) nr 327/98 zarządzanych na podstawie świadectwa wywozowego, należy nadal umożliwiać podmiotom gospodarczym posiadającym więcej niż jedno świadectwo wywozowe składanie więcej niż jednego wniosku o pozwolenie na przywóz na dany podokres obowiązywania kontyngentu taryfowego i tym samym wprowadzić odstępstwo od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 w celu zapewnienia kontroli dostosowanych do takiego przywozu. Należy również wyrównać wysokość zabezpieczenia dotyczącego pozwoleń na przywóz ryżu łuskanego, przewidzianego w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 327/98, w stosunku do wysokości zabezpieczenia przewidzianego w art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003.
- (9) W odniesieniu do rozporządzenia (WE) nr 955/2005, należy określić odesłania do rozporządzenia (WE) nr 1785/2003 i sprecyzować, że okres ważności pozwolenia na przywóz liczy się od daty faktycznego wydania pozwolenia.
- (10) Przepisy te powinny mieć zastosowanie od dnia 1 stycznia 2007 r., czyli od daty od której mają zastosowanie środki przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006.
- (11) Jednak okres składania pierwszych wniosków, o których mowa w rozporządzeniach (WE) nr 2058/96 i (WE) nr 955/2005 rozpoczyna się w 2007 r. w dniu świątecznym, należy zatem przewidzieć, że podmioty mogą składać pierwsze wnioski dopiero począwszy od pierwszego dnia roboczego w 2007 r. i że pierwszy okres składania wniosków kończy się najpóźniej w poniedziałek 8 stycznia 2007 r. Należy również określić, że wnioski o pozwolenia na przywóz dotyczące pierwszego okresu składania wniosków muszą być przekazane Komisji najpóźniej do poniedziałku 8 stycznia 2007 r.
- (12) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenia (WE) nr 2058/96, (WE) nr 327/98 i (WE) nr 955/2005.
- (13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 2058/96 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) W art. 1 dodaje się akapity drugi i trzeci w brzmieniu:

„Kontyngent ten ma numer porządkowy 09.4079.

Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 (\*), (WE) nr 1342/2003 (\*\*) i (WE) nr 1301/2006 (\*\*\*) stosuje się, o ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

(\*) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

(\*\*) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12.

(\*\*\*) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”

- 2) W art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 1 dodaje się akapit drugi w brzmieniu:

„Wnioski o pozwolenie na przywóz składa się u właściwych władz państw członkowskich, najpóźniej w każdy poniedziałek o godz. 13.00 czasu obowiązującego w Brukseli. Jednakże w 2007 r. okres składania pierwszych wniosków rozpoczyna się dopiero pierwszego dnia roboczego 2007 r. i kończy się najpóźniej dnia 8 stycznia 2007 r., a pierwszy poniedziałek właściwy dla przekazania Komisji wniosków o pozwolenia na przywóz przypada zgodnie z art. 4 lit. a) na dzień 8 stycznia 2007 r.”

- b) ustęp 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, wnioskodawca może złożyć więcej niż jeden wniosek o pozwolenie w okresie obowiązywania kontyngentu taryfowego. Wnioskodawca może jednak złożyć w tygodniu tylko jeden wniosek o pozwolenie.”

- 3) Artykuł 3 otrzymuje następujące brzmienie:

#### „Artykuł 3

1. Jeżeli ilości, o które wystąpiono w przeciągu tygodnia przekraczają ilość dostępną w ramach kontyngentu, najpóźniej czwartego dnia roboczego po upływie ostatniego dnia składania wniosków na określony tydzień Komisja ustala współczynnik przydziału dla ilości, o które w tym czasie wystąpiono, odrzuca wnioski składane w następnych tygodniach oraz przerywa wydawanie pozwoleń na przywóz do końca danego roku.

Jeżeli współczynnik przydziału, o którym mowa w akapicie pierwszym umożliwia otrzymanie jednej lub więcej ilości mniejszych niż 20 ton na wniosek, państwo członkowskie rozdziela sumę tych ilości poprzez rozlosowanie między podmioty gospodarcze po 20 ton w partii, powiększonej o pozostającą ilość rozdzieloną równo pomiędzy 20-tonowe partie. Jednakże w przypadku, gdy zsumowanie ilości mniejszych niż 20 ton uniemożliwiłoby otrzymanie jednej 20-tonowej partii, pozostająca ilość jest przez państwo członkowskie równo rozdzielana między podmioty gospodarcze, które złożyły wnioski na ilość równą lub większą niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku zastosowania akapitu drugiego ilość, na którą musi być wydane pozwolenie jest mniejsza niż 20 ton, wniosek o pozwolenie może być przez podmiot gospodarczy wycofany w terminie dwóch dni roboczych od daty wejścia w życie rozporządzenia ustalającego współczynnik przydziału.

2. Pozwolenie na przywóz jest wydawane ósmego dnia roboczego następującego po upływie terminu zgłaszania do Komisji wniosków o pozwolenie na przywóz, o którym mowa w art. 4 lit. a)."

4) Artykuł 4 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 4

Państwa członkowskie przekazują Komisji drogą elektroniczną następujące informacje:

- a) w ostatnim dniu składania wniosków o pozwolenie, najpóźniej o godz. 18 czasu obowiązującego w Brukseli, informacje dotyczące wniosków o pozwolenie na przywóz, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości objętych tymi wnioskami;
  - b) najpóźniej drugiego dnia roboczego po wydaniu pozwoleń na przywóz, informacje dotyczące wydanych pozwoleń, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości, na które zostały wydane pozwolenia na przywóz;
  - c) najpóźniej ostatniego dnia każdego miesiąca, całkowite ilości faktycznie wprowadzone do swobodnego obrotu w ramach tego kontyngentu w miesiącu poprzedzającym przedostatni miesiąc, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia. Jeżeli w tym okresie wprowadzenie do swobodnego obrotu nie miało miejsca, należy przesłać informację »nie dotyczy«.
- 5) W art. 5 ust. 1 lit. b) określenie „określony w Nomenklaturze Scalonej” zastępuje się określeniem „określony w art. 11d rozporządzenia Rady (WE) nr 1785/2003 (\*).

(\*) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96.”

6) W art. 6 skreśla się ust. 2.

Artykuł 2

W rozporządzeniu (WE) nr 327/1998 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 1 ust. 1:

a) akapit drugi otrzymuje następujące brzmienie:

„Wspomniane całkowite przywozowe kontyngenty taryfowe są podzielone na przywozowe kontyngenty taryfowe według kraju pochodzenia i rozłożone na kilka podokresów zgodnie z załącznikiem IX.”

b) dodaje się akapit trzeci w brzmieniu:

„Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000 (\*), (WE) nr 1342/2003 (\*\*) i (WE) nr 1301/2006 (\*\*\*) stosuje się, o ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

(\*) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1.

(\*\*) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12.

(\*\*\*) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”

2) Artykuł 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 2

W przypadku ilości objętych pozwoleń na przywóz wydanymi w ramach kontyngentów, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a), b) i e) w odniesieniu do podokresu obejmującego wrzesień, można składać wnioski o pozwolenia na przywóz w odniesieniu do podokresu obejmującego październik odnośnie do wszystkich krajów pochodzenia objętych całkowitym przywozowym kontyngentem taryfowym.”

3) W art. 3 akapit trzeci otrzymuje następujące brzmienie:

„Świadectwa wywozowe wydane w ramach przywozowych kontyngentów taryfowych przewidzianych w art. 1 ust. 1 są ważne tylko w danym okresie obowiązywania kontyngentu taryfowego.”

4) W art. 4 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Wnioski o pozwolenie składa się w ciągu dziesięciu pierwszych dni roboczych pierwszego miesiąca każdego podokresu.”

b) w ust. 2 skreśla się akapit drugi.

c) w ust. 3 dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Pozwolenia są ważne tylko w odniesieniu do produktów pochodzących z państwa wymienionego w polu 8.”

d) ustęp 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„5. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, w ramach kontyngentów taryfowych objętych wnioskami o pozwolenie na przywóz, o których mowa w art. 3 akapit pierwszy niniejszego rozporządzenia, wnioskodawcy mogą składać kilka wniosków w odniesieniu do danego numeru porządkowego kontyngentu na dany podokres obowiązywania kontyngentu przywozowego.”

5) Artykuł 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 5

Współczynnik przydziału, o którym mowa w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 określany jest przez Komisję w ciągu dziesięciu dni roboczych od ostatniego dnia okresu przewidzianego na powiadomienie, o którym mowa w art. 8 lit. a) niniejszego rozporządzenia. W tym samym czasie Komisja określa ilości dostępne w kolejnym podokresie oraz, w stosownym przypadku, w dodatkowym podokresie obejmującym październik.

Jeżeli współczynnik przydziału, o którym mowa w akapicie pierwszym umożliwia otrzymanie jednej lub więcej ilości mniejszych niż 20 ton na wniosek, państwo członkowskie rozdziela sumę tych ilości poprzez rozłosowanie między podmioty gospodarcze po 20 ton w partii, powiększonej o pozostającą ilość rozdzieloną równo pomiędzy 20-tonowe partie. Jednakże w przypadku, gdy zsumowanie ilości mniejszych niż 20 ton uniemożliwiłoby otrzymanie jednej 20-tonowej partii, pozostająca ilość jest przez państwo członkowskie równo rozdzielana między podmioty gospodarcze, które złożyły wnioski na ilość równą lub większą niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku zastosowania akapitu drugiego ilość, na którą musi być wydane pozwolenie jest mniejsza niż 20 ton, wniosek o pozwolenie może być przez podmiot gospodarczy wycofany w terminie dwóch dni roboczych od daty wejścia w życie rozporządzenia ustalającego współczynnik przydziału.”

6) Artykuł 6 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 6

W terminie trzech dni roboczych od dnia opublikowania decyzji Komisji określającej ilości dostępne, przewidzianej w art. 5, wydawane są pozwolenia na przywóz w odniesieniu do ilości wynikających z zastosowania art. 5.”

7) W art. 7 wprowadza się następujące zmiany:

a) skreśla się ust. 3.

b) w ust. 4 skreśla się akapit drugi.

8) Artykuł 8 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 8

Państwa członkowskie przekazują Komisji drogą elektroniczną następujące informacje:

a) najpóźniej drugiego dnia roboczego następującego po ostatnim dniu składania wniosków o pozwolenie, o godz. 18 czasu obowiązującego w Brukseli, informacje dotyczące wniosków o pozwolenie na przywóz, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości objętych tymi wnioskami, określając numer pozwolenia na przywóz oraz numer świadectwa wywozowego, jeśli takie świadectwo jest wymagane;

b) najpóźniej drugiego dnia roboczego po wydaniu pozwoleń na przywóz, informacje dotyczące wniosków o pozwolenie na przywóz, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości, na które zostały wydane pozwolenia na przywóz oraz ilości objęte wnioskami o pozwolenie wycofanymi zgodnie z art. 5 akapit trzeci;

c) najpóźniej ostatniego dnia każdego miesiąca, całkowite ilości faktycznie wprowadzone do swobodnego obrotu w ramach tego kontyngentu w miesiącu poprzedzającym przedostatni miesiąc, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia, podając informacje dotyczące opakowania w przypadku opakowań o wadze niższej lub równej 5 kg. Jeżeli wprowadzenie do swobodnego obrotu nie miało miejsca w tym okresie, należy przesłać informację »nie dotyczy«.”

9) Skreśla się art. 10.

10) Skreśla się załącznik III.

11) W załączniku IX określenie „transza” zastępuje się określeniem „podokres”.

12) Skreśla się załącznik X.

Artykuł 3

W rozporządzeniu (WE) nr 955/2005 wprowadza się następującą zmianę:

1) W art. 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) w akapicie pierwszym, określenie „zgodnie z art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003” zastępuje się określeniem „zgodnie z art. 11, 11a, 11c i 11d rozporządzenia (WE) nr 1785/2003”.

b) skreśla się ust. 2.

c) dodaje się akapit czwarty w brzmieniu:

„Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000, (WE) nr 1342/2003 i (WE) nr 1301/2006 (\*) stosuje się, o ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

(\*) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”

2) W art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) skreśla się ust. 2.

b) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, wnioskodawca może złożyć więcej niż jeden wniosek o pozwolenie w okresie obowiązywania kontyngentu. Wnioskodawca może jednak złożyć w tygodniu tylko jeden wniosek o pozwolenie na ośmiocyfrowy kod CN.”

3) W art. 3 wprowadza się następujące zmiany:

a) skreśla się ust. 2.

b) w ust. 3 określenie „zgodnie z art. 11 rozporządzenia (WE) nr 1785/2003” zastępuje się określeniem „zgodnie z art. 11, 11a, 11c i 11d rozporządzenia (WE) nr 1785/2003”.

4) Artykuł 4 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 4

1. Wnioski o pozwolenie na przywóz składa się u właściwych władz państw członkowskich, najpóźniej w każdy poniedziałek o godz. 13 czasu obowiązującego w Brukseli.

Jednak w 2007 r. okres składania pierwszych wniosków rozpoczyna się dopiero pierwszego dnia roboczego 2007 r. i kończy się najpóźniej dnia 8 stycznia 2007 r., a pierwszy poniedziałek właściwy dla przekazania Komisji wniosków o pozwolenia na przywóz przypada zgodnie z art. 5 lit. a) na dzień 8 stycznia 2007 r.

2. Pozwolenie na przywóz wydaje się ósmego dnia roboczego po upływie ostatniego dnia składania wniosków, o ile nie osiągnięto ilości przewidzianej w art. 1.

W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003 pozwolenie na przywóz jest ważne do końca następnego miesiąca po jego faktycznym wydaniu.

3. Jeżeli ilości, o które wystąpiono w przeciągu tygodnia przekraczają ilość dostępną w ramach kontyngentu przewidzianego w art. 1, najpóźniej czwartego dnia roboczego po upływie ostatniego dnia składania wniosków na określony tydzień, Komisja ustala współczynnik przydziału dla ilości, o które w tym czasie wystąpiono, odrzuca wnioski składane w następnych tygodniach oraz przerywa wydawanie pozwoleń na przywóz do końca danego roku.

4. Jeżeli współczynnik przydziału, o którym mowa w ust. 3 umożliwia otrzymanie jednej lub więcej ilości mniejszych niż 20 ton na wniosek, państwo członkowskie rozdziela sumę tych ilości poprzez rozłosowanie między podmioty gospodarcze po 20 ton w partii, powiększonej o pozostającą ilość rozdzieloną równo pomiędzy 20-tonowe partie. Jednakże w przypadku, gdy zsumowanie ilości mniejszych niż 20 ton uniemożliwiłoby otrzymanie jednej 20-tonowej partii, pozostająca ilość jest przez państwo członkowskie równo rozdzielana między podmioty gospodarcze, które złożyły wnioski na ilość równą lub większą niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku zastosowania akapitu pierwszego ilość, na którą musi być wydane pozwolenie jest mniejsza niż 20 ton, wniosek o pozwolenie może być przez podmiot gospodarczy wycofany w terminie dwóch dni roboczych od daty wejścia w życie rozporządzenia ustalającego współczynnik przydziału.”

5) Artykuł 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 5

Państwa członkowskie przekazują Komisji drogą elektroniczną następujące informacje:

a) w ostatnim dniu składania wniosków o pozwolenie, najpóźniej o godz. 18 czasu obowiązującego w Brukseli, informacje dotyczące wniosków o pozwolenia na przywóz, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN ilości objętych tymi wnioskami;

b) najpóźniej drugiego dnia roboczego po wydaniu pozwoleń na przywóz, informacje dotyczące wydanych pozwoleń, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN ilości, na które zostały wydane pozwolenia na przywóz;

- c) najpóźniej ostatniego dnia każdego miesiąca, całkowite ilości faktycznie wprowadzone do swobodnego obrotu w ramach tego kontyngentu w miesiącu poprzedzającym przedostatni miesiąc, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN. Jeżeli w tym okresie wprowadzenie do swobodnego obrotu nie miało miejsca, należy przesłać informację »nie dotyczy«.
- 6) Skreśla się art. 6.

*Artykuł 4*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

---



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2020/2006****z dnia 22 grudnia 2006 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2535/2001 w zakresie administrowania kontyngentem taryfowym WTO na masło nowozelandzkie**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1255/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 29 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2535/2001 z dnia 14 grudnia 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych i otwarcia kontyngentów taryfowych <sup>(2)</sup> określa szczegółowe zasady dla „masła nowozelandzkiego”, określonego w art. 25 ust. 1 akapit drugi tego rozporządzenia.
- (2) Trybunał Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich stwierdził w wyroku z dnia 11 lipca 2006 r. wydanym w sprawie C-313/04 *Franz Egenberger GmbH Molkerei und Trockenwerk przeciwko Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung*, że: „Artykuł 35 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2535/2001 z dnia 14 grudnia 2001 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1255/1999 odnośnie do ustaleń dotyczących przywozu mleka i przetworów mlecznych i otwarcia kontyngentów taryfowych jest nieważny w części, w której stanowi, że wnioski o wydanie pozwolenia na przywóz masła nowozelandzkiego po obniżonej stawce celnej mogą być składane jedynie do właściwych władz Zjednoczonego Królestwa”; podobnie „artykuły 25 i 32 rozporządzenia (WE) nr 2535/2001 w związku z załącznikami III, IV i XII do tego rozporządzenia są nieważne, ponieważ pozwalają one na dyskryminację przy wydawaniu pozwoleń na przywóz masła nowozelandzkiego po obniżonej stawce celnej.”
- (3) Należy wprowadzić nowe ustalenia dotyczące administrowania kontyngentem taryfowym od dnia 1 stycznia 2007 r., zapewniając niedyskryminacyjny dostęp importerów do kontyngentu zgodnie z wyrokiem Trybunału w sprawie 313/04.
- (4) W celu równoczesnego zapewnienia stabilizacji handlowej podczas stopniowego otwierania całego kontyn-

gentu dla wszystkich zainteresowanych podmiotów gospodarczych właściwe jest administrowanie kontyngentem na podstawie metody określonej w art. 29 ust. 2 tiret trzecie rozporządzenia (WE) nr 1255/1999. Należy zatem ustalić podział kontyngentu pomiędzy importerów tradycyjnych i nowych importerów. Należy wprowadzić przepis umożliwiający administrowanie częścią tradycyjną przy uwzględnieniu historii handlowej w ramach tego samego kontyngentu oraz administrowanie częścią dla nowych importerów poprzez równoczesną analizę wniosków o pozwolenie.

- (5) Aby zapewnić autentyczność wniosków o pozwolenie na przywóz, zapobiec spekulacji i zapewnić jak największe wykorzystanie kontyngentu, każdy wnioskodawca w ramach części kontyngentu dla nowych importerów powinien składać wniosek o ilość minimalną, a wnioski powinny być ograniczone do 10 % dostępnej ilości. Z tych samych względów należy określić kryteria zapewniające udział w kontyngencie; w szczególności należy otworzyć kontyngent dla tych podmiotów gospodarczych, które mogą wykazać pewien poziom działalności handlowej w sektorze mleka. W celu zapewnienia równiejszego dostępu do kontyngentu dla nowych importerów każdy wnioskodawca może złożyć wniosek o ilość maksymalną.
- (6) Poziom zabezpieczeń należy ustalić na poziomie, który zagwarantuje, że jedynie autentyczni handlowcy będą składać wnioski w ramach kontyngentu. Należy zatem przyjąć poziom zabezpieczeń, który stosuje się do administrowania kontyngentami określonymi w rozdziale I tytułu II rozporządzenia (WE) nr 2535/2001.
- (7) Aby nie wydawać pozwoleń na ilości nieopłacalne ekonomicznie, należy ustanowić procedurę losowania w przypadku, gdy wydano by pozwolenia na ilości wynoszące mniej niż 20 ton.
- (8) Masło przywożone z Nowej Zelandii musi spełniać pewne wymagania jakościowe i dotyczące składu ustanowione w rozporządzeniu (WE) nr 2535/2001. Aby wykazać przestrzeganie tych wymogów i pochodzenie produktów, należy ustanowić przepis nakładający na podmiot gospodarczy wymóg przedstawienia świadectwa IMA 1 w momencie przywozu.
- (9) Komitet Zarządzający ds. Mleka i Przetworów Mlecznych nie wydał opinii w terminie ustalonym przez jego przewodniczącego,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 48. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 341 z 22.12.2001, str. 29. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 926/2006 (Dz.U. L 170 z 23.6.2006, str. 8).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 2535/2001 wprowadza się następujące zmiany:

1) Artykuł 9 otrzymuje następujące brzmienie:

##### „Artykuł 9

Przed dniem 1 czerwca właściwy organ powiadamia wnioskodawców o wynikach procedury zatwierdzającej i o ich numerze identyfikacyjnym w przypadku, gdy zachodzi taka potrzeba. Zatwierdzenie jest ważne przez okres jednego roku.”;

2) Artykuły 24 i 25 otrzymują następujące brzmienie:

##### „Artykuł 24

1. Niniejszą sekcję stosuje się do przywozu w ramach kontyngentów dla określonych krajów pochodzenia wymienionych w wykazie CXL, o którym mowa w załączniku III.B.

2. Załącznik III.B do niniejszego rozporządzenia określa stosowane należności celne oraz ilości maksymalne, które można przywieźć w okresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego.

##### Artykuł 25

1. Pozwolenia na przywóz produktów wymienionych w załączniku III.B ze wskazaną stawką należności celnej są wydawane tylko po okazaniu odpowiedniego świadectwa IMA 1 na całkowitą ilość netto w nim wskazaną.

Świadectwa IMA 1 muszą spełniać wymogi ustanowione w art. 29–33. Pozwolenia na przywóz muszą zawierać numer i datę wydania odpowiedniego świadectwa IMA 1.

2. Pozwolenia na przywóz można wydać dopiero po zweryfikowaniu przez właściwy organ, czy spełniono przepisy art. 33 ust. 1 lit. e).

Organy wydające pozwolenie przesyłają Komisji kopię świadectwa IMA 1 złożonego z każdym wnioskiem o pozwolenie na przywóz nie później niż do godziny 18.00 (czasu brukselskiego) w dniu, w którym wniosek został złożony.

Organy wydające pozwolenia wydają pozwolenia na przywóz czwartego dnia roboczego po złożeniu wniosku, o ile Komisja nie podjęła żadnych szczególnych środków przed tą datą.

Właściwy organ wydający pozwolenie na przywóz zachowuje oryginał każdego okazanego świadectwa IMA 1.”;

3) W art. 26 ust. 2 skreśla się akapit drugi;

4) Artykuły 34–39 otrzymują następujące brzmienie:

##### „Artykuł 34

1. Niniejszą sekcję stosuje się do przywozu masła nowozelandzkiego w ramach kontyngentów o numerach 09.4195 oraz 09.4182 określonych w załączniku III.A do niniejszego rozporządzenia.

2. Stosuje się przepisy art. 27, 30, 31 ust. 1, art. 32 ust. 2 i 3 oraz art. 33 ust. 1 lit. a)–d).

3. Wyrażenie »co najmniej sześciotygodniowe« w opisie kontyngentu na masło nowozelandzkie oznacza co najmniej sześciotygodniowe w dniu, kiedy organom celnym zostaje przedstawione zgłoszenie o dopuszczeniu do swobodnego obrotu.

4. Załącznik III.A określa kontyngenty taryfowe, stosowane należności celne oraz ilości maksymalne, które można przywieźć w każdym okresie lub podokresie obowiązywania przywozowego kontyngentu taryfowego.

##### Artykuł 34a

1. Kontyngenty dzieli się na dwie części określone w załączniku III.A:

a) kontyngent nr 09.4195 (zwany dalej częścią A) rozdziela się między importerów wspólnotowych, którzy uzyskali zatwierdzenie zgodnie z przepisami art. 7 i którzy mogą wykazać:

i) w odniesieniu do roku kontyngentowego 2007, że dokonali przywozu w ramach kontyngentu 09.4589 w ciągu 2006 r.;

ii) w odniesieniu do roku kontyngentowego 2008, że dokonali przywozu w ramach jednego z kontyngentów 09.4589, 09.4195 lub 09.4182 w okresie od dnia 1 stycznia 2006 r. do dnia 31 grudnia 2007 r.;

iii) w odniesieniu do kolejnych lat kontyngentowych, że dokonali przywozu w ramach jednego z kontyngentów 09.4589, 09.4195 lub 09.4182 w ciągu 24 miesięcy przed listopadem poprzedzającym rok kontyngentowy;

b) kontyngent nr 09.4182 (zwany dalej częścią B) jest zarezerwowany dla wnioskodawców:

i) którzy uzyskali zatwierdzenie zgodnie z przepisami art. 7; lub

ii) w okresie od stycznia do czerwca 2007 r. dla wnioskodawców posiadających siedzibę w Bułgarii i Rumunii, którzy spełniają przepisy art. 1 ust. 2 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2018/2006 <sup>(1)</sup>;

oraz

iii) którzy mogą wykazać, że w okresie 12 miesięcy przed listopadem poprzedzającym rok kontyngentowy dokonali przywozu do i/lub wywozu ze Wspólnoty co najmniej 100 ton mleka lub przetworów mlecznych objętych rozdziałem 04 nomenklatury scalonej w co najmniej 4 odrębnych operacjach.

Jednakże w przypadku lat kontyngentowych 2007 i 2008 wyżej określony okres 12 miesięcy stanowi odpowiednio rok kalendarzowy 2006 i rok kalendarzowy 2007.

2. Dowody na działalność handlową, o których mowa w ust. 1 lit. a) oraz lit. b) ppkt ii) oraz iii), są ważne przez obydwa półroczne okresy roku kontyngentowego.

3. Wnioski o pozwolenie można składać tylko podczas pierwszych dziesięciu dni następujących miesięcy:

a) w styczniu 2007 r. i 2008 r. dla podokresu kontyngentowego styczeń – czerwiec; jednakże w przypadku stycznia 2007 r. wnioski o wydanie pozwolenia można składać podczas pierwszych piętnastu dni;

b) w listopadzie dla kolejnego podokresu kontyngentowego styczeń – czerwiec;

c) w czerwcu dla podokresu kontyngentowego lipiec – grudzień.

4. Aby zostały rozpatrzone, wnioski o wydanie pozwolenia na przywóz muszą obejmować, na każdego wnioskodawcę:

a) w przypadku części A, nie więcej niż 125 %:

i) w odniesieniu do roku kontyngentowego 2007, ilości produktów przywiezionych przez wnioskodawcę w ramach kontyngentu 09.4589 w ciągu 2006 r.,

ii) w odniesieniu do roku kontyngentowego 2008, całkowitej ilości produktów przywiezionych przez wnioskodawcę w ramach kontyngentu 09.4589, 09.4195 oraz 09.4182 w ciągu 2006 r. i 2007 r.;

iii) w odniesieniu do kolejnych lat kontyngentowych, ilości przywiezionych przez wnioskodawcę w ramach kontyngentu 09.4589, 09.4195 lub 09.4182 w ciągu 24 miesięcy przed listopadem poprzedzającym rok kontyngentowy;

b) w przypadku części B nie mniej niż 20 ton i nie więcej niż 10 % ilości dostępnej w podokresie i pod warunkiem, że mogą udowodnić w stopniu zadowalającym właściwy organ odnośnego państwa członkowskiego, że spełniają warunki ustanowione w ust. 1 lit. b).

Określone wyżej dowody przedstawia się w momencie składania wniosków o pozwolenie.

Z zastrzeżeniem spełnienia warunków kwalifikowalności, wnioskodawcy mogą równocześnie składać wnioski w ramach obydwu części kontyngentu.

Dla części A i dla części B należy składać odrębne wnioski o pozwolenie.

Dowód przywozu lub wywozu przedstawia się zgodnie z art. 5 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

5. Wnioski o pozwolenie mogą być złożone tylko w państwie członkowskim wydającym zatwierdzenie i muszą zawierać numer identyfikacyjny importera.

#### Artykuł 35

Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 15 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, wynosi 35 EUR na 100 kilogramów netto produktu.

#### Artykuł 35a

1. Najpóźniej trzeciego dnia roboczego następującego po upływie terminu składania wniosków państwa członkowskie powiadamiają Komisję o wnioskach złożonych w odniesieniu do każdego z przedmiotowych produktów.

2. Powiadomienia obejmują ilości, o które złożono wniosek w ramach każdego numeru kontyngentu, w podziale na kod CN.

<sup>(1)</sup> Patrz str. 46 Dz.U.

3. W ciągu pięciu dni roboczych po terminie dokonania powiadomienia, o którym mowa w ust. 1, Komisja podejmuje decyzję o zakresie, w jakim można przyjąć wnioski. Jeżeli ilości, o które złożono wnioski, nie przekraczają dostępnych ilości kontyngentu, Komisja nie podejmuje decyzji i pozwolenia wydaje się w odniesieniu do ilości, o które złożono wnioski.

Jeżeli wnioski o pozwolenie w odniesieniu do podkontyngentu przekraczają dostępne ilości w odnośnym okresie kontyngentowym, Komisja stosuje jednolity współczynnik przydziału do ilości, o które złożono wnioski. Część zabezpieczenia odpowiadająca nieprzydzielonym ilościom ulega zwolnieniu.

Jeżeli w przypadku jednego z podkontyngentów wynik zastosowania współczynnika przydziału oznaczałby przydzielenie pozwoleń na mniej niż 20 ton na wnioskodawcę, odpowiednie dostępne ilości przydziela się zainteresowanym państwom członkowskim poprzez przeprowadzenie losowania pozwoleń na 20 ton między wnioskodawcami, którym w wyniku zastosowania współczynnika przydziału przydzielono by mniej niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku ustanowienia losowanych partii po 20 ton pozostanie ilość mniejsza niż 20 ton, ilość tę traktuje się jako jedną partię.

Zabezpieczenie dla wniosków, które nie otrzymały przydziału w drodze losowania, jest natychmiast zwalniane.

4. Wydanie pozwoleń następuje nie później niż 5 dni roboczych po podjęciu decyzji, o której mowa w ust. 3.

5. Pozwolenia na przywóz wydane na mocy niniejszego rozporządzenia są ważne do ostatniego dnia półrocznego okresu określonego w załączniku III.A.

6. Pozwolenia na przywóz wydane zgodnie z niniejszą sekcją mogą zostać przekazane tylko osobom fizycznym lub prawnym zatwierdzonym zgodnie z art. 7. Wraz z wnioskiem o przekazanie pozwolenia, osoba przekazująca powiadamia organ wydający o numerze identyfikacyjnym osoby otrzymującej pozwolenie.

#### Artykuł 35b

Wnioski o pozwolenie oraz pozwolenia zawierają określenia ustanowione w art. 28 z wyjątkiem odniesień do świadectwa IMA 1.

Rubryka 16 wniosków o pozwolenia może zawierać jeden z kodów CN wymienionych w załączniku III.A. lub większą liczbę tych kodów.

Rubryka 20 pozwoleń zawiera okres obowiązywania podkontyngentu, na który wydano pozwolenia.

Jeśli we wniosku o pozwolenie wymieniono więcej niż jeden kod CN, wnioskodawca musi określić ilość odpowiadającą każdemu z nich, a dla każdego kodu wydaje się odrębne pozwolenie.

#### Artykuł 36

Jeżeli masło nowozelandzkie nie spełnia wymogów dotyczących składu, nie przyznaje się korzyści wynikających z kontyngentu dla całej ilości objętej odpowiednią deklaracją celną.

Po stwierdzeniu, że nie spełniono wymogów, jeżeli przyjęto zgłoszenie o dopuszczeniu do swobodnego obrotu, organy celne pobierają należność celną przywózową ustanowioną w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87. W tym celu wydaje się pozwolenie na przywóz przy pełnej stawce należności celnej w odniesieniu do ilości nie spełniającej wymogów.

Ilość ta nie jest przypisana do pozwolenia.

#### Artykuł 37

1. Stawkę należności celnej ustanowioną w załączniku III.A stosuje się do masła nowozelandzkiego przywożonego zgodnie z niniejszą sekcją wyłącznie po przedstawieniu zgłoszenia o dopuszczeniu do swobodnego obrotu wraz z pozwoleniem na przywóz, wydanym zgodnie z przepisami art. 35a, oraz wraz ze świadectwem IMA 1 określonym w załączniku X, wydanym przez organ wydający wymieniony w załączniku XII i świadczącym o spełnieniu wymogów kwalifikowalności oraz pochodzeniu produktów objętych tym zgłoszeniem. Organy celne wpisują seryjny numer świadectwa IMA 1 na pozwoleniu na przywóz.

2. Ilość określona na świadectwie IMA 1 jest równa ilości wskazanej na przywózowej deklaracji celnej.

3. Świadectwa IMA 1 są ważne od daty wydania do ostatniego dnia rocznego okresu kontyngentu na przywóz.

4. Pozwolenie na przywóz można wykorzystać dla jednej deklaracji przywózowej lub większej ich liczby.

**Artykuł 38**

Oprócz wymogów ustanowionych w art. 33 ust. 1 lit. a)–d), organy wydające mogą zostać wymienione w załączniku XII tylko jeżeli zobowiążą się powiadamiać Komisję o typowym odchyleniu zawartości tłuszczu w standardowych warunkach, o którym mowa w załączniku IV pkt 1 lit. e), w maśle nowozelandzkim wytwarzanym przez każdego producenta, o którym mowa w załączniku IV pkt 1 lit. a), według specyfikacji zakupu dla każdego produktu.

**Artykuł 39**

Państwa członkowskie powiadamiają Komisję do dnia 31 stycznia po upływie danego roku kontyngentowego o ostatecznych ilościach miesięcznych oraz o całkowitej ilości produktów na rok kontyngentowy, dla których zgłoszenia o dopuszczeniu do swobodnego obrotu zostały przyjęte w ramach kontyngentów taryfowych określonych w ust. 1 podczas poprzedniego roku kontyngentowego.

Comiesięczne powiadomienia sporządza się do dziesiątego dnia miesiąca następującego po miesiącu, w którym przyjęto zgłoszenia o dopuszczeniu do swobodnego obrotu.”;

- 5) Załącznik III.A zastępuje się załącznikiem I do niniejszego rozporządzenia;
- 6) Tekst załącznika II do niniejszego rozporządzenia dodaje się jako załącznik III.B;
- 7) W załączniku IV w części „1. DEFINICJE” wprowadza się następujące zmiany:
  - a) litera a) otrzymuje następujące brzmienie:

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

„a) »producent«: pojedynczy zakład produkcyjny lub fabryka, gdzie produkuje się masło w celu wywozu do Wspólnoty w ramach kontyngentów taryfowych określonych w załączniku III.A”;

b) litera c) otrzymuje następujące brzmienie:

„c) »partia«: ilość masła objęta świadectwem IMA 1 zgłoszona właściwemu organowi celnemu w celu wprowadzenia do swobodnego obrotu w ramach kontyngentów taryfowych określonych w załączniku III.A.”;

- 8) W załączniku X sformułowanie w rubryce dotyczącej „ŚWIADECTWA” otrzymuje następujące brzmienie:

„ŚWIADECTWO

dotyczące wprowadzenia masła nowozelandzkiego objętego kontyngentem taryfowym określonym w załączniku III.A”.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I  
„ZAŁĄCZNIK IIIA

KONTYNGENT TARYFOWY W RAMACH UMÓW GATT/WTO W PODZIALE NA KRAJ POCHODZENIA: MASŁO  
NOWOZELANDZKIE

Kod CN	Opis	Kraj pochodzenia	Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia (w tonach)	Maksymalny kontyngent półroczny (ilości w tonach)	Kontyngent Część A Nr kontyngentu 09.4195	Kontyngent Część B Nr kontyngentu 09.4182	Należność celna przywozowa (w EUR /100 kg masy netto)	Przepisy dotyczące wypełniania świadectw IMA 1
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Masło, co najmniej sześciotygodniowe, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 % masy, ale mniejszej niż 82 % masy, wytwarzane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez zastosowania materiałów przechowywanych, w jednorazowym, autonomicznym i nieprzerwanym procesie	Nowa Zelandia	77 402 tony	<u>styczeń-czerwiec 2007 r.</u> 42 572 tony	23 415 ton	19 157 ton	86,88	Patrz załącznik IV
ex 0405 10 30	Masło, co najmniej sześciotygodniowe, o zawartości tłuszczu nie mniejszej niż 80 % masy, ale mniejszej niż 82 % masy, wytwarzane bezpośrednio z mleka lub śmietany bez zastosowania materiałów przechowywanych, w jednorazowym, autonomicznym i nieprzerwanym procesie, który może wymagać, aby śmietana przechodziła przez stan koncentracji tłuszczu lub/i frakcjonowanie tego tłuszczu (metoda wskazana jako »mix« i »nadające się do smarowania«)			<u>lipiec-grudzień 2007 r.</u> 34 830 ton	19 156 ton	15 674 tony		
				<u>Kontyngent półroczny począwszy od stycznia 2008 r.</u> 38 701 ton	21 286 ton	17 415 ton <sup>1)</sup>		

ZAŁĄCZNIK II  
„ZAŁĄCZNIK III.B

KONTYNGENT TARYFOWY W RAMACH UMÓW GATT/WTO W PODZIALE NA KRAJ POCHODZENIA: INNE

Nr kontyngentu	Kod CN	Opis	Kraj pochodzenia	Kontyngent roczny od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia (w tonach)	Należność celna przywozowa (w EUR/100 kg masy netto)	Przepisy dotyczące wypełnienia świadectw IMA 1
09.4522	0406 90 01	Ser do przetworzenia <sup>(1)</sup>	Australia	500	17,06	Patrz załącznik XI.C i XI.D
09.4521	ex 0406 90 21	Sery cheddar w całości (o konwencjonalnym płaskim cylindrycznym kształcie, o masie netto nie mniejszej niż 33 kg, ale nie większej niż 44 kg, oraz sery w blokach sześciennych lub w kształcie równoległoscianu, o masie netto 10 kg lub większej), o zawartości tłuszczu w suchej masie 50 % masy lub większej, dojrzewający co najmniej przez trzy miesiące.	Australia	3 711	17,06	Patrz załącznik XI.B
09.4513	ex 0406 90 21	Cheddar wytworzony z mleka niepasteryzowanego, o zawartości tłuszczu w suchej masie 50 % masy lub większej, dojrzewający co najmniej przez dziewięć miesięcy, o wartości franco granica <sup>(2)</sup> za 100 kg netto nie mniejszej niż:  334,20 EUR za standardową wielkość;  354,83 EUR dla serów o masie netto nie mniejszej niż 500 g;  368,58 EUR dla serów o masie netto nie mniejszej niż 500 g.  Wyrażenie »standardowa wielkość« oznacza:  sery o konwencjonalnym płaskim cylindrycznym kształcie o masie netto nie mniejszej niż 33 kg, ale nie większej niż 44 kg;  bloki sera w kształcie sześcienu lub równoległoscianu o masie netto nie mniejszej niż 10 kg.	Kanada	4 000	13,75	Patrz załącznik XI.A
09.4515	0406 90 01	Ser do przetworzenia <sup>(3)</sup>	Nowa Zelandia	4 000	17,06	Patrz załącznik XI.C i XI.D
09.4514	ex 0406 90 21	Sery cheddar w całości (o konwencjonalnym płaskim cylindrycznym kształcie, o masie netto nie mniejszej niż 33 kg, ale nie większej niż 44 kg, oraz sery w blokach sześciennych lub w kształcie równoległoscianu, o masie netto 10 kg lub większej), o zawartości tłuszczu w suchej masie 50 % masy lub większej, dojrzewający co najmniej przez trzy miesiące.	Nowa Zelandia	7 000	17,06	Patrz załącznik XI.B

<sup>(1)</sup> Wykorzystanie do tego konkretnego celu będzie kontrolowane poprzez zastosowanie wspólnotowych przepisów ustanowionych w tym zakresie. Sery, o których mowa, są uważane za przetworzone, jeśli zostały wtopione w produkty objęte podpozycją 0406 30 nomenklatury scalonej. Stosuje się art. 291–300 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

<sup>(2)</sup> »Wartość franco granica« oznacza cenę franco granica lub cenę fob w kraju wywozu, plus koszty dostawy i ubezpieczenia w obrębie obszaru celnego Wspólnoty.

<sup>(3)</sup> Wykorzystanie do tego konkretnego celu będzie kontrolowane poprzez zastosowanie wspólnotowych przepisów ustanowionych w tym zakresie. Sery, o których mowa, są uważane za przetworzone, jeśli zostały wtopione w produkty objęte podpozycją 0406 30 nomenklatury scalonej. Stosuje się art. 291–300 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2021/2006****z dnia 22 grudnia 2006 r.****otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami przywozowymi ryżu pochodzącego z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) oraz z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady 2001/822/WE z dnia 27 listopada 2001 r. w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich ze Wspólnotą Europejską (zwaną dalej „decyzją w sprawie stowarzyszenia krajów i terytoriów zamorskich”) (1), w szczególności art. 6 ust. 5 akapit siódmy załącznika III do tej decyzji,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2286/2002 z dnia 10 grudnia 2002 r. w sprawie uzgodnień mających zastosowanie do produktów rolnych i towarów uzyskanych w wyniku przetworzenia produktów rolnych pochodzących z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1706/98 (2), w szczególności jego art. 5,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1785/2003 z dnia 29 września 2003 roku w sprawie wspólnej organizacji rynku ryżu (3), w szczególności jego art. 10 ust. 2 i art. 13 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 638/2003 z dnia 9 kwietnia 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 2286/2002 i decyzji Rady 2001/822/WE w odniesieniu do uzgodnień mających zastosowanie do przywozu ryżu pochodzącego z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (państw AKP) oraz z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ) (4) zostało zmienione w zasadniczy sposób od momentu jego przyjęcia. Należy zatem również przeprowadzić harmonizację przepisów dotyczących kontyngentów pochodzących z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku oraz z krajów i terytoriów zamorskich zapisanych w horyzontalnych i sektorowych rozporządzeniach wykonawczych, tzn. w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych (5), rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1342/2003

z dnia 28 lipca 2003 r. ustalającym specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu (6) oraz w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiającym wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz (7). Ostatnie z wymienionych rozporządzeń ma zastosowanie w odniesieniu do pozwoleń na przywóz w okresach obowiązywania kontyngentów taryfowych rozpoczynających się od dnia 1 stycznia 2007 r.

(2) Rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 określa w szczególności zasady dotyczące wniosków o pozwolenia na przywóz, statusu wnioskodawców oraz wydawania pozwoleń. Rozporządzenie to ogranicza okres ważności pozwoleń na przywóz do ostatniego dnia okresu obowiązywania kontyngentu taryfowego i stosuje się bez uszczerbku dla warunków uzupełniających lub odstępstw ustanowionych w rozporządzeniach sektorowych. Należy zatem przystosować sposób zarządzania wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi dotyczącymi przywozu ryżu pochodzącego z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) oraz z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ). Mając na uwadze jasność przepisów należy począwszy od 2006 r. zastąpić i uchylić rozporządzenie (WE) nr 638/2003.

(3) Rozporządzenie (WE) nr 2286/2002 wdraża uzgodnienia dotyczące przywozu z państw AKP dokonane w wyniku Umowy o partnerstwie AKP-WE podpisanej w Cotonou w dniu 23 czerwca 2000 r. W art. 1 ust. 3 omawianego rozporządzenia ustanowiono przepisy ogólne dotyczące obniżenia opłat celnych za produkty wymienione w załączniku I do tego rozporządzenia oraz przepisy szczegółowe dotyczące obniżenia opłat celnych w ramach kontyngentu taryfowego za niektóre produkty wymienione w załączniku II do wspomnianego rozporządzenia. Przewidziano roczny kontyngent w wysokości 125 000 ton ryżu, wyrażone jako ekwiwalent ryżu łuskanego oraz 20 000 ton ryżu łamanego.

(4) Decyzja 2001/822/WE stanowi, że kumulacja pochodzenia AKP/KTZ w rozumieniu art. 6 ust. 1 i 5 załącznika III do wyżej wymienionej decyzji jest dozwolona dla produktów objętych kodem CN 1006 w ramach rocznej kwoty 160 000 ton ryżu wyrażonej jako ekwiwalent ryżu łuskanego. Każdego roku z tej całkowitej kwoty w pierwszej kolejności wydaje się pozwolenia na przywóz 35 000 ton dla KTZ oraz dalszych 10 000 ton dla najsłabiej rozwiniętych KTZ.

(1) Dz.U. L 314 z 30.11.2001, str. 1.

(2) Dz.U. L 348 z 21.12.2002, str. 5.

(3) Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 96. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 797/2006 (Dz.U. L 144 z 31.5.2006, str. 1).

(4) Dz.U. L 93 z 10.4.2003, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2120/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 22).

(5) Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, str. 11).

(6) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 945/2006 (Dz.U. L 173 z 27.6.2006, str. 12).

(7) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.



- (5) W celu zapewnienia prawidłowego zarządzania omawianymi systemami przywozu należy ustanowić w pojedynczym dokumencie szczegółowe zasady wydawania pozwoleń na przywóz ryżu pochodzącego z państw AKP oraz KTZ.
- (6) Wydawanie pozwoleń na przywóz należy rozkładać w ciągu roku zgodnie z ustalonymi okresami, w celu zapewnienia zrównoważonego zarządzania rynkiem. Rozporządzenie (WE) nr 638/2003 przewiduje wydawanie pozwoleń dotyczących pierwszego podokresu obowiązywania kontyngentu taryfowego w lutym. Uwzględniając wniosek państw AKP mający na celu umożliwienie podmiotom gospodarczym efektywnego wykorzystywania kontyngentów od stycznia do grudnia, należy przyspieszyć o miesiąc wydawanie pozwoleń na pierwszy podokres obowiązywania kontyngentu.
- (7) Obniżenie opłat celnych jest uzależnione od pobrania przez państwo AKP wywozu opłaty wywozowej równej obniżce opłat celnych, jak przewidziano w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002. Należy ustanowić zasady przedstawiania dowodu wniesienia takiej opłaty.
- (8) Przywóz musi zostać objęty pozwoleńiami na przywóz wydawanymi na podstawie pozwoleń na wywóz wydawanych przez organy upoważnione do tego przez państwa AKP i KTZ.
- (9) Pozwolenia niewykorzystane przez najslabiej rozwinięte KTZ muszą być udostępniane Antyloom Niderlandzkim i Arubie, zachowując jednak możliwość przeniesienia na następną podokres danego roku.
- (10) W celu zapewnienia prawidłowego zarządzania kontyngentami przewidzianymi w rozporządzeniu (WE) nr 2286/2002 oraz w decyzji 2001/822/WE, od podmiotów należy wymagać, aby przy składaniu wniosku o pozwolenie złożyli zabezpieczenie w wysokości odpowiadającej ryzyku. Należy także przewidzieć rozłożenie wielkości kontyngentu w ciągu roku oraz określić termin ważności pozwoleń.
- (11) Wymienione środki należy stosować od dnia 1 stycznia 2007 r., czyli od daty rozpoczęcia stosowania środków ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006.
- (12) Zważywszy jednak na fakt, że okres pięciu dni przewidziany w niniejszym rozporządzeniu na składanie wniosków dotyczących pierwszego podokresu obowiązywania kontyngentu taryfowego przypada na styczeń, należy ustanowić, że zainteresowane podmioty gospodarcze

będą mogły składać pierwsze wnioski na rok 2007 począwszy od piętnastego dnia po opublikowaniu niniejszego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, tak by zapewnić im wystarczająco dużo czasu na przystosowanie się do nowych zasad ustanowionych przez niniejsze rozporządzenie.

- (13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## ROZDZIAŁ I

### PRZEDMIOT

#### Artykuł 1

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia następujące zasady zarządzania pozwoleńiami na przywóz w odniesieniu do następujących kontyngentów:

a) całkowitego kontyngentu 160 000 ton ryżu wyrażonej w równoważniku ryżu łuskanego, pochodzącego z państw AKP oraz krajów i terytoriów zamorskich (KTZ), zgodnie z art. 1 ust. 3 i załącznikami I i II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 oraz z art. 6 ust. 5 załącznika III do decyzji 2001/822/WE;

b) kontyngentu 20 000 ton ryżu łamanego pochodzącego z państw AKP zgodnie z art. 1 ust. 3 i załącznikiem II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002.

2. Kontyngenty przewidziane w ust. 1 otwierane są dnia 1 stycznia każdego roku.

3. Rozporządzenia (WE) nr 1291/2000, (WE) nr 1342/2003 i (WE) nr 1301/2006 stosuje się, o ile niniejsze rozporządzenie nie stanowi inaczej.

## ROZDZIAŁ II

### PRYWÓZ RYŻU POCHODZĄCEGO Z PAŃSTW AKP

#### Artykuł 2

Przywóz do Wspólnoty ryżu objętego kodami CN 1006 10 21, 1006 10 23, 1006 10 25, 1006 10 27, 1006 10 92, 1006 10 94, 1006 10 96, 1006 10 98, 1006 20 i 1006 30, pochodzącego z państw AKP, jest objęty obniżonymi należnościami celnymi przywozowymi przewidzianymi w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 w ramach kontyngentu 125 000 ton ryżu, wyrażonych w równoważniku ryżu łuskanego, po przedstawieniu pozwolenia na przywóz.

Niniejszy kontyngent ma numer porządkowy 09.4187.

#### Artykuł 3

1. Pozwolenia na przywóz, określone w art. 2, są wystawiane każdego roku w odniesieniu do następujących podokresów obowiązywania kontyngentu taryfowego:

— styczeń:	41 668 ton
— maj:	41 666 ton
— wrzesień:	41 666 ton
— październik:	wszelkie pozostałe ilości.

2. Przeniesienia ilości do redystrybucji przewidziane w art. 7 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 dokonywane są zgodnie z warunkami określonymi w art. 12 niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 4

Przywóz do Wspólnoty ryżu łamanego objętego kodem CN 1006 40 00, pochodzącego z państw AKP, jest objęty obniżonymi należnościami celnymi przywozowymi ustanowionymi w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002, w ramach kontyngentu wynoszącego 20 000 ton po przedstawieniu pozwolenia na przywóz.

Niniejszy kontyngent ma numer porządkowy 09.4188.

#### Artykuł 5

Pozwolenia na przywóz, o których mowa w art. 4, są wystawiane każdego roku w odniesieniu do następujących podokresów obowiązywania kontyngentu taryfowego:

— styczeń:	10 000 ton
— maj:	10 000 ton
— wrzesień:	0 ton
— październik:	wszelkie pozostałe ilości.

#### Artykuł 6

1. Obniżenie należności przywozowych przewidziane w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 stosuje się tylko do przywozu ryżu, w odniesieniu do którego państwo wywozu nałożyło opłatę wywozową równą różnicy między opłatą celną mającą zastosowanie do przywozu ryżu z państw trzecich a kwotą dotyczącą obniżenia ceł ustaloną w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 w odniesieniu do danego państwa wywozu.

Opłata celna jest opłatą obowiązującą w dniu złożenia wniosku o wydanie pozwolenia.

2. Dowód, że została pobrana opłata wywozowa, zostaje dostarczony wraz ze wskazaniem kwoty w walucie krajowej i dodaniem przez organy celne państwa wywozu jednego z zapisów wymienionych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, wraz z podpisem i pieczęcią urzędu celnego, w rubryce 12 pozwolenia na wywóz, wystawionego przez państwo wywozu zgodnie ze wzorem podanym w załączniku I.

3. Jeżeli opłata wywozowa pobrana przez państwo wywozu jest mniejsza niż obniżenie cła zastosowane na mocy załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 2286/2002 obniżenie cła jest ograniczone do wysokości pobranej opłaty wywozowej.

4. Jeżeli opłata wywozowa pobrana została w walucie innej niż waluta państwa członkowskiego przywozu, kursem walutowym stosowanym do obliczenia kwoty opłaty faktycznie pobranej jest kurs zarejestrowany na najbardziej reprezentatywnej giełdzie lub giełdach walutowych w tym państwie członkowskim w dniu wcześniejszego ustalenia opłaty celnej.

#### Artykuł 7

W drodze odstępstwa od przepisów art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003 pozwolenia na przywóz ryżu łuskanego, bielonego i półbielonego oraz ryżu łamanego są ważne od dnia ich faktycznego wystawienia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 do końca trzeciego miesiąca następującego po ich wydaniu i w żadnym wypadku nie dłużej niż do dnia 31 grudnia roku wystawienia zgodnie z art. 8 akapit pierwszy zdanie drugie rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

Jednakże pozwolenia na przywóz ryżu łuskanego, bielonego i półbielonego oraz ryżu łamanego wystawione w odniesieniu do podokresów obowiązywania kontyngentu taryfowego, o których mowa w art. 3 ust. 1 tiret pierwsze oraz w art. 5 tiret pierwsze niniejszego rozporządzenia są ważne od faktycznego dnia ich wystawienia do końca czwartego miesiąca następującego po tej dacie.

### ROZDZIAŁ III

#### PRYWÓZ RYŻU Z KUMULACJĄ POCHODZENIA AKP/KTZ

#### Artykuł 8

Przywóz do Wspólnoty ryżu pochodzącego z krajów i terytoriów zamorskich (KTZ) jest po przedstawieniu pozwolenia na przywóz zwolniony z opłat celnych w ramach kontyngentu 35 000 ton ryżu, wyrażonego w równoważniku ryżu łuskanego, z czego 25 000 ton jest zarezerwowane dla Antyli Niderlandzkich i Aruby, a 10 000 dla najsłabiej rozwiniętych KTZ.

Kontyngent w wysokości 25 000 ton zarezerwowany dla Antyli Niderlandzkich i Aruby ma numer porządkowy 09.4189.

Kontyngent w wysokości 10 000 ton zarezerwowany dla najslabiej rozwiniętych KTZ ma numer porządkowy 09.4190.

#### Artykuł 9

1. Pozwolenia na przywóz, określone w art. 8, są wystawiane każdego roku w odniesieniu do następujących podokresów obowiązywania kontyngentu taryfowego i są wyrażone w równoważniku ryżu łuskanego:

a) dla Antyli Niderlandzkich i Aruby:

- styczeń: 8 334 ton
- maj: 8 333 ton
- wrzesień: 8 333 ton
- październik: wszelkie pozostałe ilości;

b) dla najslabiej rozwiniętych KTZ, określonych w załączniku I B do decyzji 2001/822/WE:

- styczeń: 3 334 ton
- maj: 3 333 ton
- wrzesień: 3 333 ton
- październik: wszelkie pozostałe ilości.

2. Ilości ryżu w innych stadiach przetworzenia niż ryż łuskany są przeliczone przy pomocy kursów wymiany ustalonych w art. 1 rozporządzenia Komisji nr 467/67/EWG<sup>(1)</sup>.

#### Artykuł 10

Wnioskom o pozwolenie na przywóz musi towarzyszyć oryginał pozwolenia na wywóz, sporządzony zgodnie z załącznikiem I, wydany przez organy właściwe do wydawania świadectw EUR.1.

W odniesieniu do podokresu obowiązywania kontyngentu rozpoczynającego się w październiku, jeżeli wnioski o pozwolenie dotyczące przywozu z kumulacją pochodzenia AKP/KTZ nie będą pokrywały całkowitej dostępnej kwoty, pozostała kwota może zostać przeznaczona na przywóz produktów pochodzących z Antyli Niderlandzkich lub Aruby.

#### Artykuł 11

W drodze odstępstwa od przepisów art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003 pozwolenia na przywóz ryżu łuskanego, bielonego i półbielonego oraz ryżu łamanego są ważne od dnia ich faktycznego wystawienia w rozumieniu art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 do dnia 31 grudnia roku wystawienia, zgodnie z art. 8 akapit pierwszy zdanie drugie rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 204 z 24.8.1967, str. 1.

## ROZDZIAŁ IV

### WSPÓLNE SZCZEGÓŁOWE ZASADY STOSOWANIA

#### Artykuł 12

W odniesieniu do ilości przeniesionych do redystrybucji, o których mowa w art. 3 ust. 2, możliwe jest składanie wniosków o pozwolenia na przywóz ryżu pochodzącego z państw AKP, objętego kodami CN wymienionymi w art. 2, i ryżu pochodzącego z KTZ, objętego kodem CN 1006.

Jeżeli wnioski o wydanie pozwolenia składane przy przywozie pochodzącym z państw AKP lub w ramach kumulacji pochodzenia AKP/KTZ nie obejmują dostępnych ilości, pozostała kwota dla podokresu obowiązywania kontyngentu rozpoczynającego się w październiku, o którym mowa w art. 3 ust. 1 niniejszego rozporządzenia, może zostać wykorzystana do przywozu produktów pochodzących z KTZ, w ramach kontyngentu 160 000 ton określonego w art. 1 niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 13

Wnioski o pozwolenie składa się właściwemu organowi zainteresowanego państwa członkowskiego w terminie pierwszych pięciu dni roboczych w miesiącu odpowiadającym każdemu podokresowi obowiązywania kontyngentu taryfowego. Jednakże odnośnie do roku 2007 okres pięciu dni przewidziany na składanie wniosków dotyczących pierwszego podokresu obowiązywania kontyngentu rozpoczynającego się w styczniu, o którym mowa w art. 3, 5 i 9, następuje począwszy od piętnastego dnia po opublikowaniu niniejszego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* 13 stycznia 2007 r.

Ilość objęta wnioskiem dotyczącym każdego podokresu obowiązywania kontyngentu i dla każdego numeru porządkowego kontyngentu nie może przekroczyć 5 000 ton ekwiwalentu ryżu łuskanego.

#### Artykuł 14

1. Kraj pierwotnego pochodzenia i kraj pochodzenia są wykazywane w rubrykach 7 i 8 wniosku o wydanie pozwolenia na przywóz oraz samego pozwolenia na przywóz, a wpis „TAK” oznaczany jest krzyżykiem.

Pozwolenia są ważne tylko w odniesieniu do produktów pochodzących z państwa wymienione w rubryce 8.

2. W rubryce 20 wniosku o pozwolenie na przywóz i samego pozwolenia na przywóz należy wskazać jeden z następujących zapisów:

— AKP (art. 3 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2021/2006),

— AKP – ryż łamany (art. 5 rozporządzenia (WE) nr 2021/2006),

— KTZ (art. 9 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 2021/2006),

— KTZ (art. 9 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 2021/2006).

3. W odniesieniu do przywozu pochodzącego z państw AKP rubryka 24 w pozwoleniu na przywóz zawiera jeden z zapisów określonych w załączniku III.

W odniesieniu do przywozu pochodzącego z KTZ rubryka 24 w pozwoleniu na przywóz zawiera jeden z zapisów określonych w załączniku IV.

#### Artykuł 15

1. Współczynnik przydziału, o którym mowa w art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 określany jest przez Komisję w ciągu dziesięciu dni roboczych od ostatniego dnia okresu przewidzianego na powiadomienie, o którym mowa w art. 17 lit. a) niniejszego rozporządzenia. Komisja ustala jednocześnie ilości dostępne w kolejnym podokresie obowiązywania kontyngentu taryfowego.

2. Jeżeli współczynnik przydziału, o którym mowa w akapicie pierwszym umożliwi otrzymanie jednej lub więcej ilości mniejszych niż 20 ton na wniosek, państwo członkowskie rozdziela sumę tych ilości poprzez rozlosowanie między podmioty gospodarcze po 20 ton w partii, powiększonej o pozostającą ilość rozdzieloną równo pomiędzy 20-tonowe partie. Jednakże w przypadku, gdy zsumowanie ilości mniejszych niż 20 ton uniemożliwiłoby otrzymanie jednej 20-tonowej partii, pozostająca ilość jest przez państwo członkowskie równo rozdzielana między podmioty gospodarcze, które złożyły wnioski na ilość równą lub większą niż 20 ton.

Jeżeli w wyniku zastosowania przepisów akapitu pierwszego ilość, na którą musi być wydane pozwolenie jest mniejsza niż 20 ton, wniosek o pozwolenie może być przez podmiot gospodarczy wycofany w terminie dwóch dni roboczych od daty wejścia w życie rozporządzenia ustalającego współczynnik przydziału.

3. W terminie trzech dni roboczych od dnia opublikowania decyzji Komisji wydawane są pozwolenia na przywóz w odniesieniu do ilości wynikających z zastosowania ust. 1 i 2.

#### Artykuł 16

W drodze odstępstwa od art. 12 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003, kwota zabezpieczenia wymagana przy składaniu wniosku o pozwolenie na przywóz wynosi 46 EUR za tonę.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

#### Artykuł 17

Państwa członkowskie drogą elektroniczną przekazują Komisji, co następuje:

- a) najpóźniej drugiego dnia roboczego następującego po ostatnim dniu składania wniosków o pozwolenie, o godz. 18 czasu obowiązującego w Brukseli, informacje dotyczące wniosków o pozwolenie na przywóz, o których mowa w art. 11 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości objętych tymi wnioskami, określając numer pozwolenia na przywóz oraz numer świadectwa wywozowego, jeśli takie świadectwo jest wymagane;
- b) najpóźniej drugiego dnia roboczego następującego po wydaniu pozwoleń na przywóz informacje dotyczące wystawionych pozwoleń określone w art. 11 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1301/2006, z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN i kraj pochodzenia ilości (wagowo), na które wydano pozwolenia na przywóz, określając numer pozwolenia na przywóz oraz ilości na które wycofano wnioski o pozwolenie zgodnie z art. 15 ust. 2;
- c) najpóźniej ostatniego dnia każdego miesiąca informacje dotyczące całkowitych ilości (wagowo) faktycznie wprowadzonych do swobodnego obrotu w przedostatnim miesiącu na podstawie przedmiotowego kontyngentu z podziałem na ośmiocyfrowe kody CN. Jeżeli wprowadzenie do swobodnego obrotu nie miało miejsca w tym okresie, należy przesłać informację „nie dotyczy”.

#### ROZDZIAŁ V

#### PRZEPISY KOŃCOWE

#### Artykuł 18

Uchyla się rozporządzenie (WE) nr 638/2003.

#### Artykuł 19

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

## Wzór pozwolenia na wywóz, o którym mowa w art. 6 i art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 2021/2006

1. Eksporter (nazwa, dokładny adres, państwo)	ORYGINAŁ	2. Numer
	3. Rok kontyngentowy	
4. Importer (nazwa, dokładny adres, państwo) <i>(fakultatywnie)</i>	POZWOLENIE NA WYWÓZ RYŻU	
5. Miejsce i data załadunku – środek transportu <i>(fakultatywnie)</i>	6. Kraj pochodzenia	7. Kraj przeznaczenia
	8. Dodatkowe dane	
9. Opis towaru	10. Kod CN	11. Ilość (w tonach)
12. Dowód pobrania opłaty wywozowej Specjalna opłata pobrana przy wywozie ryżu w kwocie w walucie krajowej: .....  Podpis i pieczęć urzędu celnego	<i>(ośmiocyfrowy)</i>	<i>(masa netto)</i>
<b>13. PIECZĘĆ WŁAŚCIWEGO ORGANU</b>  Ja niżej opisany zaświadczam, że w odniesieniu do państwa wskazanego w rubryce 14 całkowita ilość ryżu, na którą wydano pozwolenia wywozowe na podstawie rozporządzenia (WE) nr 2021/2006 na rok wskazany w rubryce 3, łącznie z niniejszym pozwoleniem wywozowym, nie przekracza maksymalnej kwoty, na którą wydano zezwolenie w art. 6 ust 5 załącznika III do decyzji 2001/822/WE.		
14. Właściwy organ (nazwa, dokładny adres, państwo)	..... , dnia [...] r.  podpis i pieczęć	

## ZAŁĄCZNIK II

Zapisy, o których mowa w art. 6 ust. 2:

- w języku bułgarskim: Събран специален данък върху износа на ориз
- w języku hiszpańskim: Gravamen percibido a la exportación del arroz
- w języku czeskim: Zvláštní poplatek vybraný při vývozu rýže
- w języku duńskim: Særafgift, der opkræves ved eksport af ris
- w języku niemieckim: Bei der Ausfuhr von Reis erhobene Sonderabgabe
- w języku estońskim: Riisi ekspordi suhtes kohaldatav erimaks
- w języku greckim: Ειδικός φόρος που εισπράττεται κατά την εξαγωγή του ρυζιού
- w języku angielskim: Special charge collected on export of rice
- w języku francuskim: Taxe spéciale perçue à l'exportation du riz
- w języku włoskim: Tassa speciale riscossa all'esportazione del riso
- w języku łotewskim: Īpašais maksājums, kuru iekasē par rīsu eksportu
- w języku litewskim: Specialus mokestis, taikomas ryžių eksportui
- w języku węgierskim: A rizs exportjakor beszedett különleges díj
- w języku maltańskim: Taxxa speċjali miġbura ma' l-esportazzjoni tar-ross
- w języku niderlandzkim: Bij uitvoer van de rijst opgelegde bijzondere heffing
- w języku polskim: Specjalna opłata pobrana od wywozu ryżu
- w języku portugalskim: Direito especial cobrado na exportação do arroz
- w języku rumuńskim: Taxă specială percepută la exportul de orez
- w języku słowackim: Zvláštny poplatok inkasovaný pri vývoze ryže
- w języku słoweńskim: Posebna dajatev, pobrana od izvoza riža
- w języku fińskim: Riisin viennin yhteydessä perittävä erityismaksu
- w języku szwedzkim: Särskild avgift för risexport.

## ZAŁĄCZNIK III

Zapisy, o których mowa w art. 14 ust. 3 akapit pierwszy:

- w języku bułgarskim: Намалена ставка на митото, приложима до максимално количество, посочено в граfi 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- w języku hiszpańskim: Derecho de aduana reducido hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- w języku czeskim: Sníženě clo až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- w języku duńskim: Nedsat told op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- w języku niemieckim: Ermäßigter Zollsatz bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- w języku estońskim: Vähendatud tollimaksumäär kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- w języku greckim: Μειωμένος δασμός μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- w języku angielskim: Reduced duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- w języku francuskim: Droit réduit jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [règlement (CE) n° 2021/2006]
- w języku włoskim: Dazio ridotto limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- w języku łotewskim: Samazināts muitas nodoklis līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- w języku litewskim: Sumažintas muitas, taikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- w języku węgierskim: Az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig csökkentett vám-tétel (2021/2006/EK rendelet)
- w języku maltańskim: Dazju mnaqqas sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- w języku niderlandzkim: Verminderd douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermeldde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- w języku polskim: Opłata obniżona dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- w języku portugalskim: Direito reduzido até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- w języku rumuńskim: Drept redus până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- w języku słowackim: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licencie [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- w języku słoweńskim: Znižana dajatev do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- w języku fińskim: Tulli, joka on alennettu tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- w języku szwedzkim: Tullsatsen nedsatt upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (Förordning (EG) nr 2021/2006)

## ZAŁĄCZNIK IV

Zapisy, o których mowa w art. 14 ust. 3 akapit drugi:

- w języku bułgarskim: Освободено от мито до максимално количество, посочено в графи 17 и 18 от настоящата лицензия [Регламент (ЕО) № 2021/2006]
- w języku hiszpańskim: Exención del derecho de aduana hasta la cantidad indicada en las casillas 17 y 18 del presente certificado [Reglamento (CE) n° 2021/2006]
- w języku czeskim: Osvobozeno od cla až do množství uvedeného v kolonkách 17 a 18 této licence (nařízení (ES) č. 2021/2006)
- w języku duńskim: Toldfri op til den mængde, der er angivet i rubrik 17 og 18 i denne licens (forordning (EF) nr. 2021/2006)
- w języku niemieckim: Zollfrei bis zu der in den Feldern 17 und 18 dieser Lizenz angegebenen Menge (Verordnung (EG) Nr. 2021/2006)
- w języku estońskim: Tollimaksuvabastus kuni käesoleva litsentsi lahtrites 17 ja 18 osutatud koguseni (Määrus (EÜ) nr 2021/2006)
- w języku greckim: Ατελώς μέχρι την ποσότητα που ορίζεται στα τετραγωνίδια 17 και 18 του παρόντος πιστοποιητικού [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2021/2006]
- w języku angielskim: Exemption from customs duty up to the quantity indicated in sections 17 and 18 of this licence (Regulation (EC) No 2021/2006)
- w języku francuskim: Exemption du droit de douane jusqu'à la quantité indiquée dans les cases 17 et 18 du présent certificat [Règlement (CE) n° 2021/2006]
- w języku włoskim: Esenzione del dazio doganale limitatamente alla quantità indicata nelle caselle 17 e 18 del presente titolo [regolamento (CE) n. 2021/2006]
- w języku łotewskim: Atbrīvojums no muitas nodokļa līdz daudzumam, kas norādīts šīs licences 17. un 18. iedaļā (Regula (EK) Nr. 2021/2006)
- w języku litewskim: Muitas netaikomas mažesniems kiekiams nei nurodyta šios licenzijos 17 ir 18 skirsniuose (Reglamentas (EB) Nr. 2021/2006)
- w języku węgierskim: Vámmentesség az ezen engedély 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiségig (2021/2006/EK rendelet)
- w języku maltańskim: Eżenzjoni mid-dwana sal-kwantità murija fit-Taqsimiet 17 u 18 ta' din il-licenzja (Regolament (KE) Nru 2021/2006)
- w języku niderlandzkim: Vrijgesteld van douanerecht voor ten hoogste de in de vakken 17 en 18 van dit certificaat vermelde hoeveelheid (Verordening (EG) nr. 2021/2006)
- w języku polskim: Zwolnienie z opłat celnych dla ilości nieprzekraczającej ilości podanej w sekcji 17 i 18 niniejszego pozwolenia (rozporządzenie (WE) nr 2021/2006)
- w języku portugalskim: Isenção de direito aduaneiro até à quantidade indicada nas casas 17 e 18 do presente certificado [Regulamento (CE) n.º 2021/2006]
- w języku rumuńskim: Scutit de drepturi vamale până la concurența cantității menționate în căsuțele 17 și 18 din prezenta licență [Regulamentul (CE) nr. 2021/2006]
- w języku słowackim: Oslobodenie od cla do množstva uvedeného v oddieloch 17 a 18 tejto licence [nariadenie (ES) č. 2021/2006]
- w języku słoweńskim: Oprostitev carin do količine, navedene v oddelkih 17 in 18 tega dovoljenja (Uredba (ES) št. 2021/2006)
- w języku fińskim: Tullivapaa tämän todistuksen kohdissa 17 ja 18 esitettyyn määrään asti (asetus (EY) N:o 2021/2006)
- w języku szwedzkim: Tullfri upp till den mängd som anges i fält 17 och 18 i denna licens (förordning (EG) nr 2021/2006)



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2022/2006****z dnia 22 grudnia 2006 r.****zmieniające rozporządzenia (WE) nr 2375/2002, (WE) nr 2377/2002, (WE) nr 2305/2003 i (WE) nr 969/2006 otwierające oraz ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na przywóz w sektorze zbóż**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1784/2003 z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku zbóż<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 12 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz<sup>(2)</sup> ma zastosowanie do pozwoleń na przywóz na okresy obowiązywania kontyngentu taryfowego rozpoczynające się począwszy od dnia 1 stycznia 2007 r.
- (2) Rozporządzenie (WE) nr 1301/2006 ustanawia w szczególności zasady dotyczące wniosków, statusu wnioskodawców oraz wydawania pozwoleń. Rozporządzenie to ogranicza okres ważności pozwoleń do ostatniego dnia okresu obowiązywania kontyngentu taryfowego.
- (3) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2375/2002 z dnia 27 grudnia 2002 r. otwierające oraz ustalające zarządzanie wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi na pszenicę zwyczajną o jakości innej niż wysoka pochodzącą z państw trzecich<sup>(3)</sup>, rozporządzenie Komisji (WE) nr 2377/2002 z dnia 27 grudnia 2002 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym Wspólnoty na jęczmień do produkcji siodu z państw trzecich<sup>(4)</sup>, rozporządzenie Komisji (WE) nr 2305/2003 z dnia 29 grudnia 2003 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentem taryfowym Wspólnoty na przywóz jęczmienia z państw trzecich<sup>(5)</sup> oraz rozporządzenie Komisji (WE) nr 969/2006 z dnia 29 czerwca 2006 r. otwierające i ustalające sposób zarządzania kontyngentem taryfowym w odniesieniu do przywozu kukurydzy pochodzącej z państw trzecich<sup>(6)</sup> zawierają prze-

pisy odbiegające od wspólnych zasad ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006. Należy zatem dostosować wymienione rozporządzenia w celu usunięcia rozbieżnych zasad, uściślenia numerów porządkowych każdego kontyngentu i podkontyngentu oraz ponownego określenia – jeżeli to konieczne – szczegółowych zasad mających zastosowanie w szczególności do sporządzania wniosków o pozwolenie, ich wydawania, czasu ich ważności i przekazywania informacji do Komisji.

- (4) Przepisy rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 mają zastosowanie, nie naruszając dodatkowych warunków lub odstępstw, które mogą przewidywać rozporządzenia sektorowe. W szczególności, aby zapewnić stałe zapotrzebowanie na rynku wspólnotowym, należy utrzymać okresowość składania ofert przewidzianą w rozporządzeniach (WE) nr 2375/2002, (WE) nr 2377/2002, (WE) nr 2305/2003 i (WE) nr 969/2006, a tym samym wprowadzić odstępstwo od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 w tej kwestii. Podobnie, aby zagwarantować równy dostęp operatorów, należy utrzymać kary za składanie wielokrotnych wniosków.
- (5) W celu uproszczenia wymienionych rozporządzeń, należy skreślić przepisy już przewidziane w horyzontalnych i sektorowych rozporządzeniach wykonawczych, tzn. – poza rozporządzeniem (WE) nr 1301/2006 – w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1291/2000 z dnia 9 czerwca 2000 r. ustanawiającym wspólne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na wywóz i przywóz oraz świadectw o wcześniejszym ustaleniu refundacji dla produktów rolnych<sup>(7)</sup> oraz w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1342/2003 z dnia 28 lipca 2003 r. ustalającym specjalne szczegółowe zasady stosowania systemu pozwoleń na przywóz i wywóz zbóż i ryżu<sup>(8)</sup>, oraz skreślić przepisy, które nie mają już zastosowania.
- (6) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenia (WE) nr 2375/2002, (WE) nr 2377/2002, (WE) nr 2305/2003 i (WE) nr 969/2006.
- (7) Przepisy te powinny mieć zastosowanie od dnia 1 stycznia 2007 r., czyli od daty od której mają zastosowanie środki przewidziane w rozporządzeniu (WE) nr 1301/2006.
- (8) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 945/2006 (Dz.U. L 173 z 27.6.2006, str. 12).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 78. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1154/2005 (Dz.U. L 187 z 19.7.2005, str. 11).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 88. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 971/2006 (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 51).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 95. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 777/2004 (Dz.U. L 123 z 27.4.2004, str. 50).

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 342 z 30.12.2003, str. 7. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 970/2006 (Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 49).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 176 z 30.6.2006, str. 44.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 152 z 24.6.2000, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1713/2006 (Dz.U. L 321 z 21.11.2006, str. 11).

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 945/2006 (Dz.U. L 173 z 27.6.2006, str. 12).

(8) Jednak okres składania pierwszych wniosków, o których mowa w rozporządzeniach (WE) nr 2375/2002, (WE) nr 2305/2003 i (WE) nr 969/2006 rozpoczyna się w 2007 r. w dniu świątecznym, należy zatem przewidzieć, że operatorzy mogą składać pierwsze wnioski dopiero poczynawszy od pierwszego dnia roboczego w 2007 r. i że pierwszy okres składania wniosków kończy się najpóźniej w poniedziałek 8 stycznia 2007 r. Należy również określić, że wnioski o pozwolenia przywózowe dotyczące pierwszego okresu muszą być przekazane Komisji najpóźniej do poniedziałku 8 stycznia 2007 r.

(9) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Zbóż,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 2375/2002 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 2 dodaje się ust. 3 w następującym brzmieniu:

„3. Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000, (WE) nr 1342/2003 (\*) i (WE) nr 1301/2006 (\*\*) mają zastosowanie, o ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

(\*) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str.12.

(\*\*) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”.

2) W art. 3 ust. 3 i 4 otrzymują następujące brzmienie:

„3. Podkontyngent III podzielony jest na cztery kwartalne podokresy o następujących datach i ilościach:

a) podokres nr 1: od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca – 594 597 ton;

b) podokres nr 2: od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca – 594 597 ton;

c) podokres nr 3: od dnia 1 lipca do dnia 30 września – 594 597 ton;

d) podokres nr 4: od dnia 1 października do dnia 31 grudnia – 594 596 ton.

4. W przypadku wyczerpania ilości dla podokresu 1, 2 lub 3 Komisja może przewidzieć wcześniejsze otwarcie

następnego podokresu zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 25 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003.”

3) Skreśla się art. 4;

4) Skreśla się art. 4a;

5) Artykuł 5 otrzymuje następujące brzmienie:

#### „Artykuł 5

1. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 wnioskodawca może złożyć tylko jeden wniosek o pozwolenie w odniesieniu do określonego numeru porządkowego i w danym tygodniu. W przypadku gdy wnioskodawca złoży więcej niż jeden wniosek, żaden jego wniosek nie jest rozpatrywany, a dane państwo członkowskie zatrzymuje złożone zabezpieczenie.

Wnioski o pozwolenie na przywóz składa się właściwym organom państw członkowskich co tydzień, najpóźniej w poniedziałek do godziny 13:00 czasu obowiązującego w Brukseli.

Jednak w 2007 r. okres składania pierwszych wniosków rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego w 2007 r. i kończy się najpóźniej dnia 8 stycznia 2007 r., a pierwszy poniedziałek właściwy dla przekazania Komisji wniosków o pozwolenia przywózowe przypada zgodnie z ust. 3 na dzień 8 stycznia 2007 r.

2. W każdym wniosku o pozwolenie podana jest ilość w pełnych kilogramach, która nie może przekraczać:

— całkowitej ilości otwartej na dany rok w ramach danego podkontyngentu w odniesieniu do podkontyngentów I i II,

— w odniesieniu do kontyngentu III – całkowitej ilości otwartej dla danego podokresu.

Wniosek o wydanie pozwolenia na przywóz i same pozwolenia na przywóz wskazują jeden kraj pochodzenia.

3. Ostatniego dnia składania wniosków o pozwolenia, najpóźniej do godziny 18:00 czasu obowiązującego w Brukseli, właściwe organy przesyłają Komisji drogą elektroniczną powiadomienie o wszystkich wnioskach według numerów porządkowych wraz z pochodzeniem produktu oraz ilością, w odniesieniu do której złożono poszczególne wnioski, włącznie z wnioskami pustymi.

4. Pozwolenia wydaje się czwartego dnia roboczego po przesłaniu powiadomienia, o którym mowa w ust. 3.”;

6) Artykuł 6 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 6

Zgodnie z art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 okres ważności pozwolenia liczy się od daty faktycznego wydania.”;

7) Skreśla się art. 7;

8) Skreśla się art. 8;

9) Artykuł 9 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 9

W rubryce 8 wniosku o pozwolenie na przywóz i samego pozwolenia na przywóz podaje się kraj pochodzenia produktu oraz zaznacza się krzyżykiem pole »tak«. Pozwolenia są ważne wyłącznie dla produktów pochodzących z krajów wskazanych w rubryce 8.”;

10) Skreśla się załącznik.

Artykuł 2

W rozporządzeniu (WE) nr 2377/2002 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. Niniejszym otwiera się kontyngent taryfowy na przywóz 50 000 ton jęczmienia do produkcji słodu objętego kodem HS (ex) 1003 00 przeznaczonego do produkcji piwa w kadziach dębowych (nr porządkowy 09.4061).”;

b) dodaje się ust. 3 w następującym brzmieniu:

„3. Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000, (WE) nr 1342/2003 (\*) i (WE) nr 1301/2006 (\*\*) mają zastosowanie, o ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

(\*) Dz.U. L 189 z 29.7.2003, str. 12.

(\*\*) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”;

2) Skreśla się art. 3;

3) W art. 6 ust. 2 lit. a) otrzymuje następujące brzmienie:

„a) dowód lub dowody, o których mowa w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006.”;

4) Artykuł 9 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 9

1. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 wnioskodawca może złożyć tylko jeden wniosek o pozwolenie w danym miesiącu. W przypadku gdy wnioskodawca złoży więcej niż jeden wniosek, żaden jego wniosek nie jest rozpatrywany, a dane państwo członkowskie zatrzymuje złożone zabezpieczenie.

Wnioski o pozwolenia na przywóz składa się właściwym organom państw członkowskich najpóźniej w drugi poniedziałek każdego miesiąca do godziny 13:00 czasu obowiązującego w Brukseli.

2. W każdym wniosku o pozwolenie podaje się ilość w pełnych kilogramach.

3. Ostatniego dnia składania wniosków o pozwolenia, najpóźniej do godziny 18:00 czasu obowiązującego w Brukseli, właściwe organy przesyłają Komisji drogą elektroniczną powiadomienie o wszystkich wnioskach wraz z ilością, w odniesieniu do której złożono poszczególne wnioski, włącznie z wnioskami pustymi.

4. Pozwolenia wydaje się czwartego dnia roboczego po przesłaniu powiadomienia, o którym mowa w ust. 3.”;

5) Skreśla się art. 11;

6) Skreśla się art. 12;

7) Artykuł 13 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 13

W rubryce 20 wniosku o pozwolenie na przywóz i samego pozwolenia na przywóz podaje się nazwę produktu przetworzonego, który ma powstać z przedmiotowego zboża.”;

8) Skreśla się załącznik II.

Artykuł 3

W rozporządzeniu (WE) nr 2305/2003 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 1 dodaje się ust. 3 w następującym brzmieniu:

„3. Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000, (WE) nr 1342/2003 i (WE) nr 1301/2006 (\*) mają zastosowanie, o ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

(\*) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”;

2) Skreśla się art. 2;

## 3) Artykuł 3 otrzymuje następujące brzmienie:

## „Artykuł 3

1. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 wnioskodawca może złożyć tylko jeden wniosek o pozwolenie w danym tygodniu. W przypadku gdy wnioskodawca złoży więcej niż jeden wniosek, żaden jego wniosek nie jest rozpatrywany, a dane państwo członkowskie zatrzymuje złożone zabezpieczenie.

Wnioski o pozwolenia na przywóz składa się właściwym organom państw członkowskich co tydzień, najpóźniej w poniedziałek do godziny 13:00 czasu obowiązującego w Brukseli.

Jednak w 2007 r. okres składania pierwszych wniosków rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego w 2007 r. i kończy się najpóźniej dnia 8 stycznia 2007 r., a pierwszy poniedziałek właściwy dla przekazania Komisji wniosków o pozwolenia przywozowe przypada zgodnie z ust. 3 na dzień 8 stycznia 2007 r.

2. W każdym wniosku o pozwolenie podaje się ilość w pełnych kilogramach.

3. Ostatniego dnia składania wniosków o pozwolenia, najpóźniej do godziny 18:00 czasu obowiązującego w Brukseli, właściwe organy przesyłają Komisji drogą elektroniczną powiadomienie o wszystkich wnioskach wraz z ilością, w odniesieniu do której złożono poszczególne wnioski, włącznie z wnioskami pustymi.

4. Pozwolenia wydaje się czwartego dnia roboczego po przesłaniu powiadomienia, o którym mowa w ust. 3.”;

## 4) Artykuł 4 otrzymuje następujące brzmienie:

## „Artykuł 4

Zgodnie z art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 okres ważności pozwolenia liczy się od daty faktycznego wydania.”;

5) Skreśla się art. 5;

6) Skreśla się art. 6;

7) Skreśla się art. 7;

8) Skreśla się załącznik.

## Artykuł 4

W rozporządzeniu (WE) nr 969/2006 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 1 dodaje się ust. 3 w następującym brzmieniu:

„3. Rozporządzenia Komisji (WE) nr 1291/2000, (WE) nr 1342/2003 i (WE) nr 1301/2006 (\*) mają zastosowanie, o ile przepisy niniejszego rozporządzenia nie stanowią inaczej.

(\*) Dz.U. L 238 z 1.9.2006, str. 13.”;

2) Artykuł 2 otrzymuje następujące brzmienie:

## „Artykuł 2

1. Kontyngent podzielony jest na dwa półroczne podokresy o następujących datach i ilościach:

a) podokres nr 1: od dnia 1 stycznia do dnia 30 czerwca – 121 037 ton;

b) podokres nr 2: od dnia 1 lipca do dnia 31 grudnia – 121 037 ton.

2. W przypadku wyczerpania ilości dla podokresu 1 Komisja może przewidzieć wcześniejsze otwarcie następnego podokresu zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 25 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1784/2003.”;

3) Skreśla się art. 3;

4) Artykuł 4 otrzymuje następujące brzmienie:

## „Artykuł 4

1. W drodze odstępstwa od art. 6 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 wnioskodawca może złożyć tylko jeden wniosek o pozwolenie w danym tygodniu. W przypadku gdy wnioskodawca złoży więcej niż jeden wniosek, żaden jego wniosek nie jest rozpatrywany, a dane państwo członkowskie zatrzymuje złożone zabezpieczenie.

Wnioski o pozwolenia na przywóz składa się właściwym organom państw członkowskich co tydzień, najpóźniej w poniedziałek do godziny 13:00 czasu obowiązującego w Brukseli.

Jednak w 2007 r. okres składania pierwszych wniosków rozpoczyna się pierwszego dnia roboczego w 2007 r. i kończy się najpóźniej dnia 8 stycznia 2007 r., a pierwszy poniedziałek właściwy dla przekazania Komisji wniosków o pozwolenia przywózowe przypada zgodnie z ust. 3 na dzień 8 stycznia 2007 r.

2. W każdym wniosku o pozwolenie podaje się ilość w pełnych kilogramach.

Wniosek o wydanie pozwolenia na przywóz i same pozwolenia na przywóz wskazują jeden kraj pochodzenia.

3. Ostatniego dnia składania wniosków o pozwolenia, najpóźniej do godziny 18:00 czasu obowiązującego w Brukseli, właściwe organy przesyłają Komisji drogą elektroniczną powiadomienie o wszystkich wnioskach wraz z pochodzeniem produktu oraz ilością, w odniesieniu do której złożono poszczególne wnioski, włącznie z wnioskami pustymi.

4. Pozwolenia wydaje się czwartego dnia roboczego po przesłaniu powiadomienia, o którym mowa w ust. 3.”;

5) Artykuł 5 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 5

Zgodnie z art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1291/2000 okres ważności pozwolenia liczy się od daty faktycznego wydania.”;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

6) Skreśla się art. 6;

7) Skreśla się art. 7;

8) Artykuł 8 otrzymuje następujące brzmienie:

„Artykuł 8

W rubryce 8 wniosku o pozwolenie na przywóz i samego pozwolenia na przywóz podaje się kraj pochodzenia produktu oraz zaznacza się krzyżykiem pole »tak«. Pozwolenia są ważne wyłącznie dla produktów pochodzących z krajów wskazanych w rubryce 8.”;

9) W art. 10 skreśla się drugie zdanie;

10) Skreśla się art. 11;

11) Skreśla się załączniki I i II.

Artykuł 5

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2023/2006**

z dnia 22 grudnia 2006 r.

**w sprawie dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1935/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 października 2004 r. w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 5 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Grupy materiałów i wyrobów, których wykaz zawiera załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1935/2004, oraz kombinacje tych materiałów i wyrobów lub materiałów i wyrobów pochodzących z recyklingu i wykorzystywanych w produkcji tych materiałów i wyrobów powinny być wytwarzane zgodnie z ogólnymi i szczegółowymi zasadami dobrej praktyki produkcyjnej (Good manufacturing practice, GMP).
- (2) W niektórych sektorach zostały opracowane wytyczne dotyczące dobrej praktyki produkcyjnej, podczas gdy w innych sektorach wciąż brak jest takich wytycznych. W związku z powyższym wydaje się konieczne zapewnienie w państwach członkowskich jednolitych zasad dotyczących dobrej praktyki produkcyjnej w odniesieniu do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
- (3) W celu zapewnienia takiej zgodności, właściwe jest nałożenie pewnych obowiązków na podmioty działające na rynku.
- (4) Wszystkie podmioty działające na rynku powinny posiadać skuteczne systemy zarządzania jakością prowadzonych czynności produkcyjnych, dostosowane do ich pozycji w łańcuchu dostaw.
- (5) Zasady te powinny odnosić się do materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością lub mających już kontakt z żywnością i do tego przeznaczonych, a także do produktów, których kontaktu z żywnością lub przenoszenia ich składników na żywność można zasadnie oczekiwać przy ich normalnym lub przewidywalnym zastosowaniu.

(6) Zasady dobrej praktyki produkcyjnej powinny być stosowane proporcjonalnie, aby uniknąć nadmiernego obciążenia małych przedsiębiorstw.

(7) Należy ustanowić szczegółowe zasady dotyczące procesów z użyciem farb drukarskich oraz w razie potrzeby dotyczące innych procesów. W odniesieniu do farb drukarskich stosowanych na stronie materiału lub wyrobu niemającej kontaktu z żywnością, dobra praktyka produkcyjna powinna w szczególności uniemożliwić przenoszenie substancji na żywność w wyniku odbicia farby (set-off) lub jej przeniesienia przez podłoże.

(8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1****Przedmiot**

Niniejsze rozporządzenie ustanawia zasady dobrej praktyki produkcyjnej (GMP) w odniesieniu do grup materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością (dalej zwanych materiałami i wyrobami), których wykaz zawiera załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1935/2004, oraz kombinacji tych materiałów i wyrobów lub materiałów i wyrobów pochodzących z recyklingu i wykorzystywanych w produkcji tych materiałów i wyrobów.

**Artykuł 2****Zakres**

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie we wszystkich sektorach i na wszystkich etapach produkcji, przetwarzania i dystrybucji materiałów i wyrobów, z wyjątkiem produkcji substancji wyjściowych.

Szczegółowe zasady określone w Załączniku mają zastosowanie do odpowiednich wyszczególnionych w nim procesów.

(<sup>1</sup>) Dz.U. L 338 z 13.11.2004, str. 4.

## Artykuł 3

**Definicje**

Do celów niniejszego rozporządzenia zastosowanie mają poniższe definicje:

- a) „dobra praktyka produkcyjna (GMP)” oznacza te aspekty zapewnienia jakości, które gwarantują jednolitą produkcję materiałów i wyrobów oraz ich kontrolę w celu zapewnienia zgodności z przepisami mającymi do nich zastosowanie i normami jakości, które są właściwe dla zamierzonego zastosowania tych produktów, zapobiegając narażaniu zdrowia ludzi lub wywoływaniu niedopuszczalnych zmian w składzie żywności, lub pogorszeniu jej cech organoleptycznych;
- b) „system zapewnienia jakości” oznacza całokształt zorganizowanych i udokumentowanych ustaleń mających na celu zapewnienie takiej jakości materiałów i wyrobów, jaka jest wymagana do zapewnienia zgodności z przepisami mającymi do nich zastosowanie i normami jakości, niezbędnych dla ich zamierzonego zastosowania;
- c) „system kontroli jakości” oznacza systematyczne stosowanie środków ustanowionych w ramach systemu zapewnienia jakości, które zapewniają zgodność materiałów wyjściowych oraz pośrednich i gotowych materiałów i wyrobów ze specyfikacjami określonymi w systemie zapewnienia jakości;
- d) „strona niemająca kontaktu z żywnością” oznacza powierzchnię materiału lub wyrobu, która nie jest w bezpośrednim kontakcie z żywnością;
- e) „strona mająca kontakt z żywnością” oznacza powierzchnię materiału lub wyrobu, która jest w bezpośrednim kontakcie z żywnością.

## Artykuł 4

**Zgodność z dobrą praktyką produkcyjną**

Podmiot działający na rynku zapewnia zgodność przeprowadzanych czynności produkcyjnych z:

- a) ogólnymi zasadami dobrej praktyki produkcyjnej przewidzianymi w art. 5, 6 i 7;
- b) szczegółowymi zasadami dobrej praktyki produkcyjnej określonymi w Załączniku.

## Artykuł 5

**System zapewnienia jakości**

1. Podmiot działający na rynku ustanawia i wdraża skuteczny i udokumentowany system zapewnienia jakości oraz zapewnia jego przestrzeganie. System ten:

- a) uwzględnia odpowiednią liczbę personelu, jego wiedzę i umiejętności, a także organizację zakładu i sprzęt w stopniu, w jakim jest to konieczne, aby zapewnić zgodność gotowych materiałów i wyrobów z przepisami mającymi do nich zastosowanie;
- b) jest stosowany przy uwzględnieniu wielkości prowadzonej przez podmiot działalności tak, aby nie stanowić dla niego nadmiernego obciążenia.

2. Materiały wyjściowe wybiera się zgodnie z ustalonymi wcześniej specyfikacjami zapewniającymi zgodność materiału lub wyrobu z przepisami mającymi do niego zastosowanie.

3. Poszczególne czynności są przeprowadzane zgodnie z ustalonymi wcześniej instrukcjami i procedurami.

## Artykuł 6

**System kontroli jakości**

1. Podmiot działający na rynku ustanawia i utrzymuje skuteczny system kontroli jakości.

2. System kontroli jakości obejmuje monitorowanie wdrażania i wprowadzenia dobrej praktyki produkcyjnej i wskazuje środki służące do korekty wszelkich niedociągnięć w jej wprowadzaniu. Takie środki naprawcze wdraża się bezzwłocznie i umożliwia przeprowadzenie inspekcji przez właściwe organy.

## Artykuł 7

**Dokumentacja**

1. Podmiot działający na rynku tworzy i utrzymuje stosowną dokumentację w wersji papierowej lub w formie elektronicznej dotyczącą specyfikacji, formuły wytwarzania i przetwarzania, które są istotne z punktu widzenia zgodności i bezpieczeństwa gotowego materiału lub wyrobu.

2. Podmiot działający na rynku tworzy i utrzymuje stosowną dokumentację w wersji papierowej lub w formie elektronicznej odnośnie do zapisów obejmujących poszczególne przeprowadzane czynności produkcyjne, które są istotne z punktu widzenia zgodności i bezpieczeństwa gotowego materiału lub wyrobu, oraz odnośnie do wyników systemu kontroli jakości.

3. Podmiot działający na rynku udostępnia tę dokumentację właściwym organom na ich żądanie.

#### Artykuł 8

#### **Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 sierpnia 2008 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji



## ZAŁĄCZNIK

**Szczegółowe zasady dobrej praktyki produkcyjnej**

Procesy obejmujące stosowanie farb drukarskich na stronie materiału lub wyrobu niemającej kontaktu z żywnością

1. Farby drukarskie stosowane na stronie materiału lub wyrobu niemającej kontaktu z żywnością są formułowane i stosowane w sposób uniemożliwiający przeniesienie substancji z zadrukowanej powierzchni na stronę mającą kontakt z żywnością:

- a) przez podłoże lub
- b) w wyniku odbicia farby (set-off) w stosie lub roli,

w stężeniach prowadzących do poziomów substancji w żywności, które są niezgodne z wymaganiami art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1935/2004.

2. Zadrukowane materiały i wyroby w postaci gotowej oraz w postaci półfabrykatów przenosi się i przechowuje w sposób uniemożliwiający przeniesienie substancji z zadrukowanej powierzchni na stronę mającą kontakt z żywnością:

- a) przez podłoże lub
- b) w wyniku odbicia farby (set-off) w stosie lub roli,

w stężeniach prowadzących do poziomów substancji w żywności, które są niezgodne z wymaganiami art. 3 rozporządzenia (WE) nr 1935/2004.

3. Zadrukowana powierzchnia nie może mieć bezpośredniego kontaktu z żywnością.

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2024/2006**

z dnia 22 grudnia 2006 r.

ustanawiające środki przejściowe stanowiące odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 2076/2002 oraz od decyzji 98/270/WE, 2002/928/WE, 2003/308/WE, 2004/129/WE, 2004/141/WE, 2004/247/WE, 2004/248/WE, 2005/303/WE i 2005/864/WE w odniesieniu do dalszego stosowania środków ochrony roślin zawierających niektóre substancje czynne niewłączone do załącznika I do dyrektywy 91/414/EWG, ze względu na przystąpienie Rumunii

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 4 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Bułgarii i Rumunii, w szczególności jego art. 42,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2076/2002<sup>(1)</sup> oraz decyzje 98/270/WE<sup>(2)</sup>, 2002/928/WE<sup>(3)</sup>, 2003/308/WE<sup>(4)</sup>, 2004/129/WE<sup>(5)</sup>, 2004/141/WE<sup>(6)</sup>, 2004/247/WE<sup>(7)</sup>, 2004/248/WE<sup>(8)</sup>, 2005/303/WE<sup>(9)</sup> i 2005/864/WE<sup>(10)</sup> zawierają przepisy o niewłączeniu niektórych aktywnych substancji do załącznika I do dyrektywy Rady 91/414/EWG<sup>(11)</sup> oraz o wycofaniu przez państwa członkowskie wszelkich zezwoleń na środki ochrony roślin zawierające te substancje czynne.
- (2) Ponieważ dotychczasowe zezwolenia muszą zostać wycofane w Rumunii do dnia 31 grudnia 2006 r., kraj ten zwrócił się o ustanowienie środków przejściowych pozwalających mu na przyznanie dodatkowego okresu w odniesieniu do niektórych z tych substancji czynnych w celu umożliwienia zużycia istniejących zapasów.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 319 z 23.11.2002, str. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1335/2005 (Dz.U. L 211 z 13.8.2005, str. 6).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 117 z 21.4.1998, str. 15.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 322 z 27.11.2002, str. 53. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1335/2005.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 113 z 7.5.2003, str. 8.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 37 z 10.2.2004, str. 27. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1335/2005.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 46 z 17.2.2004, str. 35.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 78 z 16.3.2004, str. 50. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1335/2005.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 78 z 16.3.2004, str. 53. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 835/2005 (Dz.U. L 127 z 29.4.2004, str. 43).

<sup>(9)</sup> Dz.U. L 97 z 15.4.2005, str. 38. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1335/2005.

<sup>(10)</sup> Dz.U. L 317 z 3.12.2005, str. 25.

<sup>(11)</sup> Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/75/WE (Dz.U. L 248 z 12.9.2006, str. 3).

- (3) Rumunia powinna podjąć odpowiednie środki dla zapewnienia, że dalsze stosowanie określonych substancji nie będzie miało szkodliwych skutków dla zdrowia ludzi i zwierząt ani też niedopuszczalnego wpływu na środowisko naturalne, a także dla zapewnienia podjęcia wszelkich koniecznych działań ograniczających ryzyko.

- (4) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W drodze odstępstwa od art. 1 decyzji Komisji 98/270/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających fenwalerat jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 30 czerwca 2008 r.

**Artykuł 2**

W drodze odstępstwa od art. 3 decyzji Komisji 2002/928/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających benomyl jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 31 grudnia 2007 r.

**Artykuł 3**

W drodze odstępstwa od art. 3 rozporządzenia Komisji (WE) nr 2076/2002 wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających acifluorfen, bensultap, bromopropylan, fenpropatrynę, fomesafen, imazapyr, związek oksyetylenowany nonylofenolu, oksadiksył, prometrynę, chinalfos, terbufos lub triforynę jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 30 czerwca 2008 r.

#### Artykuł 4

W drodze odstępstwa od art. 3 decyzji Komisji 2003/308/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających metalaksyl jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 30 czerwca 2008 r.

#### Artykuł 5

W drodze odstępstwa od art. 3 decyzji Komisji 2004/129/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających kwas borowy, imazapyr, metydaton lub triadimefon jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 30 czerwca 2008 r.

#### Artykuł 6

W drodze odstępstwa od art. 3 decyzji Komisji 2004/141/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających amitraz jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 31 grudnia 2007 r.

#### Artykuł 7

W drodze odstępstwa od art. 3 decyzji Komisji 2004/247/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających symazynę jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 31 grudnia 2007 r.

#### Artykuł 8

W drodze odstępstwa od art. 3 decyzji Komisji 2004/248/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie,

wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających atrazynę jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 31 grudnia 2007 r.

#### Artykuł 9

W drodze odstępstwa od art. 3 decyzji Komisji 2005/303/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających kasugamycyn jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 31 grudnia 2007 r.

#### Artykuł 10

W drodze odstępstwa od art. 3 decyzji Komisji 2005/864/WE wszelki dodatkowy okres przyznany przez Rumunię zgodnie z art. 4 ust. 6 dyrektywy 91/414/EWG na zbycie, składowanie, wprowadzenie do obrotu oraz zużycie istniejących zapasów środków ochrony roślin zawierających endosulfan jako substancję czynną jest możliwie najkrótszy i wygasa najpóźniej dnia 31 grudnia 2007 r.

#### Artykuł 11

Rumunia zapewni, że dalsze stosowanie środków, o których mowa w art. 1–10, nie będzie miało szkodliwych skutków dla zdrowia ludzi i zwierząt ani też niedopuszczalnego wpływu na środowisko naturalne.

Rumunia zapewni podjęcie wszelkich koniecznych działań ograniczających ryzyko.

W przypadku gdy dany środek ochrony roślin zawiera kilka substancji czynnych, w odniesieniu do których artykuły 1–10 określają różne daty, zastosowanie ma data wcześniejsza.

#### Artykuł 12

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie pod warunkiem wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Bułgarii i Rumunii i w dniu jego wejścia w życie.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2025/2006**

z dnia 22 grudnia 2006 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 796/2004 ustanawiające szczegółowe zasady wdrażania wzajemnej zgodności, modulacji oraz zintegrowanego systemu administracji i kontroli przewidzianych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1782/2003 ustanawiającym wspólne zasady dla systemów pomocy bezpośredniej w zakresie wspólnej polityki rolnej oraz określonych systemów wsparcia dla rolników**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1782/2003 z dnia 29 września 2003 r. ustanawiające wspólne zasady dla systemów wsparcia bezpośredniego w ramach wspólnej polityki rolnej i ustanawiające określone systemy wsparcia dla rolników oraz zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 2019/93, (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001, (WE) nr 1454/2001, (WE) nr 1868/94, (WE) nr 1251/1999, (WE) nr 1254/1999, (WE) nr 1673/2000, (EWG) nr 2358/71 oraz (WE) nr 2529/2001<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 145 lit. c) i n),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W następstwie zmian w zasadach kwalifikowalności konopi w ramach systemu jednolitych płatności wprowadzonych art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 953/2006<sup>(2)</sup> należy zmienić rozporządzenie Komisji (WE) nr 796/2004<sup>(3)</sup> w odniesieniu do procedury składania wniosków. Ponadto doświadczenie wykazało, że należy uprościć lub wyjaśnić niektóre przepisy wymienionego rozporządzenia.
- (2) Począwszy od 2007 r. uprawa konopi do celów innych niż na włókno będzie dozwolona jako uprawa gruntu w ramach systemu jednolitych płatności, zgodnie z rozdziałem 4 tytułu III rozporządzenia (WE) nr 1782/2003. W takiej sytuacji nie jest już potrzebna umowa lub zobowiązanie w odniesieniu do uprawianych konopi. W związku z tym należy odpowiednio zmienić art. 13 rozporządzenia (WE) nr 796/2004.
- (3) Wsparcie dla producentów buraków cukrowych i trzciny cukrowej, o którym mowa w rozdziale 10f tytułu IV rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, ze względu na swój charakter nie jest związane z obszarem rolniczym. Przepisy dotyczące składania pojedynczego wniosku w ramach rozporządzenia (WE) nr 796/2004 nie powinny mieć zatem zastosowania do tego mechanizmu.

Należy zatem wprowadzić przepisy w celu ustanowienia odpowiedniej procedury składania wniosków. Ponadto, w związku z tym, że rolnicy nie są już zobowiązani do osobnego zgłaszania obszarów, na których uprawiają buraki cukrowe lub trzcinę cukrową, należy znieść przepisy dotyczące pobierania dodatkowej próbki kontrolnej od rolników ubiegających się o wsparcie dla producentów buraków cukrowych lub trzciny cukrowej.

- (4) W celu harmonizacji zasad w ramach systemów pomocy obszarowej oraz uproszczenia zarządzania i kontroli wniosków o pomoc, kwestie, do których odnoszą się akty prawne wymienione w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub które mogą stanowić element dobrej kultury rolnej zgodnej z ochroną środowiska, o której mowa w art. 5 oraz załączniku IV do tego rozporządzenia, są kwalifikowalne nie tylko w ramach systemu jednolitych płatności, ale wszystkich systemów pomocy obszarowej.
- (5) Zgodnie z art. 54 ust. 6 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 o płatności z tytułu odłogowania należy ubiegać się przed innymi płatnościami. Aby zapewnić równe traktowanie rolników, którzy nie dysponują jeszcze pełnym odłogowanym obszarem niezbędnym do ubiegania się o całość dopłat z tytułu odłogowania, należy wyjaśnić przepisy ustanowione w art. 50 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 796/2004.
- (6) Zmniejszenie płatności, które ma być zastosowane poprzez odliczenie od płatności w trzech kolejnych latach oraz odzyskanie nienależnych płatności, jest możliwe wyłącznie względem płatności, o których mowa w tytułach III, IV i IVa rozporządzenia (WE) nr 1782/2003. Odliczanie od płatności oraz odzyskiwanie płatności powinno być również możliwe względem dodatkowych kwot pomocy, o których mowa w art. 12 tego rozporządzenia.
- (7) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 796/2004.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1405/2006 (Dz.U. L 265 z 26.9.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 175 z 29.6.2006, str. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 141 z 30.4.2004, str. 18. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1187/2006 (Dz.U. L 214 z 4.8.2006, str. 14).

- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Płatności Bezpośrednich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 796/2004 wprowadza się następujące zmiany:

1) W art. 2 pkt 12 otrzymuje następujące brzmienie:

„12) »systemy pomocy obszarowej«: oznaczają system jednolitych płatności, płatność z tytułu chmielu dla uznanych grup producentów, o których mowa w art. 68a akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 oraz wszystkie systemy pomocowe ustanowione zgodnie z tytułami IV i IVa wymienionego rozporządzenia, z wyjątkiem systemów ustanowionych zgodnie z rozdziałami 7, 10e, 10f, 11 i 12 wspomnianego tytułu IV oraz z wyjątkiem oddzielnej płatności z tytułu cukru ustanowionej w art. 143ba tego rozporządzenia;”

2) W art. 13 wprowadza się następujące zmiany:

a) Ustęp 1 otrzymuje następujące brzmienie:

„1. W przypadku gdy rolnik zamierza uprawiać konopie zgodnie z art. 52 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 lub na włókno zgodnie z art. 106 tego rozporządzenia, pojedynczy wniosek zawiera:

a) wszelkie informacje wymagane do identyfikacji działek obsianych konopiami dla każdego rodzaju zasianych konopi;

b) wskazanie ilości użytych nasion (kg na hektar);

c) oficjalne etykiety stosowane na opakowaniach nasion zgodnie z dyrektywą Rady 2002/57/WE (\*) oraz w szczególności z art. 12 tej dyrektywy.

W drodze odstępstwa od akapitu pierwszego lit. c), jeśli siew przypada po ostatecznym terminie złożenia pojedynczego wniosku, etykiety lub dokumenty należy dostarczyć najpóźniej do dnia 30 czerwca. Jeśli etykiety należy dostarczyć innym władzom krajowym to państwa członkowskie mogą zapewnić, aby etykiety po ich wcześniejszym złożeniu zostały zwrócone rolnikowi zgodnie z tym punktem. Zwrócone etykiety oznacza się jako wykorzystane do złożenia wniosku.

W przypadku gdy wniosek o przyznanie płatności obszarowych na rośliny uprawne zgodnie z rozdziałem 10 tytułu IV rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 zawiera oświadczenie o uprawie lnu oraz konopi na włókna zgodnie z art. 106 tego rozporządzenia, pojedynczy wniosek zawiera kopię umowy lub zobowiązania, o których mowa w tym artykule, chyba że państwo członkowskie ustali, że kopia ma być dostarczona w późniejszym terminie, lecz nie później niż dnia 15 września.

(\*) Dz.U. L 193 z 20.7.2002, str. 74.”

b) Skreśla się ust. 13;

3) Rozdział IIIa otrzymuje następujące brzmienie:

„ROZDZIAŁ IIIa

PŁATNOŚCI Z TYTUŁU CUKRU, WSPARCIE DLA PRODUCENTÓW BURAKÓW CUKROWYCH I TRZCINY CUKROWEJ I ODDZIELNE PŁATNOŚCI Z TYTUŁU CUKRU

Artykuł 17a

**Wymogi dotyczące wniosków pomocowych o przyznanie płatności z tytułu cukru, wsparcia dla producentów buraków cukrowych i trzciny cukrowej i oddzielnej płatności z tytułu cukru**

1. Rolnicy ubiegający się o płatność z tytułu cukru przewidzianą w rozdziale 10e tytułu IV rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, rolnicy ubiegający się o wsparcie dla producentów buraków cukrowych i trzciny cukrowej przewidziane w rozdziale 10f tytułu IV wspomnianego rozporządzenia oraz rolnicy ubiegający się o oddzielną płatność z tytułu cukru przewidzianą w art. 143ba wspomnianego rozporządzenia składają wniosek o pomoc zawierający wszystkie informacje niezbędne do ustalenia kwalifikowalności do otrzymania pomocy, a w szczególności:

a) tożsamość rolnika;

b) oświadczenie rolnika o tym, że zna on warunki odnoszące się do rozpatrywanej pomocy.

Do wniosku o wsparcie dla producentów buraków cukrowych i trzciny cukrowej załącza się kopię kontraktu na dostawę, o którym mowa w art. 110r rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.

2. Wniosek o płatność z tytułu cukru, o wsparcie dla producentów buraków cukrowych i trzciny cukrowej lub o oddzielną płatność z tytułu cukru składa się w terminie ustalonym przez państwo członkowskie nie później niż do dnia 15 maja oraz, w przypadku Estonii, Łotwy, Litwy, Finlandii i Szwecji nie później niż do dnia 15 czerwca.

Jednakże w odniesieniu do 2006 r. termin, o którym mowa w akapicie pierwszym nie może być późniejszy niż 30 czerwca 2006 r. w przypadku wniosków o oddzielną płatność z tytułu cukru zgodnie z art. 143ba rozporządzenia (WE) nr 1782/2003.”;

4) W art. 26 ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

a) w akapicie drugim skreśla się lit. e);

b) akapit trzeci otrzymuje następujące brzmienie:

„Jeżeli próbka kontrolna wylosowana zgodnie z przepisami pierwszego akapitu już obejmuje wnioskodawców ubiegających się o pomoc wymienioną w akapicie drugim lit. a) do d), wnioskodawców tych można zaliczyć do wymaganych w nim wskaźników kontroli.”;

5) W art. 30, ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. W nawiązaniu do ust. 2, wszelkie kwestie, do których odnoszą się akty prawne wymienione w załączniku III do rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub które mogą stanowić element dobrej kultury rolnej zgodnej z ochroną środowiska, o której mowa w art. 5 i załączniku IV do tego rozporządzenia zalicza się do całkowitej powierzchni działki rolnej.”;

6) W art. 50 ust. 4 lit. a) i b) otrzymują następujące brzmienie:

„a) jeżeli rolnik nie zadeklaruje całego obszaru znajdującego się w jego dyspozycji w celu aktywowania uprawnień do dopłat z tytułu odłogowania, ale jednocześnie zadeklaruje obszar w celu aktywacji innych uprawnień, obszar odpowiadający obszarowi niezadeklarowanemu jako odłogowany traktuje się jako obszar zadeklarowany w tym celu;

b) jeżeli obszar zadeklarowanego jako odłogowany nie można zlokalizować lub jeżeli zostanie stwierdzone, że nie jest on rzeczywiście odłogowany, obszar ten będzie uważany za nieokreślony.”;

7) W art. 51 ust. 2 akapit drugi zdanie drugie otrzymuje następujące brzmienie:

„Kwota ta podlega odliczeniu od płatności pomocowych w ramach jakiegokolwiek systemu wsparcia, o którym mowa w tytułach III, IV i IVa rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub w ramach dodatkowej kwoty pomocy ustanowionej w art. 12 tego rozporządzenia, do których

dany rolnik jest uprawniony w kontekście wniosków, jakie złożył w ciągu trzech lat kalendarzowych następujących po roku kalendarzowym wykrycia różnicy.”;

8) W art. 52 ust. 3 akapit drugi zdanie drugie otrzymuje następujące brzmienie:

„Kwota ta podlega odliczeniu od płatności pomocowych w ramach jakiegokolwiek systemu wsparcia, o którym mowa w tytułach III i IV rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub w ramach dodatkowej kwoty pomocy ustanowionej w art. 12 tego rozporządzenia, do których dany rolnik jest uprawniony w kontekście wniosków, jakie złożył w ciągu trzech lat kalendarzowych następujących po roku kalendarzowym wykrycia różnicy.”;

9) W art. 53 akapit drugi zdanie drugie otrzymuje następujące brzmienie:

„Kwota ta podlega odliczeniu od płatności pomocowych w ramach jakiegokolwiek systemu wsparcia, o którym mowa w tytułach III, IV i IVa rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub w ramach dodatkowej kwoty pomocy ustanowionej w art. 12 tego rozporządzenia, do których dany rolnik jest uprawniony w kontekście wniosków, jakie złożył w ciągu trzech lat kalendarzowych następujących po roku kalendarzowym wykrycia różnicy.”;

10) W art. 59 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 akapit trzeci drugie zdanie otrzymuje następujące brzmienie:

„Kwota ta podlega odliczeniu od płatności pomocowych w ramach jakiegokolwiek systemu wsparcia, o którym mowa w tytułach III, IV i IVa rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub w ramach dodatkowej kwoty pomocy ustanowionej w art. 12 tego rozporządzenia, do których dany rolnik jest uprawniony w kontekście wniosków, jakie złożył w ciągu trzech lat kalendarzowych następujących po roku kalendarzowym wykrycia różnicy.”;

b) w ust. 4 akapit drugi drugie zdanie otrzymuje następujące brzmienie:

„Kwota ta podlega odliczeniu od płatności pomocowych w ramach jakiegokolwiek systemu wsparcia, o którym mowa w tytułach III, IV i IVa rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub w ramach dodatkowej kwoty pomocy ustanowionej w art. 12 tego rozporządzenia, do których dany rolnik jest uprawniony w kontekście wniosków, jakie złożył w ciągu trzech lat kalendarzowych następujących po roku kalendarzowym wykrycia różnicy.”;

- 11) W art. 60 ust. 6 akapit drugi zdanie drugie otrzymuje następujące brzmienie:

„Kwota ta podlega odliczeniu od płatności pomocowych w ramach jakiegokolwiek systemu wsparcia, o którym mowa w tytułach III, IV i IVa rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub w ramach dodatkowej kwoty pomocy ustanowionej w art. 12 tego rozporządzenia, do których dany rolnik jest uprawniony w kontekście wniosków, jakie złożył w ciągu trzech lat kalendarzowych następujących po roku kalendarzowym wykrycia różnicy.”;

- 12) W art. 64 ust. 2 trzecie zdanie otrzymuje następujące brzmienie:

„Kwota równa kwocie objętej odrzuconym wnioskiem podlega odliczeniu od płatności pomocowych w ramach jakiegokolwiek systemu wsparcia, o którym mowa w tytule III, IV i IVa rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub w ramach dodatkowej kwoty pomocy ustanowionej w art. 12 tego rozporządzenia, do których osoba jest uprawniona w kontekście wniosków, jakie złożyła w ciągu roku kalendarzowego następującego po roku kalendarzowym stwierdzenia rozbieżności.”;

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

- 13) W art. 73 ust. 2 zdanie pierwsze otrzymuje następujące brzmienie:

„Państwa członkowskie mogą zdecydować, że zwrot nienależnej płatności dokonuje się przez potrącenie tej kwoty z jakiegokolwiek zaliczki lub płatności w ramach systemów pomocowych, o których mowa w tytule III, IV i IVa rozporządzenia (WE) nr 1782/2003, lub w ramach dodatkowej kwoty pomocy ustanowionej w art. 12 tego rozporządzenia dokonywanej na rzecz rolnika po dacie podjęcia decyzji o zwrocie.”.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się do wniosków o pomoc dotyczących lat lub okresów dopłat rozpoczynających się z dniem 1 stycznia 2007 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2026/2006****z dnia 22 grudnia 2006 r.****zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2368/2002 wprowadzające w życie system certyfikacji  
Procesu Kimberley dla handlu międzynarodowego surowcem diamentowym**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2368/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. wprowadzające w życie system certyfikacji Procesu Kimberley dla handlu międzynarodowego surowcem diamentowym <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 19 i 20,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 20 rozporządzenia (WE) nr 2368/2002 przewiduje wprowadzenie zmian w wykazie uczestników systemu certyfikacji Procesu Kimberley w załączniku II.
- (2) Bułgaria i Rumunia są wymienione w załączniku II jako uczestnicy systemu certyfikacji Procesu Kimberley.
- (3) Z uwagi na przystąpienie tych państw dnia 1 stycznia 2007 r. do Unii Europejskiej, dnia 31 grudnia 2006 r. Bułgaria i Rumunia przestają być samodzielnymi uczestnikami systemu certyfikacji Procesu Kimberley i dlatego powinny zostać skreślone z wykazu uczestników.
- (4) W związku z powyższym należy odpowiednio zmienić załącznik II.
- (5) Artykuł 19 rozporządzenia (WE) nr 2368/2002 przewiduje, że państwa członkowskie mogą wyznaczyć organy wspólnotowe w celu wykonywania zadań, których

wymaga powyższe rozporządzenie i powierza Komisji obowiązek aktualizacji wykazu organów wspólnotowych w załączniku III.

(6) Belgia i Niemcy powiadomiły Komisję o zmianach w szczegółowych danych dotyczących ich odpowiednich organów wspólnotowych.

(7) Załącznik III powinien zostać odpowiednio zmieniony,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Załącznik II do rozporządzenia (WE) nr 2368/2002 zastępuje się tekstem zawartym w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 2**

Załącznik III do rozporządzenia (WE) nr 2368/2002 zastępuje się załącznikiem II do niniejszego rozporządzenia.

**Artykuł 3**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 22 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Benita FERRERO-WALDNER

Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 28. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1636/2006 (Dz.U. L 306 z 7.11.2006, str. 10).



## ZAŁĄCZNIK I

## „ZAŁĄCZNIK II

**Wykaz uczestników systemu certyfikacji Procesu Kimberley oraz ich odpowiednio wyznaczonych właściwych organów, określonych w art. 2, 3, 8, 9, 12, 17, 18, 19 i 20**

## ANGOLA

Ministry of Geology and Mines  
Rua Hochi Min  
Luanda  
Angola

## ARMENIA

Department of Gemstones and Jewellery  
Ministry of Trade and Economic Development  
Yerevan  
Armenia

## AUSTRALIA

Community Protection Section  
Australian Customs Section  
Customs House, 5 Constitution Avenue  
Canberra ACT 2601  
Australia

Minerals Development Section  
Department of Industry, Tourism and Resources  
GPO Box 9839  
Canberra ACT 2601  
Australia

## BANGLADESZ

Ministry of Commerce  
Export Promotion Bureau  
Dhaka  
Bangladesh

## BIAŁORUŚ

Department of Finance  
Sovetskaja Str., 7  
220010 Minsk  
Republika Białorusi

## BOTSWANA

Ministry of Minerals, Energy & Water Resources  
PI Bag 0018  
Gaborone  
Botswana

## BRAZYLIA

Ministry of Mines and Energy  
Esplanada dos Ministérios — Bloco »U« — 3º andar  
70065 — 900 Brasília — DF  
Brazylia

## KANADA

Sprawy międzynarodowe:

Department of Foreign Affairs and International Trade  
Peace Building and Human Security Division  
Lester B Pearson Tower B — Room: B4-120  
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2  
Kanada

W celu otrzymania wzoru kanadyjskich certyfikatów Procesu Kimberley:

Stewardship Division  
International and Domestic Market Policy Division  
Mineral and Metal Policy Branch  
Minerals and Metals Sector  
Natural Resources Canada  
580 Booth Street, 10th Floor, Room: 10A6  
Ottawa, Ontario  
Kanada K1A 0E4

Wnioski o charakterze ogólnym:

Kimberley Process Office  
Minerals and Metals Sector (MMS)  
Natural Resources Canada (NRCan)  
10th Floor, Area A-7  
580 Booth Street  
Ottawa, Ontario  
Kanada K1A 0E4

## REPUBLIKA ŚRODKOWOAFRYKAŃSKA

Independent Diamond Valuators (IDV)  
Immeuble SOCIM, 2<sup>ème</sup> étage  
BP 1613 Bangui  
Republika Środkowoafrykańska

## CHIŃSKA REPUBLIKA LUDOWA

Department of Inspection and Quarantine Clearance  
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)  
9 Madiandonglu  
Haidian District, Beijing  
Chińska Republika Ludowa

HONGKONG, Specjalny Region Administracyjny Chińskiej Republiki Ludowej

Department of Trade and Industry  
Hong Kong Special Administrative Region  
Peoples Republic of China  
Room 703, Trade and Industry Tower  
700 Nathan Road  
Kowloon  
Hong Kong  
Chiny

## DEMOKRATYCZNA REPUBLIKA KONGA

Centre d'Evaluation, d'Expertise et de Certification (CEEC)  
17th floor, BCDC Tower  
30th June Avenue  
Kinshasa  
Demokratyczna Republika Konga

## WYBRZEŻE KOŚCI SŁONIOWEJ

Ministry of Mines and Energy  
BP V 91  
Abidjan  
Wybrzeże Kości Słoniowej

## CHORWACJA

Ministry of Economy  
Zagreb  
Republika Chorwacji

## WSPÓLNOTA EUROPEJSKA

European Commission  
DG External Relations/A/2  
B-1049 Brussels  
Belgia

## GHANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)  
Diamond House,  
Kinbu Road,  
P.O. Box M. 108  
Accra  
Ghana

## GWINEA

Ministry of Mines and Geology  
BP 2696  
Conakry  
Gwinea

## GUJANA

Geology and Mines Commission  
P O Box 1028  
Upper Brickdam  
Stabroek  
Georgetown  
Gujana

## INDIE

The Gem & Jewellery Export Promotion Council  
Diamond Plaza, 5th Floor 391-A, Fr D.B. Marg  
Mumbai 400 004  
Indie

## INDONEZJA

Directorate-General of Foreign Trade  
Ministry of Trade  
JI M.I. Ridwan Rais No 5  
Blok 1 Iantai 4  
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110  
Jakarta  
Indonezja

## IZRAEL

Ministry of Industry and Trade  
P.O. Box 3007  
52130 Ramat Gan  
Izrael

## JAPONIA

United Nations Policy Division  
Foreign Policy Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
2-11-1, Shibakoen Minato-ku  
105-8519 Tokyo  
Japonia

Mineral and Natural Resources Division  
Agency for Natural Resources and Energy  
Ministry of Economy, Trade and Industry  
1-3-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku  
100-8901 Tokyo  
Japonia

## REPUBLIKA KOREI

UN Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Government Complex Building  
77 Sejong-ro, Jongro-gu  
Seoul  
Korea

Trade Policy Division  
Ministry of Commerce, Industry and Enterprise  
1 Joongang-dong, Kwacheon-City  
Kyunggi-do  
Korea

## LAOTAŃSKA REPUBLIKA LUDOWO-DEMOKRATYCZNA

Department of Foreign Trade,  
Ministry of Commerce  
Vientiane  
Laos

## LIBAN

Ministry of Economy and Trade  
Beirut  
Liban

## LESOTHO

Commission of Mines and Geology  
P.O. Box 750  
Maseru 100  
Lesotho

## MALEZJA

Ministry of International Trade and Industry  
Blok 10  
Komplek Kerajaan Jalan Duta  
50622 Kuala Lumpur  
Malezja

## MAURITIUS

Ministry of Commerce and Co-operatives  
Import Division  
2nd Floor, Anglo-Mauritius House  
Intendance Street  
Port Louis  
Mauritius

## NAMIBIA

Diamond Commission  
Ministry of Mines and Energy  
Private Bag 13297  
Windhoek  
Namibia

## NORWEGIA

Section for Public International Law  
Department for Legal Affairs  
Royal Ministry of Foreign Affairs  
P.O. Box 8114  
0032 Oslo  
Norwegia

## NOWA ZELANDIA

Organ wydający certyfikat:  
Middle East and Africa Division  
Ministry of Foreign Affairs and Trade  
Private Bag 18 901  
Wellington  
Nowa Zelandia

Organ ds. przywozu i wywozu:

New Zealand Customs Service  
PO Box 2218  
Wellington  
Nowa Zelandia

## FEDERACJA ROSYJSKA

Gokhran of Russia  
14, 1812 Goda St.  
121170 Moscow  
Rosja

## SIERRA LEONE

Ministry of Mineral Resources  
Youyi Building  
Brookfields  
Freetown  
Sierra Leone

## SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry  
100 High Street  
#0901, The Treasury,  
Singapore 179434

## REPUBLIKA POŁUDNIOWEJ AFRYKI

South African Diamond Board  
240 Commissioner Street  
Johannesburg  
Republika Południowej Afryki

## SRI LANKA

Trade Information Service  
Sri Lanka Export Development Board  
42 Nawam Mawatha  
Colombo 2  
Sri Lanka

## SZWAJCARIA

State Secretariat for Economic Affairs  
Export Control Policy and Sanctions  
Effingerstrasse 1  
3003 Berne  
Szwajcaria

## TAJWAN, PENGHU, KINMEN I MATSU, Odrębny Obszar Celny

Export/Import Administration Division  
Bureau of Foreign Trade  
Ministry of Economic Affairs  
Tajwan

## TANZANIA

Commission for Minerals  
Ministry of Energy and Minerals  
PO Box 2000  
Dar es Salaam  
Tanzania

## TAJLANDIA

Ministry of Commerce  
Department of Foreign Trade  
44/100 Thanon Sanam Bin Nam-Nonthaburi  
Muang District  
Nonthaburi 11000  
Tajlandia

## TOGO

Directorate General — Mines and Geology  
B.P. 356  
216, Avenue Sarakawa  
Lomé  
Togo

## UKRAINA

Ministry of Finance  
State Gemological Center  
Degtyarivska St. 38-44  
Kiev  
04119 Ukraine

International Department  
Diamond Factory »Kristall«  
600 Letiya Street 21  
21100 Vinnitsa  
Ukraine

## ZJEDNOCZONE EMIRATY ARABSKIE

Dubai Metals and Commodities Centre  
PO Box 63  
Dubai  
Zjednoczone Emiraty Arabskie

## STANY ZJEDNOCZONE AMERYKI

U.S. Department of State  
2201 C St., N.W.  
Washington D.C.  
Stany Zjednoczone Ameryki

## WENEZUELA

Ministry of Energy and Mines  
Apartado Postal No 61536 Chacao  
Caracas 1006  
Av. Libertadores, Edif. PDVSA, Pent House B

La Campina — Caracas  
Wenezuela

## WIETNAM

Export-Import Management Department  
Ministry of Trade of Vietnam  
31 Trang Tien  
Hanoi 10.000  
Wietnam

## ZIMBABWE

Principal Minerals Development Office  
Ministry of Mines and Mining Development  
Private Bag 7709, Causeway  
Harare  
Zimbabwe.

## ZAŁĄCZNIK II

## „ZAŁĄCZNIK III

**Wykaz właściwych organów w państwach członkowskich oraz ich zadań zgodnie z art. 2 i 19**

## BELGIA

Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, Dienst Vergunningen/Service Public Fédéral Economie, PME, Classes moyennes et Énergie, Service Licence,

Italiëlei 124, bus 71  
B-2000 Antwerpen  
Tel. (32-3) 206 94 70  
Fax (32-3) 206 94 90  
E-mail: kpcs-belgiumdiamonds@economie.fgov.be

W Belgii kontrola przywozu i wywozu surowca diamentowego, wymagana przez rozporządzenie (WE) nr 2368/2002, oraz obsługa celna odbywać się będzie tylko pod adresem:

The Diamond Office  
Hovenierstraat 22  
B-2018 Antwerpen

## REPUBLIKA CZESKA

W Republice Czeskiej kontrola przywozu i wywozu surowca diamentowego, wymagana przez rozporządzenie (WE) nr 2368/2002, oraz obsługa celna odbywać się będzie tylko pod adresem:

Generální ředitelství cel  
Budějovická 7  
140 96 Praha 4  
Česká republika  
Tel. (420-2) 61 33 38 41, (420-2) 61 33 38 59, cell (420-737) 213 793  
Fax (420-2) 61 33 38 70  
E-mail: diamond@cs.mfcr.cz

## NIEMCY

W Niemczech kontrola przywozu i wywozu surowca diamentowego, wymagana przez rozporządzenie (WE) nr 2368/2002, oraz obsługa celna odbywać się będzie tylko pod adresem:

OFD Koblenz  
— Zoll- und Verbrauchsteuerabteilung —  
Vorort Außenwirtschaftsrecht  
Wiesenstraße 32  
D-67433 Neustadt/Weinstraße  
Tel. (49-6321) 89 43 49  
Faks (49-6321) 89 48 50  
E-Mail: diamond.cert@ofdko-nw.bfinv.de  
Osoba kontaktowa: Pani Hiltraud Reinhardt (szczegółowe dane jak wyżej)  
E-Mail: hiltraud.reinhardt@ofdko-nw.bfinv.de

lub

Hauptzollamt Koblenz  
— Zollamt Idar-Oberstein —  
Zertifizierungsstelle für Rohdiamanten  
Hauptstraße 197  
D-55743 Idar-Oberstein  
Tel. (49-6781) 56 27-0  
Faks (49-6781) 56 27-19  
E-Mail: poststelle@zabir.bfinv.de

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Government Diamond Office

Global Business Group

Room W 3.111.B

Foreign and Commonwealth Office

King Charles Street

London SW1A 2AH

Tel. (44-207) 008 6903

Faks (44-207) 008 3905

E-mail: GDO@gtnet.gov.uk”

---

## DYREKTYWA RADY 2006/138/WE

z dnia 19 grudnia 2006 r.

zmieniająca dyrektywę 2006/112/WE w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej w odniesieniu do okresu stosowania systemu podatku od wartości dodanej mającego zastosowanie do usług nadawczych radiowych i telewizyjnych oraz niektórych usług świadczonych drogą elektroniczną

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego artykuł 93,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego,

uwzględniając opinię Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Okres stosowania tymczasowego systemu podatku od wartości dodanej określonego w dyrektywie 77/388/EWG<sup>(1)</sup> mającego zastosowanie do usług radiowych i telewizyjnych oraz niektórych usług świadczonych drogą elektroniczną, został przedłużony do dnia 31 grudnia 2006 r. dyrektywą Rady 2006/58/WE z dnia 27 czerwca 2006 r. zmieniającą dyrektywę Rady 2002/38/WE w odniesieniu do okresu stosowania systemu podatku od wartości dodanej stosowanego do usług nadawczych radiowych i telewizyjnych oraz niektórych usług świadczonych drogą elektroniczną<sup>(2)</sup>.
- (2) Nie było dotychczas możliwe przyjęcie przepisów w sprawie miejsca świadczenia usług oraz w sprawie bardziej ogólnego mechanizmu elektronicznego. Ponieważ ani stan prawny, ani okoliczności, które uzasadniały przedłużenie okresu obowiązywania do dnia 31 grudnia 2006 r., nie uległy zmianie, oraz w celu uniknięcia przejściowej luki w systemie podatku od wartości dodanej mającego zastosowanie do usług radiowych i telewizyjnych oraz niektórych usług świadczonych drogą elektroniczną, stosowanie tego systemu powinno zostać przedłużone do dnia 31 grudnia 2008 r.
- (3) Dyrektywa Rady 2006/112/WE z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od

wartości dodanej, która przekształciła dyrektywę 77/388/EWG, powinna zostać odpowiednio zmieniona.

- (4) Zważywszy na pilny charakter zagadnienia, w celu uniknięcia luki prawnej, należy bezwzględnie odstąpić od stosowania sześciotygodniowego okresu, o którym mowa w pkt I.3 Protokołu w sprawie roli parlamentów narodowych w Unii Europejskiej załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej i Traktatów ustanawiających Wspólnoty Europejskie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

## Artykuł 1

W dyrektywie 2006/112/WE wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 56 ust. 3 otrzymuje brzmienie:  
„3. Przepisy ust. 1 lit. j) i k) oraz ust. 2 mają zastosowanie do dnia 31 grudnia 2008 r.”;
- 2) w art. 57 ust. 2 otrzymuje brzmienie:  
„2. Przepisy ust. 1 mają zastosowanie do dnia 31 grudnia 2008 r.”;
- 3) w art. 59 ust. 2 otrzymuje brzmienie:  
„2. Do dnia 31 grudnia 2008 r. państwa członkowskie stosują art. 58 lit. b) do usług nadawczych radiowych i telewizyjnych, o których mowa w art. 56 ust. 1 lit. j), świadczonych na rzecz osób niebędących podatnikami, które mają siedzibę albo stałe miejsce zamieszkania lub zwykłe miejsce pobytu w państwie członkowskim, przez podatnika, który ma siedzibę działalności gospodarczej poza Wspólnotą lub ma tam stałe miejsce prowadzenia działalności gospodarczej, z którego świadczy usługi lub, który w przypadku braku takiej siedziby lub stałego miejsca prowadzenia działalności gospodarczej, ma stałe miejsce zamieszkania lub zwykłe miejsce pobytu poza Wspólnotą.”;
- 4) art. 357 otrzymuje brzmienie:

## „Artykuł 357

Przepisy niniejszego rozdziału mają zastosowanie do dnia 31 grudnia 2008 r.”.

<sup>(1)</sup> Szósta dyrektywa Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednoliconą podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1). Dyrektywa uchylona dyrektywą 2006/112/WE (Dz.U. L 347 z 11.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 174 z 28.6.2006, str. 5.

## Artykuł 2

**Transpozycja**

1. Państwa członkowskie wprowadzają w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonania takiego odesłania określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst głównych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

## Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie w dniu jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsza dyrektywa jest stosowana od dnia 1 stycznia 2007 r.

## Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2006 r.

W imieniu Rady  
J. KORKEAOJA  
Przewodniczący



**DYREKTYWA KOMISJI 2006/139/WE**

z dnia 20 grudnia 2006 r.

**zmieniająca dyrektywę Rady 76/769/EWG w odniesieniu do ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu związków arsenu w celu dostosowania do postępu technicznego załącznika I do tej dyrektywy****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

związki arsenu zawartych w dyrektywie 76/769/EWG do zasad dyrektywy 98/8/WE.

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 76/769/EWG z dnia 27 lipca 1976 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich odnoszących się do ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu niektórych substancji i preparatów niebezpiecznych<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 2a,

- (4) Zasady dotyczące drewna impregnowanego związkami arsenu przewidziane w dyrektywie 76/769/EWG nie wprowadzają prawidłowego rozróżnienia pomiędzy pierwszym wprowadzaniem do obrotu takiego drewna a jego ponownym wykorzystaniem. Konieczne jest zatem wyjaśnienie tych zasad, a w szczególności kwestii wprowadzania do obrotu takiego drewna na rynku wtórnym.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 76/769/EWG zezwala na wykorzystanie niektórych związków arsenu jako środków biobójczych do impregnowania drewna i ustanawia zasady wprowadzania do obrotu i wykorzystywania drewna impregnowanego związkami arsenu.
- (2) Wprowadzanie do obrotu i stosowanie produktów biobójczych podlega także regulacji dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotyczącej wprowadzania do obrotu produktów biobójczych<sup>(2)</sup>. Skutek dyrektywy 98/8/WE czytanej w powiązaniu z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2032/2003 z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie drugiej fazy 10-letniego programu prac określonego w art. 16 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej wprowadzania do obrotu produktów biobójczych oraz zmieniającym rozporządzenie Komisji (WE) nr 1896/2000<sup>(3)</sup>, jest taki, że z dniem 1 września 2006 r. wprowadzanie do obrotu i stosowanie produktów biobójczych zawierających arsen lub związki arsenu do celów impregnacji drewna nie jest możliwe, chyba że substancje te są dopuszczone na podstawie art. 5 ust. 1 dyrektywy 98/8/WE.
- (3) Zatem w celu zapewnienia spójnego stosowania wspomnianego prawodawstwa niezbędne jest dostosowanie zasad dotyczących produktów biobójczych zawierających

- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 76/769/EWG.

- (6) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Komitetu ds. Dostosowania do Postępu Technicznego Dyrektyw dotyczących Usunięcia Barier Technicznych w Handlu Substancjami i Preparatami Niebezpiecznymi,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

**Artykuł 1**

W załączniku I do dyrektywy 76/769/EWG wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

**Artykuł 2**

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują najpóźniej od dnia 30 czerwca 2007 r. przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do spełnienia wymagań niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie przekazują one Komisji teksty tych przepisów wraz z tabelą korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują te przepisy najpóźniej od dnia 30 września 2007 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 262 z 27.9.1976, str. 201. Dyrektywa zmieniona ostatnio dyrektywą 2005/90/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 33 z 4.2.2006, str. 28).

<sup>(2)</sup> Dz. U. L 123 z 24.4.1998, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Komisji 2006/50/WE (Dz.U. L 142 z 30.5.2006, str. 6).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 307 z 24.11.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1048/2005 (Dz.U. L 178 z 9.7.2005, str. 1).

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odesłania określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji teksty głównych przepisów prawa krajowego, które przyjmują w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

#### Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2006 r.

W imieniu Komisji

Günter VERHEUGEN

Wiceprzewodniczący

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do dyrektywy 76/769/EWG pkt 20 otrzymuje brzmienie:

„20. Związki arsenu	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nie wolno wprowadzać do obrotu ani stosować jako substancje i składniki preparatów przeznaczonych do stosowania w celu zapobiegania procesom gnilnym, wywołanym przez drobnoustroje, rośliny lub zwierzęta w:<ul style="list-style-type: none"><li>— kadłubach łodzi,</li><li>— kłatkach, pływakach, sieciach i jakichkolwiek innych narzędziach lub wyposażeniu stosowanym w gospodarce rybnej lub skorupiaków,</li><li>— żadnym całkowicie lub częściowo zanurzonym narzędziu lub wyposażeniu.</li></ul></li><li>2. Nie wolno wprowadzać do obrotu ani stosować jako substancje i składniki preparatów przeznaczonych do użycia w obróbce wód przemysłowych, niezależnie od ich zastosowania.</li><li>3. Nie wolno stosować w zabezpieczaniu drewna. Ponadto impregnowanego nimi drewna nie wolno wprowadzać do obrotu.</li><li>4. Jednakże w drodze odstępstwa:<ol style="list-style-type: none"><li>a) w odniesieniu do substancji i preparatów stosowanych do konserwacji drewna: mogą być używane tylko w instalacjach przemysłowych, przy zastosowaniu podciśnienia lub ciśnienia dla impregnacji drewna, jeśli są roztworami nieorganicznych związków miedzi, chromu, arsenu (CCA) typu C na podstawie art. 5 ust. 1 dyrektywy 98/8/WE. Ponadto impregnowanego nimi drewna nie wolno wprowadzać do obrotu przed ukończeniem utrwalenia konserwantu;</li><li>b) drewno impregnowane roztworami CCA w instalacjach przemysłowych zgodnie z lit. a) może być wprowadzane do obrotu do profesjonalnego i przemysłowego użytku, pod warunkiem że dla bezpieczeństwa człowieka lub żywego inwentarza wymagana jest odporność konstrukcyjna drewna, a dla ogółu społeczeństwa nie zachodzi prawdopodobieństwo kontaktu ze skórą w całym okresie jego eksploatacji:<ul style="list-style-type: none"><li>— jako budulec konstrukcyjny w publicznych i rolniczych budynkach, biurach i zabudowaniach przemysłowych,</li><li>— w mostach i pomostach,</li><li>— jako budulec konstrukcyjny w wodach słodkich i słonych, na przykład w molach i mostach,</li><li>— jako bariery przeciwhałasowe,</li><li>— w zapobieganiu ospiskom,</li><li>— w płotach i barierach zabezpieczających autostrady,</li><li>— jako okorowane okrągłaki ogrodzające żywy inwentarz,</li><li>— jako konstrukcje zatrzymujące ziemię,</li><li>— jako słupy do przesyłu energii elektrycznej i telekomunikacyjne,</li><li>— jako podkłady linii torowej metra;</li></ul></li><li>c) bez uszczerbku dla stosowania innych przepisów wspólnotowych w sprawie klasyfikacji, pakowania i etykietowania niebezpiecznych substancji i preparatów, całe impregnowane drewno wprowadzane do obrotu musi być indywidualnie etykietowane »Tylko dla profesjonalnego i przemysłowego zastosowania, zawiera arsen«. Dodatkowo, całe drewno wprowadzone do obrotu w pakietach musi być zaopatrzone w etykietę stwierdzającą »Przy posługiwaniu się tym drewnem nosić rękawice ochronne. Założyć maskę przeciwpyłową i ochronę oczu przy cięciu lub innej obróbce tego drewna. Odpady z tego drewna muszą być traktowane jako niebezpieczne przez upoważnione przedsiębiorstwo.«;</li></ol></li></ol>
---------------------	---

d) impregnowane drewno, zgodnie z lit. a), nie może być stosowane:

- w konstrukcjach mieszkaniowych lub domowych, w jakimkolwiek celu,
- w jakichkolwiek zastosowaniach, gdzie istnieje ryzyko powtarzalnego kontaktu ze skórą,
- w wodach morskich,
- do celów rolniczych innych niż do słupów ogrodzeń żywego inwentarza i konstrukcji stosowanych zgodnie z lit. b),
- w jakichkolwiek zastosowaniach, gdzie impregnowane drewno wchodzi w kontakt z pośrednimi lub końcowymi wyrobami przeznaczonymi do spożycia przez ludzi lub zwierzęta.

5. Drewno impregnowane związkami arsenu, które było w użyciu we Wspólnocie przed dniem 30 września 2007 r. lub które zostało wprowadzone do obrotu zgodnie z zasadami dyrektywy, może pozostać i dalej być wykorzystywane do końca swojego okresu eksploatacji.

6. Drewno impregnowane związkami arsenu, które było w użyciu we Wspólnocie przed dniem 30 września 2007 r. lub które zostało wprowadzone do obrotu zgodnie z zasadami dyrektywy:

- może być wykorzystywane lub ponownie wykorzystywane zgodnie z warunkami jego wykorzystania wymienionymi w pkt 4 lit. b), c) i d),
- może być wprowadzone do obrotu na rynku wtórnym zgodnie z warunkami jego wykorzystania wymienionymi w pkt 4 lit. b), c) i d).

7. Państwa członkowskie mogą dopuścić drewno impregnowane innymi typami roztworów CCA, które były stosowane we Wspólnocie przed dniem 30 września 2007 r.:

- do wykorzystania lub ponownego wykorzystania zgodnie z warunkami jego wykorzystania wymienionymi w pkt 4 lit. b), c) i d),
- do obrotu na rynku wtórnym, z zastrzeżeniem warunków jego wykorzystania wymienionych w pkt 4 lit. b), c) i d).”

## II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 20 grudnia 2006 r.

**w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania umowy dwustronnej w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi**

(2006/1012/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133 w związku z art. 300 ust. 2 zdanie pierwsze akapit pierwszy,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komisja negocjowała w imieniu Wspólnoty umowę dwustronną w sprawie przedłużenia o jeden rok istniejącej umowy dwustronnej i protokołów w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi z Republiką Białorusi, z dostosowaniem niektórych limitów ilościowych.
- (2) Ta umowa dwustronna powinna być tymczasowo stosowana od dnia 1 stycznia 2007 r., do czasu zakończenia procedur koniecznych do jej zawarcia, z zastrzeżeniem jej wzajemnego tymczasowego stosowania przez Republikę Białorusi.
- (3) Proponowana umowa powinna zostać podpisana w imieniu Wspólnoty,

## Artykuł 1

Z zastrzeżeniem jej ewentualnego zawarcia w terminie późniejszym, niniejszym upoważnia się Przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania w imieniu Wspólnoty Umowy w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniającej Umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi.

## Artykuł 2

Tekst umowy w formie wymiany listów jest dołączony do niniejszej decyzji. Pod warunkiem wzajemności, umowa jest stosowana tymczasowo od dnia 1 stycznia 2007 r. do czasu jej formalnego zawarcia.

## Artykuł 3

1. Jeżeli Republika Białorusi nie wypełni swoich zobowiązań na podstawie ust. 2.4 umowy, kontyngenty na rok 2007 zostaną obniżone do poziomów stosowanych w roku 2006.

2. Decyzja wykonująca postanowienia ust. 1 jest podejmowana zgodnie z procedurami, o których mowa w art. 17 rozporządzenia Rady (EWG) nr 3030/93 z dnia 12 października 1993 r. w sprawie wspólnych reguł przywozu niektórych wyrobów włókienniczych z krajów trzecich <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 275 z 8.11.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 35/2006 (Dz.U. L 7 z 12.1.2006, str. 8).

*Artykuł 4*

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 20 grudnia 2006 r.

*W imieniu Rady*  
J. KORKEAOJA  
Przewodniczący

---

**UMOWA****w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, zmieniająca umowę między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi***A. List Rady Unii Europejskiej*

Szanowny Panie!

1. Mam zaszczyt odnieść się do Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi, parafowanej dnia 1 kwietnia 1993 r., ostatnio zmienionej i rozszerzonej Umową w formie wymiany listów parafowaną dnia 11 listopada 2005 r. (zwaną dalej „Umową”).
2. Mając na uwadze, że Umowa wygasa z dniem 31 grudnia 2006 r. i zgodnie z art. 19 ust. 1 Umowy, Wspólnota Europejska i Republika Białorusi uzgadniają przedłużenie obowiązywania Umowy o okres kolejnego jednego roku, z następującymi zmianami i pod następującymi warunkami:
  - 2.1. Treść art. 19 ust. 1 Umowy otrzymuje brzmienie:

„Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie, w której Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych w tym celu. Stosuje się ją do dnia 31 grudnia 2007 r.”.
  - 2.2. Załącznik II, który określa ograniczenia ilościowe dla wywozu z Republiki Białorusi do Wspólnoty Europejskiej, zastępuje się dodatkiem 1 do niniejszego listu.
  - 2.3. Załącznik do protokołu C, który określa ograniczenia ilościowe dla wywozu z Republiki Białorusi do Wspólnoty Europejskiej po dokonaniu czynności OPT w Republice Białorusi, zastępuje się na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2007 r. dodatkiem 2 do niniejszego listu.
  - 2.4. W roku 2007 przywóz do Białorusi wyrobów włókienniczych i odzieżowych pochodzących ze Wspólnoty Europejskiej podlega należnościami celnym nieprzekraczającym tych, przewidzianych na 2003 r. w dodatku 4 do Umowy w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, parafowanej dnia 11 listopada 1999 r.

W przypadku niestosowania tych stawek, Wspólnota będzie miała prawo do ponownego wprowadzenia proporcjonalnie na okres pozostający do wygaśnięcia Umowy, poziomów ograniczeń ilościowych stosowanych w 2006 r., zgodnie z tym, co określono w wymianie listów parafowanej dnia 11 listopada 2005 r.
3. Jeżeli Republika Białorusi zostanie członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO) przed datą wygaśnięcia Umowy, porozumienia i zasady WTO są stosowane od daty przystąpienia Republiki Białorusi do WTO.
4. Byłbym zobowiązany, gdyby zechciał Pan potwierdzić przyjęcie przez rząd Republiki Białorusi powyższych zmian. W przypadku potwierdzenia, niniejsza Umowa w formie wymiany listów wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca po dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu procedur prawnych niezbędnych w tym celu. W międzyczasie Umowę stosuje się tymczasowo od dnia 1 stycznia 2007 r. z zastrzeżeniem wzajemności.

Z wyrazami szacunku,

*W imieniu Rady Unii Europejskiej,*

## Dodatek 1

## „ZAŁĄCZNIK II

Białoruś	Kategoria	Jednostka	Kontyngent od dnia 1 stycznia 2007 r.
Grupa IA	1	tony	1 585
	2	tony	6 600
	3	tony	242
Grupa IB	4	tys. sztuk	1 839
	5	tys. sztuk	1 105
	6	tys. sztuk	1 705
	7	tys. sztuk	1 377
	8	tys. sztuk	1 160
Grupa IIA	9	tony	363
	20	tony	329
	22	tony	524
	23	tony	255
	39	tony	241
Grupa IIB	12	tys. par	5 959
	13	tys. sztuk	2 651
	15	tys. sztuk	1 726
	16	tys. sztuk	186
	21	tys. sztuk	930
	24	tys. sztuk	844
	26/27	tys. sztuk	1 117
	29	tys. sztuk	468
	73	tys. sztuk	329
	83	tony	184
Grupa IIIA	33	tony	387
	36	tony	1 309
	37	tony	463
	50	tony	207
Grupa IIIB	67	tony	356
	74	tys. sztuk	377
	90	tony	208
Grupa IV	115	tony	114
	117	tony	2 310
	118	tony	471

tys. sztuk: tysiąc sztuk”



## Dodatek 2

## „ZAŁĄCZNIK DO PROTOKOŁU C

Kategoria	Jednostka	Od dnia 1 stycznia 2007 r.
4	1 000 sztuk	5 399
5	1 000 sztuk	7 526
6	1 000 sztuk	10 037
7	1 000 sztuk	7 534
8	1 000 sztuk	2 565
12	1 000 sztuk	5 072
13	1 000 sztuk	795
15	1 000 sztuk	4 400
16	1 000 sztuk	896
21	1 000 sztuk	2 927
24	1 000 sztuk	754
26/27	1 000 sztuk	3 668
29	1 000 sztuk	1 487
73	1 000 sztuk	5 700
83	tony	757
74	1 000 sztuk	994”

## B. List Rządu Republiki Białorusi

Szanowny Panie!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pana listu z dnia ..... o następującej treści:

„Szanowny Panie!

1. Mam zaszczyt odnieść się do Umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi w sprawie handlu wyrobami włókienniczymi, parafowanej dnia 1 kwietnia 1993 r., ostatnio zmienionej i rozszerzonej Umową w formie wymiany listów parafowaną dnia 11 listopada 2005 r. (zwaną dalej „Umową”).
2. Mając na uwadze, że Umowa wygasa z dniem 31 grudnia 2006 r. i zgodnie z art. 19 ust. 1 Umowy, Wspólnota Europejska i Republika Białorusi uzgadniają przedłużenie obowiązywania Umowy o okres kolejnego jednego roku, z następującymi zmianami i pod następującymi warunkami:
  - 2.1. Treść art. 19 ust. 1 Umowy otrzymuje brzmienie:

»Niniejsza Umowa wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dacie, w której Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych w tym celu. Stosuje się ją do dnia 31 grudnia 2007 r.«.
  - 2.2. Załącznik II, który określa ograniczenia ilościowe dla wywozu z Republiki Białorusi do Wspólnoty Europejskiej, zastępuje się dodatkiem 1 do niniejszego listu.
  - 2.3. Załącznik do protokołu C, który określa ograniczenia ilościowe dla wywozu z Republiki Białorusi do Wspólnoty Europejskiej po dokonaniu czynności OPT w Republice Białorusi, zastępuje się na okres od dnia 1 stycznia do dnia 31 grudnia 2007 r. dodatkiem 2 do niniejszego listu.
  - 2.4. W roku 2007 przywóz do Białorusi wyrobów włókienniczych i odzieżowych pochodzących ze Wspólnoty Europejskiej podlega należnościom celnym nieprzekraczającym tych, przewidzianych na 2003 r. w dodatku 4 do Umowy w formie wymiany listów między Wspólnotą Europejską a Republiką Białorusi, parafowanej dnia 11 listopada 1999 r.

W przypadku niestosowania tych stawek, Wspólnota będzie miała prawo do ponownego wprowadzenia proporcjonalnie na okres pozostający do wygaśnięcia Umowy, poziomów ograniczeń ilościowych stosowanych w 2006 r., zgodnie z tym, co określono w wymianie listów parafowanej dnia 11 listopada 2005 r.
3. Jeżeli Republika Białorusi zostanie członkiem Światowej Organizacji Handlu (WTO) przed datą wygaśnięcia Umowy, porozumienia i zasady WTO są stosowane od daty przystąpienia Republiki Białorusi do WTO.
4. Byłbym zobowiązany, gdyby zechciał Pan potwierdzić przyjęcie przez rząd Republiki Białorusi powyższych zmian. W przypadku potwierdzenia, niniejsza Umowa w formie wymiany listów wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca po dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu procedur prawnych niezbędnych w tym celu. W międzyczasie Umowę stosuje się tymczasowo od dnia 1 stycznia 2007 r. z zastrzeżeniem wzajemności.

Z wyrazami szacunku,”

Mam zaszczyt potwierdzić zgodę rządu Republiki Białorusi na treść Pańskiego listu.

Z wyrazami szacunku,

W imieniu rządu Republiki Białorusi

---